叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)
第1/2页

[səb'skrɪpʃ(ə)n]	[praɪs]	,	[meɪ]	[sɪks]	,	-	[vɒl]	.	[wʌn]	.
Subscription	**Price**	**,**	**MAY**	**6**	**,**	**1897**	**Vol**	**.**	**1**	**.**
订阅	价格	,	可能	6	,	-	沃尔	.	1	.

订阅价格，1897 年 5 月 6 日，第 1 卷。

[nəʊ]	.	-
No	**.**	**26**
不	.	-

第26号

$2	.	-	[pə(r)]	[jɪə(r)]	[	['entəd]	[æt; ət][pəʊst]	['ɒfɪs]	,	[nju:]	[jɔ:k]	['sɪti]	,	[æz; əz]	['sekənd]	-	[klɑ:s]	['mætə(r)]
$2	**.**	**50**	**PER**	**YEAR**	**[**	**Entered**	**at**	**Post**	**Office**	**,**	**New**	**York**	**City**	**,**	**as**	**second**	**-**	**class**	**matter**
$2	.	-	每	年	[	进入	在	邮政	办公室	,	新的	约克	城市	,	作为	第二	-	班级	事情
]																			
]																			
]																			

每年 2.50 美元 [在纽约市邮局登记，作为二等邮件]

['kɒpiraɪt]	,	-	,	[baɪ]	['wɪljəm]	['bevəli]	['hærɪsən]	.
Copyright	**,**	**1897**	**,**	**by**	**William**	**Beverley**	**Harison**	**.**
版权	,	-	,	经过	威廉	贝弗利	哈里森	.

版权所有，1897 年，威廉·贝弗利·哈里森。

[æz; əz][ə; eɪ]	
AS	**A**
作为	一个

作为一名

['speʃ(ə)l]	[ɪn'dju:smənt]
SPECIAL	**INDUCEMENT**
特别的	诱导

特别诱导

[fɔ:(r); fə(r)][ˈaʊə(r)]	[səbskɹ'aɪbəz]	[tu:; tə]	['ɪntrəst]	['ʌðə(r)z][ɪn]	"	[ðə; ði]	[greɪt]	[raʊnd]	[wɜ:ld]	,
for	**our**	**subscribers**	**to**	**interest**	**others**	**in**	**"**	**The**	**Great**	**Round**	**World**	**,**
为了	我们的	订阅者	到	兴趣	其他的	在	"	这	伟大的	圆形的	世界	,

为了让我们的订阅者对“伟大的圆形世界”感兴趣，

"	[wi:; wi]	[wɪl]	[gɪv]	[tu:; tə]	[i:tʃ]	[səb'skraɪbə(r)]	[hu:]	[sendz]	[ju: 'es]	$2	.	-	[tu:; tə]	[peɪ]	[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
"	**we**	**will**	**give**	**to**	**each**	**subscriber**	**who**	**sends**	**us**	**$2**	**.**	**50**	**to**	**pay**	**for**	**a**
"	我们	将要	给	到	每个	订户	WHO	发送	我们	$2	.	-	到	支付	为了	一个

[jɪrz]	[səb'skrɪpʃ(ə)n]	[tu:; tə][ə; eɪ]	[nju:]	[neɪm]	,
year's	**subscription**	**to**	**a**	**new**	**name**	**,**
年	订阅	到	一个	新的	姓名	,

“我们将向每位向我们支付 2.50 美元的订阅者赠送一个新名字，用于支付一年的订阅费用。”

[ə; eɪ]	['kɒpi]	[ɒv; əv]
a	**copy**	**of**
一个	复制	的

一份副本

[rænd; rɑ:nt]	,	[mək'nɑ:li]	&	[ˌsi: 'əʊ]	.
Rand	**,**	**McNally**	**&**	**Co**	**.**
兰德	,	麦克纳利	&	合作	.

兰德·麦克纳利公司

- ['ætləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

1897	Atlas	of	the	World	.
-	阿特拉斯	的	这	世界	.

1897年世界地图集。

- ['peɪdʒɪz][ɒv; əv] ['kʌləd] [mæps][frɒm; frəm] [njuː] [pleɪts] , [saɪz] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][eks] - ['ɪntʃɪz] ,

160	pages	of	colored	maps	from	new	plates	,	size	11	1	/	2	x	14	inches	,
-	页面	的	有色	地图	从	新的	盘子	,	尺寸	-	1	/	2	x	-	英寸	,

160页彩色地图，采用全新印版，尺寸为11 1/2 x 14英寸。

['prɪntɪd] [ɒn]['speʃ(ə)l]['peɪpə(r)] [wɪð] ['mɑːdʒɪn(ə)l]['ɪndeks] , [ænd; ənd] [wel] [wɜːθ] [ɪts]['regjələ(r)][praɪs] — —

printed	on	special	paper	with	marginal	index	,	and	well	worth	its	regular	price	—	—
打印	在	特别的	纸	和	边缘	指数	,	和	出色地	值得	它是	常规的	价格	—	—

$2 . - .

$2	.	50	.
$2	.	-	.

采用特殊纸张印刷，带有页边索引，物超所值——售价 2.50 美元。

['evri] [wʌn][hæz; həz][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][æn; ən]['ætləs] , ['daʊtləs] ,

Every	one	has	some	sort	of	an	atlas	,	doubtless	,
每一个	一	有	一些	种类	的	一个	图集	,	毫无疑问	,

毫无疑问，每个人都有一本地图册。

[bʌt; bət][æn; ən][əʊld]['ætləs][ɪz][nəʊ]['betə(r)][ðæn; ðən][æn; ən][əʊld] [də'rektəri] ; ['kʌntriz] [duː; də][nɒt]

but	an	old	atlas	is	no	better	than	an	old	directory	;	countries	do	not
但	一个	老的	图集	是	不	更好的	比	一个	老的	目录	;	国家	做	不是

[muːv] [ə'weɪ] ,

move	away	,
移动	离开	,

但是，旧地图集和旧名录没什么区别；国家不会消失。

[æz; əz][duː; də]['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm]

as	do	people	,	but	they	do	change	and	our	knowledge	of	them
作为	做	人们	,	但	他们	做	改变	和	我们的	知识	的	他们

[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ,

increases	,
增加	,

人也会如此，但它们确实会改变，我们对它们的了解也会增加。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ætləs] , [meɪd] [ɪn] - [frɒm; frəm] [njuː] [pleɪts] ,

and	this	atlas	,	made	in	1897	from	new	plates	,
和	这	图集	,	制成	在	-	从	新的	盘子	,

而这本地图集，是用新印版于1897年制作的，

[ɪz] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd][ʌp][tuː; tə] [deɪt] [ænd; ənd] ['kʌvəz] ['evri] [pɔɪnt] [ɒn]

is	perfect	and	up	to	date	and	covers	every	point	on
是	完美的	和	向上	到	日期	和	封面	每一个	观点	在

完美且与时俱进，涵盖了所有要点。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] .

The	Great	Round	World	.
这	伟大的	圆形的	世界	.

伟大的圆形世界。

[ðəʊz] [nɒt] [səbskɹ'aɪbəz] [ʃʊd; ʃəd][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [rɪ'mɪt] $5

Those	not	subscribers	should	secure	the	subscription	of	a	friend	and	remit	$5
那些	不是	订阅者	应该	安全的	这	订阅	的	一个	朋友	和	汇	$5

[tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] .

to	cover	it	and	their	own	.
到	覆盖	它	和	他们的	自己的	.

尚未订阅的用户应向朋友申请订阅，并支付 5 美元以支付自己和朋友的订阅费用。

[ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði]['ætləs][wɪl][biː; bi][sent][tuː; tə]['aɪðə(r)] [ə'dres] .
A copy of the atlas will be sent to either address .
一个 复制 的 这 图集 将要 是 发送 到 任何一个 地址 .

地图册副本将寄送到任一地址。

[greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ,
GREAT ROUND WORLD ,
伟大的 圆形的 世界 ,

伟大的圆形世界

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] , · · · · · · · · [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
3 and 5 West 18th Street , · · · · · · · · New York City .
3 和 5 西方 18th 街道 , · · · · · · · · 新的 约克 城市 .

纽约市西18街3号和5号。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]
THE GREAT ROUND WORLD
这 伟大的 圆形的 世界

伟大的圆形世界

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
NATURAL HISTORY
自然的 历史

自然史

['stɔːriz] .
STORIES .
故事 .

故事。

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [truː] ['stɔːriz]
A Series of True Stories
一个 系列 的 真的 故事

一系列真实故事

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʒuːljə] ['truːɪt] ['bɪʃəp] .
JULIA TRUITT BISHOP .
朱莉娅 特鲁伊特 主教 .

朱莉娅·特鲁伊特·毕晓普。

[ə'træktɪvli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [bɑːnz] .
Attractively Illustrated by Barnes .
吸引人 插图 经过 巴恩斯 .

巴恩斯绘制的精美插图。

['sɑːmp(ə)l] [sent] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] - [sents]
SAMPLE SENT ON RECEIPT OF 10 CENTS
样本 发送 在 收据 的 - 分

收到10美分后寄出样品

['ɔːθərz] ['prefəs] .
Author's Preface .
作者的 前言 .

作者序言。

[ðə; ði] ['stɔ:riz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɒlju:m] [hæv; həv] [bi:n] ['ɪʃu:d] [frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [ɪn]

The	stories	published	in	this	little	volume	have	been	issued	from	time	to	time	in
这	故事	已发布	在	这	小的	体积	有	到过	发布	从	时间	到	时间	在

[ðə; ði] [ˌfɪlə'delfiə] [taɪmz] ,

the	Philadelphia	Times	,
这	费城	《时代周刊》	,

这本小册子中收录的故事曾不定期地在《费城时报》上刊登。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] ['meni] ['ridər] [ðæt] [ðeɪ] [naʊ] [gri:t] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn]

and	it	is	at	the	request	of	many	readers	that	they	now	greet	the	world	in
和	它	是	在	这	要求	的	许多	读者	那	他们	现在	迎接	这	世界	在

[mɔ:(r)] [ɪn'djʊərɪŋ] [fɔ:m] .

more	enduring	form	.
更多的	持久	形式	.

应众多读者的要求，它们现在以更持久的形式与世人见面。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] [ə'keɪʒ(ə)n] [sə'dʒestid] , ['djʊərɪŋ] ['sevrəl] [j'iəz] ;

They	have	been	written	as	occasion	suggested	,	during	several	years	;
他们	有	到过	书面	作为	场合	建议	,	期间	一些	年	;

这些文章是根据具体情况，在过去几年中写成的；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kə'memәreɪt] [tu:; tə] [ˌem 'i:] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frendz] [aɪ] [hæv; həv] [nəʊn] [ænd; ənd]

and	they	commemorate	to	me	many	of	the	friends	I	have	known	and
和	他们	纪念	到	我	许多	的	这	朋友们	我	有	已知	和

[lʌvd] [ɪn] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [wɜ:ld] .

loved	in	the	animal	world	.
喜爱	在	这	动物	世界	.

它们让我想起我在动物世界里认识和喜爱的许多朋友。

" [ʃɛp] " [ænd; ənd] " ['dɑ:ktər; draɪv] . [dʒɪm] , "

"	Shep	"	and	"	Dr	.	Jim	,	"
"	谢普	"	和	"	博士	.	吉姆	,	"

“谢普”和“吉姆医生”，

" [æb'dɑ:lə] " [ænd; ənd] " ['braʊni] , "

"	Abdallah	"	and	"	Brownie	,	"
"	阿卜杜拉	"	和	"	布朗尼	,	"

“阿卜杜拉”和“布朗尼”，

" ['lɪt(ə)l] ['draɪæd] " [ænd; ənd] " [pi:k] - [ə; eɪ] - [bu:] .

"	Little	Dryad	"	and	"	Peek	-	a	-	Boo	.
"	小的	树精	"	和	"	窥视	-	一个	-	嘘	.

“小树精”和“躲猫猫”。

" [aɪ] [hæv; həv] [bi:n] [fɑ:st] [frendz] [wɪð] ['evri] [wʌn] ,

"	I	have	been	fast	friends	with	every	one	,
"	我	有	到过	快速地	朋友们	和	每一个	一	,

我和每个人都很快成了好朋友，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [wɪð] [sʌtʃ] ['lʌvɪŋ] ['ɪntrəst] [ðæt] [aɪ] [nju:] [ɔ:l] [ðeə(r)] [weɪz]

and	have	watched	them	with	such	loving	interest	that	I	knew	all	their	ways
和	有	观看	他们	和	这样的	爱	兴趣	那	我	知道	全部	他们的	方式

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['ɔ:lməʊst] [ri:d] [ðeə(r)] [θɔ:ts] .

and	could	almost	read	their	thoughts	.
和	可以	几乎	读	他们的	想法	.

我一直满怀爱意地观察他们，以至于我了解他们的一举一动，几乎能读懂他们的心思。

[aɪ] [send] [ðem; ðəm] [ɒn] [tu:; tə] ['ʌðə(r)] ['lʌvəz] [ɒv; əv] [dʌm] ['ænɪmlz] ,

I	send	them	on	to	other	lovers	of	dumb	animals	,
我	发送	他们	在	到	其他	恋人	的	哑的	动物	,

我把它们转发给其他喜欢傻动物的人。

['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [ðiːz] [frendz] [ɒv; əv] [maɪn] [wɪl] ['kæri] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [jʌŋ]

hoping	**that**	**the**	**stories**	**of**	**these**	**friends**	**of**	**mine**	**will**	**carry**	**pleasure**	**to**	**young**
希望	那	这	故事	的	这些	朋友们	的	矿	将要	携带	乐趣	到	年轻的

[ænd; ənd][əʊld] .

and	**old**	**.**
和	老的	.

希望我这些朋友的故事能给老少带来快乐。

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən] ,

WILLIAM	**BEVERLEY**	**HARISON**	**,**
威廉	贝弗利	哈里森	,

威廉·贝弗利·哈里森

[θriː] & [faɪv] [west] 18th [striːt] .

3	**&**	**5**	**West**	**18th**	**Street**	**.**
3	&	5	西方	18th	街道	.

西18街3号和5号。

[wiː; wi] [həʊp] [ðæt] . . .

We	**hope**	**that**	**. . .**
我们	希望	那	. . .

我们希望.....

['tiːtʃə(r)z]

TEACHERS
教师

教师

[wɪl] [ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l]['traɪəl] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [reɪt] [ɒv; əv] $1 [ə; eɪ][jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)]

will	**avail**	**themselves**	**of**	**the**	**special**	**trial**	**subscription**	**rate**	**of**	**$1**	**a**	**year**	**before**
将要	可用	他们自己	的	这	特别的	审判	订阅	速度	的	$1	一个	年	前

[ðə; ði] [taɪm] [ɪk'spaɪəz] .

the	**time**	**expires**	**.**
这	时间	到期	.

在试用期结束前，他们将享受每年 1 美元的特惠试用订阅价格。

[greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ,

GREAT	**ROUND**	**WORLD**	**,**
伟大的	圆形的	世界	,

伟大的圆形世界

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] , ...

3	**and**	**5**	**West**	**18th**	**Street**	**, ...**
3	和	5	西方	18th	街道	, ...

西18街3号和5号，.....

[njuː] [jɔːk] ['sɪti] .

New	**York**	**City**	**.**
新的	约克	城市	.

纽约市。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ɪn]['aʊə(r)]['pʌblɪk] [skuːlz] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]

A	**great**	**deal**	**is**	**expected**	**of**	**the**	**teachers**	**in**	**our**	**public**	**schools**	**at**	**the**	**present**
一个	伟大的	交易	是	预期的	的	这	教师	在	我们的	民众	学校	在	这	展示

[deɪ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]

day	**in**	**the**	**way**	**of**	**keeping**	**the**	**pupils**	**conversant**	**with**	**the**	**political**	**and**
天	在	这	方式	的	保持	这	学生	熟人	和	这	政治的	和

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['kwestʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

scientific	**questions**	**of**	**the**	**day**	**.**
科学	问题	的	这	天	.

如今，人们对公立学校的教师寄予厚望，希望他们能够让学生了解当时的政治和科学问题。

[waɪl] [ðɪs] [ɪz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,

While	this	is	as	it	should	be	,
尽管	这	是	作为	它	应该	是	,

虽然这本应如此，

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪf] ['peərənts] [wʊd] [lʊk] [wel] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv] ['riːdɪŋ] - ['mætə(r)]

we	believe	that	if	parents	would	look	well	to	the	quality	of	reading	-	matter
我们	相信	那	如果	父母	会	看	出色地	到	这	质量	的	阅读	-	事情

[pleɪst] [bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ['betə(r)] [rɪ'zʌlts] [wʊd] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] -

placed	before	their	children	better	results	would	be	obtained	from	the	teachers	'
放置	前	他们的	孩子们	更好的	结果	会	是	获得	从	这	教师	-

['efəts] [ɪn] [ðɪs] [laɪn] .

efforts	in	this	line	.
努力	在	这	线	.

我们认为，如果家长们能够认真关注摆在孩子面前的阅读材料的质量，那么教师们在这方面的努力将会取得更好的效果。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

The	Great	Round	World	,	and	What	Is	Going	On	in	It	,
这	伟大的	圆形的	世界	,	和	什么	是	去	在	在	它	,

伟大的圆形世界，以及其中正在发生的一切

[ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] ,

is	the	name	of	a	newspaper	for	children	,
是	这	姓名	的	一个	报纸	为了	孩子们	,

是一份儿童报纸的名称，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst][wʌn][ɒv; əv][ɪts][kaɪnd]['evə(r)] ['pʌblɪʃt] .

and	without	exception	it	is	the	finest	one	of	its	kind	ever	published	.
和	没有	例外	它	是	这	最好的	一	的	它是	种类	曾经	已发布	.

毫无疑问，它是同类出版物中最优秀的一部。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ɪn][ˌmægə'ziːn] [fɔːm] ,

It	comes	in	magazine	form	,
它	来	在	杂志	形式	,

它以杂志形式出版。

[ænd; ənd][ɪz] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [wɪð] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʌbdʒɪkts] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] [jet]

and	is	overflowing	with	interesting	subjects	written	in	such	a	bright	and	yet
和	是	溢出	和	有趣的	主题	书面	在	这样的	一个	明亮的	和	然而

['sɪmp(ə)l]['mænə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['haʊshəʊld] [ʌn'wɪtɪŋli] [bɪ'kʌmz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . —

simple	manner	that	the	whole	household	unwittingly	becomes	interested	in	it	.	—
简单的	方式	那	这	所有的	家庭	不知不觉	变成	感兴趣的	在	它	.	—

['əʊmə(r)] ,

Omer	,
奥默	,

书中充满了引人入胜的主题，语言生动浅显易懂，让全家人都不知不觉地被吸引。——奥默

[mɪʃ] . , ['prəʊgres] , [dʒæn] . [eit] , - .

Mich	.	,	Progress	,	Jan	.	8	,	1897	.
密歇根州	.	,	进步	,	一月	.	8	,	-	.

密歇根州，《进展》，1897 年 1 月 8 日。

[ðə; ði] · [fɜːst] · [baʊnd] · ['vɒljuːm]

THE	·	FIRST	·	BOUND	·	VOLUME
这	·	第一的	·	边界	·	体积

第一卷

[ɒv; əv]

OF
的

的

" [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]
" The Great Round World
" 这 伟大的 圆形的 世界

《伟大的圆形世界》

" ([kən'teɪnɪŋ] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][tuː; tə] -)
" (Containing Nos . 1 to 15)
" (包含 编号 . 1 到 -)

（包含第1至15号）

[ɪz] [naʊ] ['redi] .
IS NOW READY .
是 现在 准备好 .

已准备就绪。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [strɒŋ] [klɒθ] , [wɪð] ['taɪt(ə)l][ɒn][saɪd][ænd; ənd] [bæk] .
Handsomely bound in strong cloth , with title on side and back .
英俊地 边界 在 强的 布 , 和 标题 在 边 和 后退 .

装帧精美，采用结实的布料，侧面和背面均印有书名。

[praɪs] , ['pəʊstɪdʒ] [peɪd] , $1 . - .
Price , postage paid , $1 . 25 .
价格 , 邮资 有薪酬的 , $1 . - .

价格，含邮资，1.25美元。

[səbskɹ'aɪbəz] [meɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [baɪ] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ju: 'es] ([ɪk'spres] [peɪd])
Subscribers may exchange their numbers by sending them to us (express paid)
订阅者 可能 交换 他们的 数字 经过 发送 他们 到 我们 (表达 有薪酬的)
[wɪð] - [sents] [tuː; tə]['kʌvə(r)][kɒst][ɒv; əv]['baɪndɪŋ] ,
with 35 cents to cover cost of binding ,
和 - 分 到 覆盖 成本 的 结合 ,

用户可以通过快递（需付费）向我们发送自己的号码，并支付 35 美分作为绑定费用，来交换他们的号码。

[ænd; ənd] - [sents] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'tɜːn] ['kærɪdʒ] .
and 10 cents for return carriage .
和 - 分 为了 返回 运输 .

回程运费10美分。

[ə'dres]
Address
地址

地址

[θriː][sæd][faɪv] [west] 18th [striːt] , — — — [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
3 sad 5 West 18th Street , — — — New York City .
3 伤心 5 西方 18th 街道 , — — — 新的 约克 城市 .

悲伤 5 西 18 街，—— 纽约市。

[vɒl] . [wʌn] [meɪ] [sɪks] , - .
Vol . 1 May 6 , 1897 .
沃尔 . 1 可能 6 , - .

第 1 卷，1897 年 5 月 6 日。

[nəʊ] . -
No . 26
不 . -

第26号

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [griːs] [ænd; ənd] ['tɜːki] [hæz; həz] ['riːəli] [kə'menst] ,
Now that the war between Greece and Turkey has really commenced ,
现在 那 这 战争 之间 希腊 和 火鸡 有 真的 开始 ,

现在希腊和土耳其之间的战争已经真正开始了，

['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] ,

people	**are**	**much**	**interested**	**in**	**comparing**	**the**	**strength**	**of**	**the**	**two**	**armies**	**,**
人们	是	很多	感兴趣的	在	比较	这	力量	的	这	二	军队	,

人们对比较两军实力非常感兴趣。

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [wɪtʃ] [saɪd] [wɪl] [geɪn][ðə; ði] ['vɪktəri] .

and	**wondering**	**which**	**side**	**will**	**gain**	**the**	**victory**	**.**
和	好奇	哪个	边	将要	获得	这	胜利	.

并想知道哪一方会取得胜利。

[ðə; ði] [griːk] ['regjələ(r)] ['ɑːmi] ['nʌmbəz] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] , [ðə; ði]

The	**Greek**	**regular**	**army**	**numbers**	**one**	**hundred**	**and**	**twenty**	**-**	**five**	**thousand**	**,**	**the**
这	希腊语	常规的	军队	数字	一	百	和	二十	-	五	千	,	这

['tɜːkɪʃ] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] .

Turkish	**one**	**hundred**	**and**	**fifty**	**thousand**	**.**
土耳其	一	百	和	五十	千	.

希腊正规军人数为十二万五千人，土耳其正规军人数为十五万人。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'zɜːvz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [aʊt] ,

When	**all**	**the**	**reserves**	**are**	**called**	**out**	**,**
什么时候全部		这	储备	是	称为	出去	,

当所有储备都被动用时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [bəuθ] ['kʌntriz] [kæn; kən][pʊt] [twaɪs] [ɪf] [nɒt] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] [men]

it	**is**	**thought**	**that**	**both**	**countries**	**can**	**put**	**twice**	**if**	**not**	**three**	**times**	**as**	**many**	**men**
它	是	想法	那	两个都	国家	能	放	两次	如果	不是	三	时代	作为	许多	男人

[ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

in	**the**	**field**	**.**
在	这	场地	.

据信，两国都能派出两倍甚至三倍的兵力投入战场。

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['ɑːmi] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][faɪnə][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [wel]

The	**Turkish**	**army**	**is**	**considered**	**the**	**finer**	**of**	**the**	**two**	**,**	**because**	**it**	**is**	**so**	**well**
这	土耳其	军队	是	经过考虑的	这	更精细	的	这	二	,	因为	它	是	所以	出色地

[drɪld] ,

drilled	**,**
钻孔	,

土耳其军队被认为比另一支军队更优秀，因为它训练有素。

[ænd; ənd][səʊ] ['pɜːfɪktli] [ɑːmd] .

and	**so**	**perfectly**	**armed**	**.**
和	所以	完美	武装	.

因此，他们武装得非常完美。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒɜːmən] ['ɒfɪsəz] [hæv; həv] [biːn] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['səʊldʒəz][ðə; ði]['mɒd(ə)n]

It	**is**	**said**	**that**	**German**	**officers**	**have**	**been**	**teaching**	**the**	**Turkish**	**soldiers**	**the**	**modern**
它	是	说	那	德语	警官	有	到过	教学	这	土耳其	士兵	这	现代的

['meθədz] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

methods	**of**	**war**	**.**
方法	的	战争	.

据说德国军官一直在向土耳其士兵传授现代战争方法。

[ðə; ði] [tɜːrks] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wiːkə] [ɪn] [tuː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnts] :

The	**Turks**	**,**	**however**	**,**	**are**	**the**	**weaker**	**in**	**two**	**important**	**points**	**:**
这	土耳其人	,	然而	,	是	这	较弱	在	二	重要的	积分	:

然而，土耳其人在两个重要方面处于劣势：

[ðeə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['səʊldʒəz] ,

their	**means**	**of**	**providing**	**food**	**for**	**their**	**soldiers**	**,**
他们的	方法	的	提供	食物	为了	他们的	士兵	,

他们为士兵提供食物的方式

[ænd; ənd][ɪn] [fə'sɪlətiz] [fɔ:(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] [frɒm; frəm][wʌn] [pɔɪnt] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] .

and	in	facilities	for	carrying	them	quickly	from	one	point	to	another	.
和	在	设施	为了	携带	他们	迅速地	从	一	观点	到	其他	.

以及用于将它们快速从一个地点运送到另一个地点的设施。

[æn; ən] ['ɑ:mi] [ðæt] [ɪz] [wi:k] [ɪn] [ði:z] [tu:] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɔɪnts] ['lu:zɪz][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv][ɪts] ['ju:sflnəs] .

An	army	that	is	weak	in	these	two	very	important	points	loses	a	good	deal	of	its	usefulness	.
一个	军队	那	是	虚弱的	在	这些	二	非常	重要的	积分	失败	一个	好的	交易	的	它是	用处	.

一支军队如果在这两方面都很薄弱，就会大大降低其作战效用。

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ɪn]['kju:bə] , [men] ['kænɒt] [faɪt] [wel] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['hʌŋgri] .

As	we	have	seen	in	Cuba	,	men	cannot	fight	well	when	they	are	hungry	.
作为	我们	有	已见	在	古巴	,	男人	不能	斗争	出色地	什么时候	他们	是	饥饿的	.

正如我们在古巴看到的那样，饥饿的人无法发挥出应有的战斗力。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [θɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][nəʊ] [gʊd] [rəʊdz][ɔ:(r)] ['reilrəudz] ,

It	is	also	a	fatal	thing	to	have	no	good	roads	or	railroads	,
它	是	还	一个	致命的	事物	到	有	不	好的	道路	或者	铁路	,

没有良好的公路或铁路也是一件致命的事情。

[ə'lɒŋ] [wɪtʃ] [lɑ:dʒ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][men] [meɪ] [bi:; bi] [sent] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] .

along	which	large	bodies	of	men	may	be	sent	when	they	are	needed	.
沿着	哪个	大的	身体	的	男人	可能	是	发送	什么时候	他们	是	需要	.

必要时，可以沿着这条路线派遣大批士兵。

[ðə; ði] [gri:k] ['ɑ:mi] [ɪz][nɒt] ['nɪəli] [səʊ] [wel] [drɪld] [æz; əz][ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] , [nɔ:(r)][səʊ] [wel] ['ɒfɪsə(r)] .

The	Greek	army	is	not	nearly	so	well	drilled	as	the	Turkish	,	nor	so	well	officered	.
这	希腊语	军队	是	不是	几乎	所以	出色地	钻孔	作为	这	土耳其	,	也不	所以	出色地	警官	.

希腊军队的训练水平远不如土耳其军队，军官素质也不如土耳其军队。

[ðə; ði] [tɜ:rks] [hæv; həv][ɪn] [ɛdhɛm] ['pæʃə] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['li:də(r)] ,

The	Turks	have	in	Edhem	Pasha	a	splendid	leader	,
这	土耳其人	有	在	埃德姆	帕夏	一个	灿烂	领导者	,

土耳其人有埃德赫姆帕夏这样一位杰出的领袖。

[waɪl] [ðə; ði] [gri:ks] [hæv; həv][nəʊ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][tu:; tə] [li:d] [ðem; ðəm] ,

while	the	Greeks	have	no	great	general	to	lead	them	,
尽管	这	希腊人	有	不	伟大的	一般的	到	带领	他们	,

虽然希腊人没有伟大的将领来领导他们，

[ænd; ənd][æt; ət]['prez(ə)nt][nəʊ]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [si:m] ['i:v(ə)n] [pə'tɪkjələli] ['klevə(r)] .

and	at	present	no	general	who	seems	even	particularly	clever	.
和	在	展示	不	一般的	WHO	似乎	甚至	特别	聪明的	.

目前还没有哪个将军显得特别聪明。

[bʌt; bət] [ðæt] [ni:d] [nɒt] ['wʌri] [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] [gri:s] .

But	that	need	not	worry	the	friends	of	Greece	.
但	那	需要	不是	担心	这	朋友们	的	希腊	.

但希腊的朋友们不必为此担心。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz] [tɔ:t] [ˌju: 'es] [ðæt] ['evri] [greɪt] [ə'keɪʒ(ə)n][hæz; həz] [brɔ:t] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [greɪt] [mæn]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['di:lɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .

The	history	of	the	world	has	taught	us	that	every	great	occasion	has	brought	with	it	a	great	man	capable	of	dealing	with	it	.
这	历史	的	这	世界	有	教授	我们	那	每一个	伟大的	场合	有	带来	和	它	一个	伟大的	男人	有能力的	的	处理	和	它	.

世界历史告诉我们，每一个重大事件都会涌现出一位能够应对它的伟人。

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevəˈluːʃn] [brɔːt] [fɔːθ] [nəˈpəʊlɪən] , [ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] [ˌɪndɪˈpendəns] [geɪv] [ˌjuː ˈes]

The	French	Revolution	brought	forth	Napoleon	,	the	War	of	Independence	gave	us
这	法语	革命	带来	前进	拿破仑	,	这	战争	的	独立	给予	我们

['wɒʃɪŋtən] .

Washington	.
华盛顿	.

法国大革命造就了拿破仑，美国独立战争给我们带来了华盛顿。

[wiː; wi][kæn; kən] ['ðeəfɔː(r)] [trʌst] [ðæt] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [bɪˈfɔː(r)] [meɪ] [əˈkɜː(r)] [əˈgen] ,

We	can	therefore	trust	that	what	has	happened	before	may	occur	again	,
我们	能	所以	相信	那	什么	有	发生	前	可能	发生	再次	,

因此，我们可以相信，以前发生的事情可能会再次发生。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [griːk] ['kraɪsɪs] [meɪ] [prəˈdjuːs] [ɪts] ['wɒʃɪŋtən] ,

and	that	the	Greek	crisis	may	produce	its	Washington	,
和	那	这	希腊语	危机	可能	生产	它是	华盛顿	,

希腊危机可能会给华盛顿带来新的危机。

[tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['kʌntri] ['seɪfli] [tuː; tə] [sək'ses] .

to	lead	the	brave	little	country	safely	to	success	.
到	带领	这	勇敢的	小的	国家	安全	到	成功	.

带领这个勇敢的小国家安全走向成功。

[ðə; ði] [greɪt] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] [laɪz][ɪn][ðeə(r)]['neɪvi] ,

The	great	strength	of	the	Greeks	lies	in	their	navy	,
这	伟大的	力量	的	这	希腊人	谎言	在	他们的	海军	,

希腊人的强大之处在于他们的海军。

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ɪn] ['jʊərəp] .

which	is	one	of	the	finest	in	Europe	.
哪个	是	一	的	这	最好的	在	欧洲	.

它是欧洲最好的餐厅之一。

[ðə; ði] [griːk] [ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)]['mɒd(ə)n] , [wel] [mænd] , [ænd; ənd] [wel] [ɑːmd] .

The	Greek	ships	are	modern	,	well	manned	,	and	well	armed	.
这	希腊语	船舶	是	现代的	,	出色地	有人值守	,	和	出色地	武装	.

希腊的舰船现代化程度高，人员配备充足，武器装备精良。

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['neɪvi] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði][dʒəʊk][ɒv; əv] ['jʊərəp] [fɔː(r); fə(r)]

The	Turkish	navy	,	on	the	other	hand	,	has	been	the	joke	of	Europe	for
这	土耳其	海军	,	在	这	其他	手	,	有	到过	这	开玩笑	的	欧洲	为了

['meni] [j'iəz] .

many	years	.
许多	年	.

另一方面，土耳其海军多年来一直是欧洲的笑柄。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gʌnz] [ðæt] [wɪl] [send] [ə; eɪ] ['kænən] [bɔːl] [θruː] [ðə; ði]

Since	the	invention	of	the	great	guns	that	will	send	a	cannon	ball	through	the
自从	这	发明	的	这	伟大的	枪支	那	将要	发送	一个	大炮	球	通过	这

[saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊdn] [ʃɪp] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [pɪəs] [æn; ən] [eg] - [ʃel] [wɪð]

side	of	a	wooden	ship	as	easily	as	you	can	pierce	an	egg	-	shell	with
边	的	一个	木制的	船	作为	容易地	作为	你	能	刺穿	一个	蛋	-	壳	和

[ə; eɪ]['niːd(ə)l] ,

a	needle	,
一个	针	,

自从发明了威力巨大的火炮，炮弹可以像用针刺穿蛋壳一样轻易地穿透木船的船舷，

[ɔ:l][ðə; ði] ['wɔ:ʃɪps] [hæv; həv] [bi:n] ['fɪtɪd] [wɪð] [strɒŋ] [sti:l] ['ɑ:məd] [hʌlz] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] - [taɪt]

all	the	warships	have	been	fitted	with	strong	steel	armored	hulls	and	water	-	tight
全部	这	军舰	有	到过	适配	和	强的	钢	装甲	船体	和	水	-	紧的

[kəm'pɑ:tmənts] ,

compartments	,
隔间	,

所有军舰都配备了坚固的钢制装甲船体和水密舱室。

[sʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi][təʊld][ju:; jʊ][ə'baʊt][ɒn][peɪdʒ] - [ɒv; əv][vɒl] .

such	as	we	told	you	about	on	page	75	of	Vol	.
这样的	作为	我们	讲述	你	关于	在	页	-	的	沃尔	.

例如我们在第 75 页中向您介绍的内容。

[aɪ] . [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] .

I	.	of	The	Great	Round	World	.
我	.	的	这	伟大的	圆形的	世界	.

I. 伟大的圆形世界。

['tɜ:ki] [hæz; həz] [nʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [nju:] [ʃɪps] .

Turkey	has	none	of	these	new	ships	.
火鸡	有	没有任何	的	这些	新的	船舶	.

土耳其没有这些新舰艇。

[ʃi:; ʃi][hæz; həz] [bi:n] ['bæŋkrʌpt][fɔ:(r); fə(r)][səʊ]['meni] [j'iəz] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][nɒt][hæd; həd][ðə; ði]

She	has	been	bankrupt	for	so	many	years	that	she	has	not	had	the
她	有	到过	破产	为了	所以	许多	年	那	她	有	不是	有	这

['mʌni] [tu:; tə] [bai] ['eni][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

money	to	buy	any	of	them	.
钱	到	买	任何	的	他们	.

她破产多年，根本没钱买下它们。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tɜ:rks] [wɪl] [bi:; bi][mɔ:(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɒn][lænd][ðæn; ðən][ðə; ði]

It	is	supposed	that	the	Turks	will	be	more	successful	on	land	than	the
它	是	据称	那	这	土耳其人	将要	是	更多的	成功的	在	土地	比	这

[gri:ks] ,

Greeks	,
希腊人	,

人们普遍认为，土耳其人在陆地上会比希腊人更成功。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [gri:k] ['neɪvi] [wɪl] [wɪn] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [si:] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɑ:mi] ['lu:zɪz]

but	that	the	Greek	navy	will	win	back	on	the	sea	as	much	as	the	army	loses
但	那	这	希腊语	海军	将要	赢	后退	在	这	海	作为	很多	作为	这	军队	失败

[ɒn][lænd] .

on	land	.
在	土地	.

但希腊海军将在海上夺回胜利，就像陆军在陆地上遭受损失一样。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] [ə'rendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)] ['fi:dɪŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)]

It	is	also	said	that	the	Turkish	arrangements	for	feeding	the	soldiers	are
它	是	还	说	那	这	土耳其	安排	为了	喂养	这	士兵	是

[səʊ][bæd] ,

so	bad	,
所以	坏的	,

据说土耳其军队的伙食安排非常糟糕。

[ðæt] , [ɪf] [ðə; ði][wɔ:(r)] [rʌnz] [ɒn]['ɪntu:] [mʌnθs] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [wi:ks] ,

that	,	if	the	war	runs	on	into	months	instead	of	weeks	,
那	,	如果	这	战争	跑步	在	进入	几个月	反而	的	周	,

如果战争持续数月而不是数周，

[ðə; ði] [tɜːrks] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [aʊt] .

the	Turks	will	not	be	able	to	hold	out	.
这	土耳其人	将要	不是	是	有能力的	到	抓住	出去	.

土耳其人坚持不住了。

[ðə; ði] ['senət] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['teɪkən] ['eni] ['ækʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['kjuːbən] [bɪl] .

The	Senate	has	not	yet	taken	any	action	on	the	Cuban	Bill	.
这	参议院	有	不是	然而	已采取	任何	行动	在	这	古巴	账单	.

参议院尚未就古巴法案采取任何行动。

['senətə(r)] ['mɔːgən] [ə'gen] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [haʊs] ,

Senator	Morgan	again	brought	it	before	the	House	,
参议员	摩根	再次	带来	它	前	这	房子	,

摩根参议员再次将此案提交众议院。

['həʊpɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [vəʊt] .

hoping	that	he	would	be	able	to	bring	it	to	a	vote	.
希望	那	他	会	是	有能力的	到	带来	它	到	一个	投票	.

希望他能促成投票表决。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] ,

He	was	,	however	,
他	曾是	,	然而	,

然而，他却是.....

[ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [ʌn'tɪl] ['senətə(r)] [heɪl]

obliged	to	agree	to	hold	it	over	for	a	day	or	two	until	Senator	Hale
有义务	到	同意	到	抓住	它	超过	为了	一个	天	或者	二	直到	参议员	黑尔

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['prez(ə)nt] ,

should	be	able	to	be	present	,
应该	是	有能力的	到	是	展示	,

不得不同意将此事推迟一两天，直到黑尔参议员能够到场为止。

[æz; əz] ['mɪstə(r)] . [heɪl] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋz] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [seɪ] [ɒn] [ðə; ði]

as	Mr	.	Hale	has	some	very	important	things	he	wishes	to	say	on	the
作为	先生	.	黑尔	有	一些	非常	重要的	事物	他	愿望	到	说	在	这

['sʌbdʒɪkt] .

subject	.
主题	.

黑尔先生就此话题有一些非常重要的话要说。

[frɒm; frəm] ['kjuːbə] [ðeə(r)] [ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [njuːz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

From	Cuba	there	is	very	little	news	of	interest	.
从	古巴	那里	是	非常	小的	消息	的	兴趣	.

来自古巴的消息很少，也没什么值得关注的。

[mʌtʃ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [felt] [ə'genst] ['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] ,

Much	indignation	is	felt	against	General	Weyler	,
很多	愤慨	是	毛毡	反对	一般的	韦勒	,

人们对韦勒将军感到非常愤慨。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæz; həz] [sent] [aʊt] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['kjuːbən] ['hɑːspɪtlz] ,

because	he	has	sent	out	soldiers	to	destroy	the	Cuban	hospitals	,
因为	他	有	发送	出去	士兵	到	破坏	这	古巴	医院	,

因为他派兵摧毁了古巴的医院。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [fjuː] [deɪz] ['sevrəl] [hæv; həv] [biːn] [bɜːnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪk] ['səʊldʒəz] [ɪn]

and	in	the	last	few	days	several	have	been	burned	and	the	sick	soldiers	in
和	在	这	最后的	很少	天	一些	有	到过	烧伤	和	这	生病的	士兵	在

[ðem; ðəm] ['məːdə] .

them	murdered	.
他们	被谋杀	.

最近几天，有好几座营房被烧毁，里面生病的士兵也被杀害。

[ðə; ði]['kjuːbənz][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][lɑːdʒ] ['hɑːspɪtlz] ,

The	Cubans	are	not	able	to	have	large	hospitals	,
这	古巴人	是	不是	有能力的	到	有	大的	医院	,

古巴人没有能力拥有大型医院。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['kænɒt] [speə(r)][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][men][tuː; tə][prə'tekt][ðem; ðəm] ,

because	they	cannot	spare	a	sufficient	number	of	men	to	protect	them	,
因为	他们	不能	空闲的	一个	充足的	数字	的	男人	到	保护	他们	,

因为他们无法抽调足够的人手来保护自己。

[səʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [hʌt] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

so	they	have	been	in	the	habit	of	building	huts	in	the	forests	,
所以	他们	有	到过	在	这	习惯	的	建筑	小屋	在	这	森林	,

所以他们一直有在森林里建造小屋的习惯。

[weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [liːv] [ə; eɪ][fjuː] ['wuːndɪd] [men] , [ɪn][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['nɜːsɪz] .

where	they	would	leave	a	few	wounded	men	,	in	the	charge	of	one	or	two	nurses	.
在哪里	他们	会	离开	一个	很少	受伤	男人	,	在	这	收费	的	一	或者	二	护士	.

他们会留下几个伤员，交给一两个护士照看。

[ðiːz] ['fɒrɪst] ['hɑːspɪtlz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['gɑːdɪd] .

These	forest	hospitals	are	not	guarded	.
这些	森林	医院	是	不是	守卫	.

这些森林医院没有守卫。

[ðə; ði]['kjuːbənz][hæv; həv] ['trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]

The	Cubans	have	trusted	to	the	woods	to	conceal	them	from	the
这	古巴人	有	可信	到	这	树林	到	隐藏	他们	从	这

['enəmi] .

enemy	.
敌人	.

古巴人相信森林能够帮助他们躲避敌人。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt][ðə; ði] ['spænjədz] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːspɪtlz] ,

It	seems	that	the	Spaniards	have	found	out	the	secret	of	the	hospitals	,
它	似乎	那	这	西班牙人	有	成立	出去	这	秘密	的	这	医院	,

看来西班牙人已经发现了医院的秘密。

[ænd; ənd] [naʊ] ['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [hæz; həz][sent] [aʊt] ['pɑːtiz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['keəf(ə)l] [sɜːtʃ]

and	now	General	Weyler	has	sent	out	parties	to	make	a	careful	search
和	现在	一般的	韦勒	有	发送	出去	各方	到	制作	一个	小心	搜索

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

for	them	.
为了	他们	.

现在，韦勒将军已经派出队伍仔细搜寻他们。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ] [hʌt] [ɪz] [faʊnd] [ðə; ði]['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd][ɑː(r); ə(r)][pʊt][tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd]

As	soon	as	a	hut	is	found	the	invalids	are	put	to	death	and
作为	很快	作为	一个	小屋	是	成立	这	无效	是	放	到	死亡	和

[ðə; ði] ['nɜːsɪz] ['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)] .

the	nurses	taken	prisoner	.
这	护士	已采取	囚犯	.

一旦找到一间小屋，病人就会被处死，护士们则会被俘虏。

[tuː; tə]['faɪə(r)][ə'pɒn][ɔː(r)][ɪn]['eni] [wei] [ə'tæk] [ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l][ɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]['sɪvəlaɪzd]

To	fire	upon	or	in	any	way	attack	a	hospital	is	against	the	rules	of	civilized
到	火	之上	或者	在	任何	方式	攻击	一个	医院	是	反对	这	规则	的	文明

['wɔːfeə(r)] ,

warfare	,
战争	,

向医院开火或以任何方式攻击医院都违反文明战争规则。

[ænd; ənd] [ðɪs] [nju:] ['hɒrə(r)][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [weɪlɜ-z] [ædz] [wʌn][mɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [lɒŋ] [lɪst][ɒv; əv]

and	this	new	horror	of	General	Weyler's	adds	one	more	to	the	long	list	of
和	这	新的	恐怖	的	一般的	韦勒的	添加	一	更多的	到	这	长的	列表	的

[hɪz; ɪz] [kraɪmz] .

his	crimes	.
他的	犯罪	.

韦勒将军的这一新罪行，又为他长长的罪行清单上增添了一笔。

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)][hæz; həz][nɒt] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [səb'saɪd] [jet] , [ænd; ənd][ðə; ði] [flʌdz] [grəʊ] ['deɪli]

The	Mississippi	River	has	not	begun	to	subside	yet	,	and	the	floods	grow	daily
这	密西西比州	河	有	不是	开始	到	塌陷	然而	,	和	这	洪水	生长	日常的

[mɔ:(r)] ['sɪəriəs] ,

more	serious	,
更多的	严肃的	,

密西西比河水位尚未开始下降，洪水形势日益严峻。

[æz; əz] [freʃ] [l'ɛvi:z] [gɪv] [wei] , [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['wɔ:təz] [tu:; tə] [fləʊ] ['əʊvə(r)] [nju:] ['dɪstrɪkts] .

as	fresh	levees	give	way	,	and	allow	the	waters	to	flow	over	new	districts	.
作为	新鲜的	堤坝	给	方式	,	和	允许	这	水	到	流动	超过	新的	地区	.

随着新筑的堤坝溃决，洪水涌入新的地区。

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [flʌd] [weɪv] [hæz; həz]

There	is	,	however	,	some	hope	that	the	greatest	height	of	the	flood	wave	has
那里	是	,	然而	,	一些	希望	那	这	最	高度	的	这	洪水	海浪	有

[bi:n] [ri:tʃt] ,

been	reached	,
到过	达到	,

然而，人们抱有一线希望，认为洪水波的最高点已经过去。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['æŋgri] ['wɔ:təz] [meɪ] [bɪ'gɪn] [tu:; tə][gəʊ] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .

and	that	the	angry	waters	may	begin	to	go	back	in	a	few	days	.
和	那	这	生气的	水	可能	开始	到	去	后退	在	一个	很少	天	.

几天之内，汹涌的河水或许就会开始消退。

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [nju:] ['ɔ:rlənz] [meɪ] [bi:; bi] [swept] [baɪ][ðə; ði] [flʌd] .

There	is	still	fear	that	the	city	of	New	Orleans	may	be	swept	by	the	flood	.
那里	是	仍然	害怕	那	这	城市	的	新的	奥尔良	可能	是	扫荡	经过	这	洪水	.

人们仍然担心新奥尔良市可能会被洪水淹没。

[ðə; ði] [vekst] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['beərɪŋ] [si:] [si:l] ['fɪʃəriz] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ə'gen] .

The	vexed	question	of	the	Bering	Sea	seal	fisheries	is	coming	up	again	.
这	烦恼	问题	的	这	白令海峡	海	海豹	渔业	是	未来	向上	再次	.

白令海海豹渔业这个棘手的问题再次浮出水面。

[ðə; ði]['beərɪŋ] [si:] [di'vaid] [ə'merɪkə] [frɒm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

The	Bering	Sea	divides	America	from	Asia	,
这	白令海峡	海	分割	美国	从	亚洲	,

白令海将美洲与亚洲分隔开来。

[ænd; ənd][ɪz] ['bɔ:dəd] [ɒn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [saɪd][baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'læskə] ,

and	is	bordered	on	the	American	side	by	the	State	of	Alaska	,
和	是	带边框	在	这	美国人	边	经过	这	状态	的	阿拉斯加州	,

其美国一侧与阿拉斯加州接壤。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk][saɪd][baɪ][saɪ'bɪəriə] .

and	on	the	Asiatic	side	by	Siberia	.
和	在	这	亚洲	边	经过	西伯利亚	.

亚洲一侧是西伯利亚。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ə'læskə] , [ɔː(r)] - , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] , [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə]

Up	to	the	year	1867	,	Alaska	,	or	Aliaska	,	as	it	was	called	,	belonged	to
向上	到	这	年	-	,	阿拉斯加州	,	或者	-	,	作为	它	曾是	称为	,	属于	到

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['gʌvənmənt] .

the	Russian	Government	.
这	俄语	政府	.

直到 1867 年，阿拉斯加（当时被称为阿利亚斯卡）都属于俄罗斯政府。

[ɪn] [ðæt] [jɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊld][tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)] $7 , - , - .

In	that	year	it	was	sold	to	the	United	States	for	$7	,	200	,	000	.
在	那	年	它	曾是	卖	到	这	团结的	各州	为了	$7	,	-	,	-	.

那一年，它以 720 万美元的价格卖给了美国。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ə'læskə] [wɒz; wəz] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][ə; eɪ] ['veri] ['bærən]

At	the	time	of	the	purchase	Alaska	was	looked	upon	as	a	very	barren
在	这	时间	的	这	购买	阿拉斯加州	曾是	看起来	之上	作为	一个	非常	荒芜

[lænd] ;

land	;
土地	;

购买阿拉斯加时，人们认为它是一片非常贫瘠的土地；

[nəʊ][wʌn]['evə(r)] [dremt] [ðæt] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['væljuəb(ə)l] ['mɪnərəlz] [wʊd]

no	one	ever	dreamt	that	gold	and	silver	and	other	valuable	minerals	would
不	一	曾经	梦见	那	金子	和	银	和	其他	有价值的	矿物	会

[biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

be	found	in	it	.
是	成立	在	它	.

谁也没想到其中竟蕴藏着金银和其他贵重矿物。

[ðə; ði] ['mʌni] [spent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] [biˈgrʌdʒ] [baɪ] ['meni] ['piːp(ə)l] ,

The	money	spent	for	the	purchase	was	seriously	begrudged	by	many	people	,
这	钱	花费	为了	这	购买	曾是	严重地	心存怨恨	经过	许多	人们	,

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['suːərd] ,

and	Mr	.	Seward	,
和	先生	.	西沃德	,

许多人对购买这笔钱感到非常不满，塞沃德先生也是如此。

[ðə; ði] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['bɑːgən] , [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [bleɪmd] ,

the	Secretary	of	State	who	had	made	the	bargain	,	was	much	blamed	,
这	秘书	的	状态	WHO	有	制成	这	便宜货	,	曾是	很多	被指责	,

促成这笔交易的国务卿受到了广泛指责。

['piːp(ə)l] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [weɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ['mʌni] .

people	saying	that	it	was	a	foolish	waste	of	the	public	money	.
人们	说	那	它	曾是	一个	愚蠢	浪费	的	这	民众	钱	.

有人说这是浪费公共资金的愚蠢行为。

[ðə; ði][wʌn] [sɔːs] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] [wɪtʃ] [ə'læskə] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] [pə'zes] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz]

The	one	source	of	income	which	Alaska	was	known	to	possess	in	those	days
这	一	来源	的	收入	哪个	阿拉斯加州	曾是	已知	到	具有	在	那些	天

[wɒz; wəz][ɪts] [siːl] ['fɪʃəriz] .

was	its	seal	fisheries	.
曾是	它是	海豹	渔业	.

当时阿拉斯加唯一的收入来源就是海豹捕捞业。

[ə; eɪ] [greɪt] [hɜːd] [ɒv; əv][fɜː(r)] - ['beərɪŋ] [siːlz] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði][ə'læskən] ['wɔːtəz] ,

A	great	herd	of	fur	-	bearing	seals	lived	in	the	Alaskan	waters	,
一个	伟大的	一群	的	毛皮	-	轴承	封印	居住地	在	这	阿拉斯加	水	,

阿拉斯加水域曾生活着一大群毛皮海豹。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ði:z] [si:lz] ['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

and	the	Government	expected	to	make	these	seals	very	profitable	to	it	.
和	这	政府	预期的	到	制作	这些	封印	非常	有利可图	到	它	.

政府希望通过这些印章获得丰厚的利润。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ru:l] , [ðə; ði][fɜ:(r)] [si:l] ['ri:dʒənz][hæd; həd] [bi:n] ['veri] ['keəfəli] [prə'tektɪd] ,

Under	the	Russian	rule	,	the	fur	seal	regions	had	been	very	carefully	protected	,
在下面	这	俄语	规则	,	这	毛皮	海豹	地区	有	到过	非常	小心	受保护	,

在俄罗斯统治时期，海豹栖息地得到了非常精心的保护。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [bɔ:t] [ə'læskə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][keə(r)]

and	when	the	United	States	bought	Alaska	the	Government	decided	to	care
和	什么时候	这	团结的	各州	买	阿拉斯加州	这	政府	决定	到	关心

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt] [ðə; ði] ['rʌʃnz] [hæd; həd] [dʌn] ,

for	the	animals	in	the	same	way	that	the	Russians	had	done	,
为了	这	动物	在	这	相同的	方式	那	这	俄罗斯人	有	完毕	,

当美国购买阿拉斯加后，政府决定以与俄罗斯人相同的方式照顾那里的动物。

[ə'laʊɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [si:lz] [tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] [i:tʃ] [jɪə(r)] .

allowing	only	a	certain	number	of	seals	to	be	killed	each	year	.
允许	仅有的	一个	肯定	数字	的	封印	到	是	被杀	每个	年	.

每年只允许猎杀一定数量的海豹。

[ðə; ði] ['fɪʃəriz] [wɜ:(r); wə(r)] [li:st] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ə'læskə] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['kʌmpəni]

The	fisheries	were	leased	to	a	company	called	the	Alaska	Commercial	Company
这	渔业	是	租赁	到	一个	公司	称为	这	阿拉斯加州	商业的	公司

[ɒv; əv][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] ,

of	San	Francisco	,
的	圣	弗朗西斯科	,

这些渔场被租给了旧金山阿拉斯加商业公司。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [raɪts] [tu:; tə][ðem; ðəm] , ['ʌndə(r)]['sɜ:t(ə)n] [ru:lz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz]

which	had	the	entire	rights	to	them	,	under	certain	rules	and	regulations
哪个	有	这	全部的	权利	到	他们	,	在下面	肯定	规则	和	法规

[leɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

laid	down	by	the	Government	.
铺设	向下	经过	这	政府	.

根据政府制定的某些规则和条例，它们拥有全部权利。

[su:n] ['ɑ:ftə(r)] [ə'læskə] [ænd; ənd][ɪts] [si:l] ['fɪʃəriz] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

Soon	after	Alaska	and	its	seal	fisheries	came	into	the	possession	of	the	United
很快	后	阿拉斯加州	和	它是	海豹	渔业	来了	进入	这	拥有	的	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

阿拉斯加及其海豹渔业被美国占领后不久，

['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['ves(ə)lz] — [ðə; ði]['lætə(r)][nɒt] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l]

English	and	American	vessels	—	the	latter	not	belonging	to	the	Commercial
英语	和	美国人	船只	—	这	后者	不是	属于	到	这	商业的

['kʌmpəni] — ['entəd] [ðə; ði]['beərɪŋ] [si:] ,

Company	—	entered	the	Bering	Sea	,
公司	—	进入	这	白令海峡	海	,

英国和美国的船只——其中美国船只不属于英国商船公司——进入了白令海。

[ænd; ənd] ['slɔ:təd] ['eni] [si:lz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)] [ru:lz]

and	slaughtered	any	seals	they	could	reach	,	without	regard	to	the	proper	rules
和	屠杀	任何	封印	他们	可以	抵达	,	没有	看待	到	这	恰当的	规则

[fɔ:(r); fə(r)] [si:l] ['fɪʃɪŋ] .

for	seal	fishing	.
为了	海豹	钓鱼	.

他们不顾捕杀海豹的规章制度，肆意屠杀他们能够捕到的所有海豹。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,

The	Company	complained	to	the	Government	,
这	公司	抱怨	到	这	政府	,

该公司向政府提出了投诉。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðɪs] [siːl] ['pəʊtʃɪŋ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] [ðæt] [ðə; ði]

and	in	1887	this	seal	poaching	had	become	such	a	serious	matter	that	the
和	在	-	这	海豹	偷猎	有	变得	这样的	一个	严肃的	事情	那	这

[juː'naɪtɪd] [steɪts] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)] ['revənjuː] [kʌtəz] [ʌp][tuː; tə]['beərɪŋ] [siː] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɜː(r); hə(r)]

United	States	ordered	her	revenue	cutters	up	to	Bering	Sea	to	protect	her
团结的	各州	订购	她	收入	切割器	向上	到	白令海峡	海	到	保护	她

['ɪntrəsts] .

interests	.
兴趣	.

1887 年，海豹偷猎问题变得非常严重，以至于美国下令其缉私艇前往白令海保护其利益。

['sevrəl] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['revənjuː] - ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm]

Several	ships	were	captured	by	the	revenue	-	officers	,	and	most	of	them
一些	船舶	是	捕获	经过	这	收入	-	警官	,	和	最多	的	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['brɪtɪʃ] ['ves(ə)lz] .

were	British	vessels	.
是	英国	船只	.

税务官员扣押了数艘船只，其中大部分是英国船只。

[ðɪs] ['əʊpənd][ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][juː'naɪtɪd]

This	opened	the	way	for	the	dispute	between	Great	Britain	and	the	United
这	打开	这	方式	为了	这	争议	之间	伟大的	英国	和	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

这为英国和美国之间的争端埋下了伏笔。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ][ɒn]['evə(r)] [sɪns] ,

which	has	been	going	on	ever	since	,
哪个	有	到过	去	在	曾经	自从	,

这种情况一直持续至今。

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['trʌb(ə)lsəm] ['kwestʃənz] ['aʊə(r)]['ruːlə(r)z][hæv; həv]

and	has	been	one	of	the	most	troublesome	questions	our	rulers	have
和	有	到过	一	的	这	最多	麻烦的	问题	我们的	统治者	有

[hæd; həd][tuː; tə] [diːl] [wɪð] .

had	to	deal	with	.
有	到	交易	和	.

这一直是我们的统治者不得不处理的最棘手的问题之一。

[greɪt] ['brɪt(ə)n] [kleɪmd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [raɪt] [tuː; tə] [fɪʃ] [ɪn]['beərɪŋ] [siː] ,

Great	Britain	claimed	that	she	had	a	perfect	right	to	fish	in	Bering	Sea	,
伟大的	英国	声称	那	她	有	一个	完美的	正确的	到	鱼	在	白令海峡	海	,

英国声称其在白令海拥有完全的捕鱼权。

[ænd; ənd][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɔːt] [ɔːl][ðə; ði] [raɪts] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	United	States	insisted	that	she	had	bought	all	the	rights	to	the
和	这	团结的	各州	坚持	那	她	有	买	全部	这	权利	到	这

['fɪʃɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [bɔːt] [ə'læskə] .

fishing	when	she	bought	Alaska	.
钓鱼	什么时候	她	买	阿拉斯加州	.

美国方面坚称，她在购买阿拉斯加时也购买了所有捕鱼权。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kwɒrəl] [hæd; həd] [drægd] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][faɪv] [j'iəz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['faɪnəli] , [ɪn] - ,

After	the	quarrel	had	dragged	on	for	five	years	,	it	was	finally	,	in	1892	,
后	这	争吵	有	拖拽	在	为了	五	年	,	它	曾是	最后	,	在	-	,

这场争吵持续了五年之久，最终在1892年，

[dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] ['ɑːbɪtreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

decided	**to**	**arbitrate**	**it**	**.**
决定	到	仲裁	它	.

决定通过仲裁解决。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [met] [ɪn]['pærɪs] , [frɑːns] , [ɪn] - ,

The	**Committee**	**appointed**	**for**	**this**	**purpose**	**met**	**in**	**Paris**	**,**	**France**	**,**	**in**	**1893**	**,**
这	委员会	任命	为了	这	目的	遇见	在	巴黎	,	法国	,	在	-	,

为此目的而设立的委员会于1893年在法国巴黎召开会议，

[ænd; ənd]['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['rʌʃə] [hæd; həd]['nevə(r)][hæd; həd] ['eni] [raɪts] [ɪn][ðə; ði]['beərɪŋ] [siː] ,

and	**finally**	**decided**	**that**	**Russia**	**had**	**never**	**had**	**any**	**rights**	**in**	**the**	**Bering**	**Sea**	**,**
和	最后	决定	那	俄罗斯	有	绝不	有	任何	权利	在	这	白令海峡	海	,

最终裁定俄罗斯在白令海从未拥有任何权利。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['juːʒuəl] [raɪts] [wɪtʃ] [ɔːl] ['kʌntriz] [hæv; həv][ɒv; əv] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] ['siːz] [fɔː(r); fə(r)]

beyond	**the**	**usual**	**rights**	**which**	**all**	**countries**	**have**	**of**	**controlling**	**the**	**seas**	**for**
超过	这	通常	权利	哪个	全部	国家	有	的	控制	这	海域	为了

[θriː] [maɪlz] [aʊt][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['bɔːdəz] .

three	**miles**	**out**	**from**	**their**	**borders**	**.**
三	英里	出去	从	他们的	边界	.

除了各国通常享有的控制其边界外三英里海域的权利之外。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [θriː] - [maɪl]['lɪmɪt] , [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] " [haɪ] ['siːz] , " [ænd; ənd][ɪz] [ðen]

Beyond	**the**	**three**	**-**	**mile**	**limit**	**,**	**the**	**ocean**	**becomes**	**the**	**"**	**high**	**seas**	**,**	**"**	**and**	**is**	**then**
超过	这	三	-	英里	限制	,	这	海洋	变成	这	"	高的	海域	,	"	和	是	然后

['əʊpən][tuː; tə] ['enibɒdi] .

open	**to**	**anybody**	**.**
打开	到	任何人	.

超过三英里界限，海洋就变成了"公海"，任何人都可以进入。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['rʌʃə] [kʊd; kəd][nɒt] [sel] [ðə; ði]['beərɪŋ] [siː] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

It	**was**	**decided**	**that**	**Russia**	**could**	**not**	**sell**	**the**	**Bering**	**Sea**	**to**	**the**	**United**	**States**
它	曾是	决定	那	俄罗斯	可以	不是	卖	这	白令海峡	海	到	这	团结的	各州

.

:

.

最终决定，俄罗斯不能将白令海出售给美国。

[ðə; ði]['mætə(r)] ['biːɪŋ] [ðʌs] [dɪ'saɪdɪd] ,

The	**matter**	**being**	**thus**	**decided**	**,**
这	事情	存在	因此	决定	,

此事就此决定，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv]['keərɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siːlz] [wɒz; wəz] [left] [æz; əz] [ʌn'setld] [æz; əz]['evə(r)] ,

the	**question**	**of**	**caring**	**for**	**the**	**seals**	**was**	**left**	**as**	**unsettled**	**as**	**ever**	**,**
这	问题	的	关怀	为了	这	封印	曾是	左边	作为	不安的	作为	曾经	,

如何照料海豹的问题依然悬而未决。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][məʊst] ['nesəsəri] [ðæt] [sʌm; səm] [ə'reɪndʒmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] ,

and	**it**	**was**	**most**	**necessary**	**that**	**some**	**arrangement**	**should**	**be**	**made**	**,**
和	它	曾是	最多	必要的	那	一些	安排	应该	是	制成	,

因此，必须做出一些安排。

[ən'les] [ðə; ði] [siːlz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['təʊtəli] [dɪ'strɔɪd] .

unless	**the**	**seals**	**were**	**to**	**be**	**totally**	**destroyed**	**.**
除非	这	封印	是	到	是	完全	损毁	.

除非封印被彻底摧毁。

[ðə; ði][dɪˈsɪʒ(ə)n][æt; ət]['pærɪs][meɪd][ˌaɪ 'tiː]['nesəsəri][ðæt][greɪt]['brɪt(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['wɪlɪŋ][tuː; tə]

The	decision	at	Paris	made	it	necessary	that	Great	Britain	should	be	willing	to
这	决定	在	巴黎	制成	它	必要的	那	伟大的	英国	应该	是	愿意的	到

[əˈgriː][tuː; tə]['eni][plæn][ðæt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][əˈdɒptɪd].

agree	to	any	plan	that	should	be	adopted	.
同意	到	任何	计划	那	应该	是	已采用	.

巴黎会议的决定使得英国必须愿意接受任何将要采取的方案。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ðeəfɔː(r)][ʃəʊn][tuː; tə][ðə; ði][kəˈmɪti][ðæt][ðə; ði][siːl][flˈɒks][wɜː(r); wə(r)][ɪn]

It	was	therefore	shown	to	the	Committee	that	the	seal	flocks	were	in
它	曾是	所以	所示	到	这	委员会	那	这	海豹	羊群	是	在

['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['biːɪŋ][dɪˈstrɔɪd],

danger	of	being	destroyed	,
危险	的	存在	损毁	,

因此，委员会了解到，海豹群正面临灭绝的危险。

[ænd; ənd][ə; eɪ][set][ɒv; əv][lɔːz][wɒz; wəz][meɪd][ðæt]['prɒpə(r)][keə(r)][maɪt][biː; bi]['teɪkən][ɒv; əv][ðə; ði]

and	a	set	of	laws	was	made	that	proper	care	might	be	taken	of	the
和	一个	放	的	法律	曾是	制成	那	恰当的	关心	可能	是	已采取	的	这

[siːlz].

seals	.
封印	.

于是制定了一系列法律，以妥善保管印章。

['ɪŋgləənd][ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd][steɪts][əˈgriːd][tuː; tə][əˈbeɪ][ðiːz][lɔːz],

England	and	the	United	States	agreed	to	obey	these	laws	,
英格兰	和	这	团结的	各州	同意	到	服从	这些	法律	,

英国和美国同意遵守这些法律。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪˈsaɪdɪd][ðæt][ðeɪ][ʃʊd; ʃəd][gəʊ]['ɪntuː][ɪˈfekt][æt; ət][wʌns].

and	it	was	decided	that	they	should	go	into	effect	at	once	.
和	它	曾是	决定	那	他们	应该	去	进入	影响	在	一次	.

于是决定立即生效。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][ðæt][ɪn][kɔːs][ɒv; əv][taɪm][ˌaɪ 'tiː][maɪt][biː; bi][waɪz][tuː; tə]

As	it	was	supposed	that	in	course	of	time	it	might	be	wise	to
作为	它	曾是	据称	那	在	课程	的	时间	它	可能	是	明智的	到

['ɔːltə(r)][ðiːz][lɔːz],

alter	these	laws	,
改变	这些	法律	,

因为人们认为，随着时间的推移，修改这些法律可能是明智之举。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['fɜːðə(r)][əˈgriːd][bɪˈtwiːn]['ɪŋgləənd][ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd][steɪts][ðæt][ðeɪ][ʃʊd; ʃəd]

it	was	further	agreed	between	England	and	the	United	States	that	they	should
它	曾是	更远	同意	之间	英格兰	和	这	团结的	各州	那	他们	应该

[biː; bi][lʊkt]['əʊvə(r)]['evri][faɪv][jˈiəz],

be	looked	over	every	five	years	,
是	看起来	超过	每一个	五	年	,

英国和美国还达成一致，每五年对这些设施进行一次检查。

[ænd; ənd][tʃeɪndʒd][ɪf][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nesəsəri].

and	changed	if	it	was	necessary	.
和	已更改	如果	它	曾是	必要的	.

必要时进行修改。

[ðə; ði][faɪv][jˈiəz][hæz; həz][stɪl][ˌsɪksˈtiːn][mʌnθs][tuː; tə][rʌn],

The	five	years	has	still	sixteen	months	to	run	,
这	五	年	有	仍然	十六	几个月	到	跑步	,

五年期限还有十六个月才到期。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][ɑ:sk] [ðæt] [ðə; ði]

but	the	American	Government	has	thought	it	advisable	to	ask	that	the
但	这	美国人	政府	有	想法	它	建议	到	问	那	这

[tu:] ['kʌntriz] [mi:t] [ænd; ənd] [tɔ:k] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]['əʊvə(r)][wʌns][mɔ:(r)] ,

two	countries	meet	and	talk	the	subject	over	once	more	,
二	国家	见面	和	讲话	这	主题	超过	一次	更多的	,

但美国政府认为，最好还是要求两国再次会面，就此事进行磋商。

[æz; əz][ðə; ði] [lɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][prə'tekt][ðə; ði] [si:lz] .

as	the	laws	are	not	strong	enough	to	protect	the	seals	.
作为	这	法律	是	不是	强的	足够的	到	保护	这	封印	.

因为法律力度不够，无法保护海豹。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [kəm'pleɪnz] [naʊ] [ðæt] [kə'neɪdiən][ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['fɪʃəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði]

The	United	States	complains	now	that	Canadian	and	British	fishers	are	killing	the
这	团结的	各州	抱怨	现在	那	加拿大	和	英国	渔民	是	杀	这

[si:lz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['keələs] ,

seals	in	the	same	careless	,
封印	在	这	相同的	粗心	,

美国现在抱怨加拿大和英国的渔民以同样粗心大意的方式猎杀海豹。

['ɪgnərənt] [wei] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['tri:ti] [ɒv; əv]['pærɪs] ,

ignorant	way	that	they	did	before	the	Treaty	of	Paris	,
无知	方式	那	他们	做过	前	这	条约	的	巴黎	,

他们在《巴黎条约》签订之前那种无知的做法，

[ænd; ənd] [ðæt] [ən'les] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [stɒpt] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ] [si:lz] [ɪn] [ə'læskə] [ɪn][ə; eɪ] ['veri]

and	that	unless	they	are	stopped	there	will	be	no	seals	in	Alaska	in	a	very
和	那	除非	他们	是	停止	那里	将要	是	不	封印	在	阿拉斯加州	在	一个	非常

[fju:] [j'iəz] .

few	years	.
很少	年	.

除非阻止他们，否则不出几年，阿拉斯加将不再有海豹。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [sez] [ðæt] [ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [si:lz] [mʌst; məst][bi:; bi] ['stʌdid] [ænd; ənd]

The	Government	says	that	the	habits	of	the	seals	must	be	studied	and
这	政府	说道	那	这	习惯	的	这	封印	必须	是	研究	和

[ˌʌndə'stʊd] ,

understood	,
理解	,

政府表示，必须研究和了解海豹的习性。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [prə'tektɪd] ,

so	that	they	may	be	protected	,
所以	那	他们	可能	是	受保护	,

以便他们能够受到保护，

[ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][fɜ:(r)] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɑ:kɪt] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] ,

in	order	that	all	the	fur	necessary	for	market	may	be	obtained	,
在	命令	那	全部	这	毛皮	必要的	为了	市场	可能	是	获得	,

为了能够获得市场上所需的所有毛皮，

[wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][hɜ:rdz] .

without	interfering	with	the	growth	of	the	herds	.
没有	干扰	和	这	生长	的	这	畜群	.

在不影响畜群增长的前提下。

['evri] [jɪə(r)][ðə; ði] [siːlz] [ə'raɪv] [ɪn] [flˈɒks] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [siːk] [ə; eɪ]

Every	year	the	seals	arrive	in	flocks	hundreds	of	thousands	strong	,	and	seek	a
每一个	年	这	封印	到达	在	羊群	数百	的	数千	强的	,	和	寻找	一个

['sændi] [biːtʃ] ,

sandy	beach	,
沙	海滩	,

每年都有成千上万只海豹成群结队地来到这里，寻找沙滩。

[ɔː(r)][sʌm; səm][naɪs] ['sʌni] [rɒks] , [weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [spend] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

or	some	nice	sunny	rocks	,	where	they	can	spend	the	summer	.
或者	一些	好的	阳光明媚	岩石	,	在哪里	他们	能	花费	这	夏天	.

或者一些阳光充足的岩石，它们可以在那里度过夏天。

[ɪn] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃ] ['rukəri] , [ɔː(r)] ['vɪlɪdʒ] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld]

In	these	places	they	establish	rookeries	,	or	villages	,	as	they	are	sometimes	called
在	这些	地方	他们	建立	乌鸦巢	,	或者	村庄	,	作为	他们	是	有时	称为

.

:

.

在这些地方，它们建立了栖息地，或者有时被称为村庄。

[ðə; ði] ['fɑːðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [kʌm] [fɜːst] , [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['eɪprəl][tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['kʌmftəb(ə)l]

The	fathers	of	the	families	come	first	,	arriving	in	April	to	seek	out	comfortable
这	父亲们	的	这	家庭	来	第一的	,	抵达	在	四月	到	寻找	出去	舒服的

['kwɔːtəz] .

quarters	.
四分之一	.

各家的父亲们最先抵达，他们在四月份到达，寻找舒适的住处。

[ɪn][dʒuːn][ðə; ði] ['mʌðəz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd] , [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [hoʊmz] [prə'vaɪdɪd]

In	June	the	mothers	come	to	the	island	,	take	possession	of	the	homes	provided
在	六月	这	母亲们	来	到	这	岛	,	拿	拥有	的	这	房屋	假如

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

for	them	,
为了	他们	,

六月份，母亲们来到岛上，入住为她们提供的房屋。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [iːtʃ] [siːl] ['mʌðə(r)][hæz; həz][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] [siːl] [pʌp][tuː; tə]['ɒkjupaɪ]

and	pretty	soon	each	seal	mother	has	a	nice	little	seal	pup	to	occupy
和	漂亮的	很快	每个	海豹	母亲	有	一个	好的	小的	海豹	小狗	到	占据

[hɜː(r); hə(r)][həʊm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

her	home	with	her	.
她	家	和	她	.

很快，每只海豹妈妈都会有一只可爱的小海豹宝宝陪伴她度过余生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [siːl] [pʌps] [ðæt] [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə]

It	is	a	curious	thing	about	these	little	seal	pups	that	though	they	are	going	to
它	是	一个	好奇的	事物	关于	这些	小的	海豹	幼犬	那	尽管	他们	是	去	到

[spend] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

spend	their	lives	in	the	water	,
花费	他们的	生活	在	这	水	,

这些小海豹幼崽身上有一个很奇特的现象：尽管它们一生都将在水中度过，

[ðeɪ] [doʊnt][laɪk][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] ,

they	don't	like	the	idea	of	it	at	all	,
他们	不	喜欢	这	主意	的	它	在	全部	,

他们完全不喜欢这个想法。

[ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [fɔːst] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][baɪ][ðeə(r)] ['mʌðəz] ,

and	have	to	be	forced	into	the	water	by	their	mothers	,
和	有	到	是	强制	进入	这	水	经过	他们的	母亲们	,

她们必须被母亲强迫下水。

[ænd; ənd] [tɔːt] [tuː; tə] [swɪm] [dʒʌst] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] .

and	taught	to	swim	just	as	though	they	were	little	boys	and	girls	.
和	教授	到	游泳	只是	作为	尽管	他们	是	小的	男孩们	和	女孩们	.

他们像教小男孩和小女孩一样教他们游泳。

['beɪbi] [siːlz] [hæv; həv] ['nɪəli] [waɪt] [fɜː(r)] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] , [ænd; ənd] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] ,

Baby	seals	have	nearly	white	fur	when	they	are	born	,	and	,	strange	to	say	,
婴儿	封印	有	几乎	白色的	毛皮	什么时候	他们	是	出生	,	和	,	奇怪的	到	说	,

小海豹出生时毛色近乎白色，而且，说来也奇怪，

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [kəʊt] [fɔːls] [ɒf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑːk] [wʌn] ['kɒmz] ,

until	this	coat	falls	off	and	the	dark	one	comes	,
直到	这	外套	瀑布	离开	和	这	黑暗的	一	来	,

直到这件外套脱落，黑衣出现为止

[ðeə(r)] ['mʌðəz] ['nevə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

their	mothers	never	attempt	to	take	them	to	the	water	.
他们的	母亲们	绝不	试图	到	拿	他们	到	这	水	.

他们的母亲从不尝试带他们去水边玩。

[ðə; ði] [siːlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [θɪŋz] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ,

The	seals	are	not	the	gentle	things	they	appear	to	be	,
这	封印	是	不是	这	温和的	事物	他们	出现	到	是	,

海豹并不像它们看起来那么温顺。

[wɪð] [ðeə(r)] [sɒft] [braʊn] [aɪz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [sliːk] [kəʊts] .

with	their	soft	brown	eyes	and	their	sleek	coats	.
和	他们的	柔软的	棕色的	眼睛	和	他们的	光滑	外套	.

它们有着柔和的棕色眼睛和光滑的皮毛。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

On	the	contrary	,
在	这	相反	,

相反，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɪəs] [ænd; ənd] ['wɔːlaɪk] [ɪf] ['eni] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðeə(r)]

they	are	very	fierce	and	warlike	if	any	attempt	is	made	to	interfere	with	their
他们	是	非常	凶猛的	和	好战	如果	任何	试图	是	制成	到	干扰	和	他们的

['fæmɪlɪz] .

families	.
家庭	.

如果有人胆敢干涉他们的家庭，他们会非常凶猛好战。

[wen] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [fɜːst] [riːtʃ] [ðə; ði] [biːtʃ] , [ænd; ənd] [set] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [həʊm] ['redi]

When	the	fathers	first	reach	the	beach	,	and	set	about	making	the	home	ready
什么时候	这	父亲们	第一的	抵达	这	海滩	,	和	放	关于	制作	这	家	准备好

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ,

for	their	families	,
为了	他们的	家庭	,

当父亲们初到海滩，开始为家人准备住处时，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bætʃələ(r)] [siːlz] [tuː; tə] [lænd] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['rukəri] .

they	will	not	allow	any	of	the	young	bachelor	seals	to	land	near	the	rookeries	.
他们	将要	不是	允许	任何	的	这	年轻的	学士	封印	到	土地	靠近	这	乌鸦巢	.

他们不会允许任何年轻的单身海豹在栖息地附近降落。

[ðeɪ] [fɔːs] [ðem; ðəm] ['aɪðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,

They	force	them	either	to	remain	in	the	water	,
他们	力量	他们	任何一个	到	保持	在	这	水	,

他们强迫他们要么留在水中，要么.....

[ɔː(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['haɪləndz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

or	to	go	to	the	highlands	above	the	village	.
或者	到	去	到	这	高地	多于	这	村庄	.

或者去村庄上方的高地。

[ðə; ði]['bætʃələ(r)] [siːlz] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [həʊm][æz; əz]

The	bachelor	seals	think	they	have	as	much	right	to	a	comfortable	home	as
这	学士	封印	思考	他们	有	作为	很多	正确的	到	一个	舒服的	家	作为

[ðə; ði]['əʊldə] [siːlz] ,

the	older	seals	,
这	老	封印	,

单身海豹认为它们和年长的海豹一样，有权拥有舒适的家。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [faɪt] [hɑːd][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

and	so	they	fight	hard	to	enter	the	villages	.
和	所以	他们	斗争	难的	到	进入	这	村庄	.

因此，他们奋力抵抗，试图进入村庄。

[ðɪs] ['faɪtɪŋ] [kiːps] [ʌp][ðə; ði] [həʊl] ['sʌmə(r)] [waɪl] [ðə; ði] [siːlz] [ɑː(r); ə(r)][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

This	fighting	keeps	up	the	whole	summer	while	the	seals	are	out	of	the	water	,
这	斗争	保持	向上	这	所有的	夏天	尽管	这	封印	是	出去	的	这	水	,

这种争斗在整个夏季都会持续，即使海豹不在水中也是如此。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [siːn] [ðiːz] ['bæt(ə)lz][seɪ] [ðæt] " [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,

and	those	who	have	seen	these	battles	say	that	"	night	and	day	,
和	那些	WHO	有	已见	这些	战斗	说	那	"	夜晚	和	天	,

那些目睹过这些战斗的人说："日夜不停，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['reɪlweɪ] [treɪn] .

the	sound	of	them	is	like	that	of	an	approaching	railway	train	.
这	声音	的	他们	是	喜欢	那	的	一个	接近	铁路	火车	.

它们的声音就像一列驶近的火车。

" [səʊ] ['stedəli] [dʌz] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kən'tɪnjuː] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [siːlz] [hæv; həv][nəʊ][taɪm][tuː; tə] [iːt] ,

"	So	steadily	does	the	fighting	continue	that	the	old	seals	have	no	time	to	eat	,
"	所以	稳步	做	这	斗争	继续	那	这	老的	封印	有	不	时间	到	吃	,

"战斗持续不断，以至于老海豹们根本没有时间进食。"

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [mʌnθs] [ðeɪ] [steɪ] [wɪð] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ɒn][ðə; ði] ['biːtʃɪz]

and	during	the	three	or	four	months	they	stay	with	their	families	on	the	beaches
和	期间	这	三	或者	四	几个月	他们	停留	和	他们的	家庭	在	这	海滩

[ðeɪ] ['nevə(r)] [teɪk] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [fuːd] .

they	never	take	a	mouthful	of	food	.
他们	绝不	拿	一个	一口气	的	食物	.

在他们与家人在海滩上度过的三四个月里，他们一口食物都没吃过。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] , [wen] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði] ['rukəri] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [θɪn]

At	the	end	of	the	time	,	when	they	leave	the	rookeries	,	they	are	thin
在	这	结尾	的	这	时间	,	什么时候	他们	离开	这	乌鸦巢	,	他们	是	薄的

[ænd; ənd] ['mɪzrəbl] ,

and	miserable	,
和	悲惨的	,

最后，当它们离开栖息地时，它们又瘦又凄惨。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] ['bæt(ə)l][skɑːrz] .

and	covered	with	battle	scars	.
和	涵盖	和	战斗	疤痕	.

身上布满战斗伤痕。

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['keəfəli] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz]

The	killing	of	the	seals	should	be	carefully	arranged	with	a	knowledge	of	these
这	杀	的	这	封印	应该	是	小心	安排	和	一个	知识	的	这些

['hæbɪts] .

habits	.
习惯	.

猎杀海豹需要事先了解它们的习性并精心安排。

[ðə; ði]['prɒpə(r)] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [nəʊ]['mʌðə(r)] [siːlz] , ['beɪbi] [siːlz] , [ɔː(r)]['fɑːðə(r)] [siːlz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]

The	proper	rules	are	that	no	mother	seals	,	baby	seals	,	or	father	seals	shall	be
这	恰当的	规则	是	那	不	母亲	封印	,	婴儿	封印	,	或者	父亲	封印	将	是

[kɪld] ,

killed	,
被杀	,

正确的规定是，不得杀害母海豹、幼海豹或公海豹。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌntəz] [ʃæl; ʃəl] [wɒtʃ] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['bædli] [bɪ'heɪvd] ['bætʃələ(r)] [siːlz] [hæv; həv][gɒt]

but	that	the	hunters	shall	watch	until	the	badly	behaved	bachelor	seals	have	got
但	那	这	猎人	将	手表	直到	这	糟糕	表现	学士	封印	有	得到

['taɪəd] [wɪð] ['faɪtɪŋ] ,

tired	with	fighting	,
疲劳的	和	斗争	,

但猎人们会一直观察，直到那些行为不端的单身海豹打斗累了为止。

[ænd; ənd] [gɒn] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['rukəri] [tuː; tə][rest] .

and	gone	up	above	the	rookeries	to	rest	.
和	已消失	向上	多于	这	乌鸦巢	到	休息	.

然后飞到鸟巢上方休息。

[ðə; ði] ['hʌntəz] [ɔːt] [ðen] [tuː; tə] [kriːp] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [siːlz] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

The	hunters	ought	then	to	creep	in	between	the	seals	and	the	water	,
这	猎人	应该	然后	到	潜行者	在	之间	这	封印	和	这	水	,

猎人们应该悄悄地潜入海豹和水之间。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] [draɪv] [ðem; ðəm]['ɪnlənd; ɪn'lænd] .

and	making	a	noise	to	frighten	them	drive	them	inland	.
和	制作	一个	噪音	到	吓唬	他们	驾驶	他们	内陆	.

制造噪音吓唬它们，将它们驱赶到内陆。

['evri] ['hʌntə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊdn] [klʌb] ,

Every	hunter	should	be	armed	with	a	wooden	club	,
每一个	猎人	应该	是	武装	和	一个	木制的	俱乐部	,

每个猎人都应该配备一根木棍。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] [siːl] [ðæt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə'baʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː]

and	when	he	has	chosen	a	seal	that	seems	to	be	about	two	or	three
和	什么时候	他	有	选定	一个	海豹	那	似乎	到	是	关于	二	或者	三

[jiəz] [əʊld] ,

years	old	,
年	老的	,

当他选中一头看起来大约两三岁的海豹时，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [streɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðɪs] [klʌb][ænd; ənd] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

he	should	strike	it	with	this	club	and	kill	it	.
他	应该	罢工	它	和	这	俱乐部	和	杀	它	.

他应该用这根棍子击打它，把它打死。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [siːlz] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði]

In	this	way	a	large	number	of	seals	can	be	obtained	without	disturbing	the
在	这	方式	一个	大的	数字	的	封印	能	是	获得	没有	令人不安	这

[rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flɒk] .

rest	of	the	flock	.
休息	的	这	群	.

这样就可以获得大量的海豹，而不会打扰到其他海豹。

[ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [kəm'pleɪnz] [ɒv; əv] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌntəz]

The	manner	of	killing	that	the	United	States	complains	of	is	that	the	hunters
这	方式	的	杀	那	这	团结的	各州	抱怨	的	是	那	这	猎人

[kriːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rukəri] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [siːlz] ,

creep	into	the	rookeries	and	kill	the	mother	seals	,
潜行者	进入	这	乌鸦巢	和	杀	这	母亲	封印	,

美国所抱怨的猎杀方式是，猎人潜入海豹栖息地，猎杀母海豹。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [pʌps] [tuː; tə] [daɪ] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

leaving	the	poor	little	pups	to	die	by	thousands	for	want	of	their
离开	这	贫穷的	小的	幼犬	到	死	经过	数千	为了	想	的	他们的

['mʌðəz] - [keə(r)] .

mothers	'	care	.
母亲们	-	关心	.

任由可怜的小狗因缺乏母亲的照顾而成千上万地死去。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['həʊlseɪl] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːlz] ,

Because	of	this	wholesale	killing	of	the	seals	,
因为	的	这	批发的	杀	的	这	封印	,

由于这种大规模的海豹屠杀，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [jʌŋ] [siːlz] [left] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv]

there	are	few	young	seals	left	to	grow	up	in	the	place	of	those	that	have
那里	是	很少	年轻的	封印	左边	到	生长	向上	在	这	地方	的	那些	那	有

[biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] ,

been	taken	away	,
到过	已采取	离开	,

已经很少有幼海豹能够取代那些被带走的幼海豹长大。

[ænd; ənd] [səʊ] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [mɔː(r)] [flˈɒks] [æt; ət] [ɔːl] .

and	so	after	a	time	there	will	be	no	more	flocks	at	all	.
和	所以	后	一个	时间	那里	将要	是	不	更多的	羊群	在	全部	.

因此，过一段时间后，就不会再有鸟群了。

[ðə; ði] ['siːlskɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [juːz] [ɪz] [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌndə(r)] [fɜː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] .

The	sealskin	which	we	use	is	made	out	of	the	under	fur	of	the	animal	.
这	海豹皮	哪个	我们	使用	是	制成	出去	的	这	在下面	毛皮	的	这	动物	.

我们使用的海豹皮是由动物的底毛制成的。

[ðə; ði] [siːlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [fɜː(r)] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['veri] [θɪk] , ['velvɪt] - [laɪk]

The	seals	which	are	caught	for	fur	have	a	very	thick	,	velvet	-	like
这	封印	哪个	是	捕捉	为了	毛皮	有	一个	非常	厚的	,	天鹅绒	-	喜欢

['ʌndəkəʊt] ,

undercoat	,
底毛	,

用于获取毛皮的海豹有着非常厚实、如天鹅绒般的底毛。

['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [lɒŋ] [heə(r)] ,

covered	with	a	quantity	of	long	hair	,
涵盖	和	一个	数量	的	长的	头发	,

身上覆盖着大量长发，

[wɪtʃ] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skɪnz] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst]

which	has	to	be	removed	from	the	skins	before	they	can	be	used
哪个	有	到	是	已移除	从	这	皮肤	前	他们	能	是	用过的

[fɔː(r); fə(r)] [ˈmɑːkɪt] .

for	market	.
为了	市场	.

在将兽皮用于市场销售之前，必须将其去除。

[ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɒŋ] [heəz] [grəʊ] [mʌtʃ] [diːpə(r)] [ˈɪntuː][ðə; ði][skɪn] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv]

The	roots	of	these	long	hairs	grow	much	deeper	into	the	skin	than	those	of
这	根	的	这些	长的	头发	生长	很多	更深	进入	这	皮肤	比	那些	的

[ðə; ði] [ʃɔːt] ,

the	short	,
这	短的	,

这些长毛发的根部比短毛发的根部生长得更深，深入皮肤内部。

[θɪk] [fɜː(r)] , [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][pelts][kæn; kən][biː; bi][leɪd] [feɪs] [ˈdaʊnwəd] ,

thick	fur	,	and	so	the	pelts	can	be	laid	face	downward	,
厚的	毛皮	,	和	所以	这	毛皮	能	是	铺设	脸	向下	,

毛皮很厚，所以毛皮可以面朝下放置。

[ænd; ənd] [pɛə] [əˈweɪ] [ˈveri] [ˈkeəfəli] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [heəz]

and	pared	away	very	carefully	at	the	back	until	the	roots	of	the	long	hairs
和	精简	离开	非常	小心	在	这	后退	直到	这	根	的	这	长的	头发

[ɑː(r); ə(r)][kʌt] [θruː] .

are	cut	through	.
是	切	通过	.

然后非常仔细地修剪后脑勺的头发，直到长毛的根部都被剪掉。

[ðə; ði] [lɒŋ] [heəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [ˈpʊld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][skɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [sɒft] [fɜː(r)]

The	long	hairs	are	then	pulled	out	of	the	skin	,	and	the	beautiful	soft	fur
这	长的	头发	是	然后	拉	出去	的	这	皮肤	,	和	这	美丽的	柔软的	毛皮

[ɪz] [left] .

is	left	.
是	左边	.

然后把长毛从皮肤里拔出来，留下美丽柔软的皮毛。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [ðæt] ,

It	is	to	be	hoped	that	,
它	是	到	是	希望	那	,

希望如此，

[ɪn][ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [bɪˈtwiːn] [ˈɪŋglənd] [ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

in	the	discussion	of	this	matter	between	England	and	the	United	States	,
在	这	讨论	的	这	事情	之间	英格兰	和	这	团结的	各州	,

在英美两国就此事进行讨论时，

[ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [siːlz] [meɪ] [biː; bi] [ˈveri] [ˈstrɪktli] [leɪd] [daʊn] ,

the	proper	rules	for	killing	the	seals	may	be	very	strictly	laid	down	,
这	恰当的	规则	为了	杀	这	封印	可能	是	非常	严格	铺设	向下	,

猎杀海豹的正确规则可能制定得非常严格。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪnˈfɔːst] .

that	they	may	be	enforced	.
那	他们	可能	是	强制执行	.

以便能够强制执行。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [bæd] [ɪf] [ðɪs] ['splendɪd] [fɜː(r)][ɪz] [lɒst] [θruː] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['keələsnəs]

It	will	be	too	bad	if	this	splendid	fur	is	lost	through	ignorance	and	carelessness
它	将要	是	也	坏的	如果	这	灿烂	毛皮	是	丢失的	通过	无知	和	疏忽

.

:

.

如果因为无知和粗心而导致这批珍贵的皮毛丢失，那就太可惜了。

[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['kwestʃənz] [ðæt] [hæv; həv] [vekst] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['biːɪŋ] [brɔːt]

Another	of	the	old	questions	that	have	vexed	our	Government	is	being	brought
其他	的	这	老的	问题	那	有	烦恼	我们的	政府	是	存在	带来

[tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ə'gen] .

to	the	front	again	.
到	这	正面	再次	.

另一个一直困扰着我国政府的老问题再次被摆到了台面上。

[ðɪs] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hə'waɪən] ['aɪləndz] .

This	one	is	the	annexation	of	the	Hawaiian	Islands	.
这	一	是	这	吞并	的	这	夏威夷	岛屿	.

这是吞并夏威夷群岛一事。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [kʌm] [ʌp] [ə'gen] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][hæv; həv] [biːn]

The	reason	why	this	subject	has	come	up	again	is	that	the	Japanese	have	been
这	原因	为什么	这	主题	有	来	向上	再次	是	那	这	日本人	有	到过

['emigreit] [tuː; tə] [ðiːz] ['aɪləndz][ɪn] [sʌtʃ] [vɑːst] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [leɪt] ,

emigrating	to	these	islands	in	such	vast	numbers	of	late	,
移民	到	这些	岛屿	在	这样的	广阔的	数字	的	晚的	,

之所以再次提起这个话题，是因为近来有大量的日本人移居到这些岛屿上。

[ðæt] [æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɪz] [fɪəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv]

that	an	invasion	is	feared	,	and	the	Government	is	anxious	to	have
那	一个	入侵	是	害怕	,	和	这	政府	是	焦虑的	到	有

[ə'merɪkən] [prə'tekʃ(ə)n] .

American	protection	.
美国人	保护	.

人们担心遭到入侵，政府急于获得美国的保护。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ] [wɜːd] [wɒz; wəz][sent] [ðæt] [ðə; ði] [hə'waijən] [hæd; həd] [tɜːnd] [bæk] [fɔː(r)]

A	little	while	ago	word	was	sent	that	the	Hawaiians	had	turned	back	four
一个	小的	尽管	前	单词	曾是	发送	那	这	夏威夷人	有	转向	后退	四

['hʌndrəd] [ˌdʒæpə'niːz] ['eməgrənt] [huː] [sɔːt] [tuː; tə][lænd][æt; ət][ˌhɒnə'luːluː] .

hundred	Japanese	emigrants	who	sought	to	land	at	Honolulu	.
百	日本人	移民	WHO	寻求	到	土地	在	檀香山	.

不久前有消息称，夏威夷方面遣返了四百名试图在檀香山登陆的日本移民。

[dʒə'pæn] [ɪ'miːdiətlɪ] [sent][wɔː(r)] - [ʃɪps] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['mætə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Japan	immediately	sent	war	-	ships	to	inquire	into	the	matter	,	and	the
日本	立即地	发送	战争	-	船舶	到	查询	进入	这	事情	,	和	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['ɔːlsəʊ][sent][ə; eɪ]['kruːzə(r)] .

United	States	also	sent	a	cruiser	.
团结的	各州	还	发送	一个	巡洋舰	.

日本立即派出军舰调查此事，美国也派出了一艘巡洋舰。

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði][ə'feə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] [ðæn; ðən][æt; ət][fɜːst]

It	soon	became	evident	that	the	affair	was	much	more	serious	than	at	first
它	很快	成为	明显	那	这	事务	曾是	很多	更多的	严肃的	比	在	第一的

[ə'pɪəd] .

appeared	.
出现	.

很快，事情的严重性就显露出来，远比最初看起来要严重得多。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][hæv; həv] [biːn] ['emigreit] [tuː; tə][hə'waii][ɪn] [sʌtʃ] [vɑːst] ['nʌmbəz] [ðæt] ,

The	Japanese	have	been	emigrating	to	Hawaii	in	such	vast	numbers	that	,
这	日本人	有	到过	移民	到	夏威夷	在	这样的	广阔的	数字	那	,

日本人大量移居夏威夷，以至于

[ən'les] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə][stɒp][ðem; ðəm] ,

unless	something	is	done	to	stop	them	,
除非	某物	是	完毕	到	停止	他们	,

除非采取措施阻止他们，

[ðeə(r)] [wɪl] [suːn] [biː; bi][mɔː(r)][ˌdʒæpə'niːz][ðæn; ðən] ['neɪtɪvz] [ɪn][ðə; ði]['aɪləndz] .

there	will	soon	be	more	Japanese	than	natives	in	the	islands	.
那里	将要	很快	是	更多的	日本人	比	本地人	在	这	岛屿	.

不久之后，岛上的日本人数量将超过当地居民。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [hə'waii] , [ə'weɪkənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [ðæt] ['θret(ə)nd] ,

The	Government	of	Hawaii	,	awakening	to	the	danger	that	threatened	,
这	政府	的	夏威夷	,	唤醒	到	这	危险	那	威胁	,

夏威夷州政府意识到威胁的危险，

[hæz; həz] [meɪd] [freʃ] [əd'vɑːnsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , ['ɑːskɪŋ] [wʌns][mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi]

has	made	fresh	advances	to	the	United	States	,	asking	once	more	to	be
有	制成	新鲜的	进展	到	这	团结的	各州	,	问	一次	更多的	到	是

['ænekst; ə'nekst][tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] .

annexed	to	this	country	.
附件	到	这	国家	.

该国再次向美国提出申请，要求被美国吞并。

[ðɪs] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ˌænek'seɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [tɔːkt] [ə'baʊt] [sɪns] [ðə; ði][jɪə(r)] - .

This	question	of	annexation	has	been	talked	about	since	the	year	1893	.
这	问题	的	吞并	有	到过	谈话	关于	自从	这	年	-	.

自 1893 年以来，人们一直在讨论吞并问题。

[ɪn]['dʒænjuəri] , - , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn] [hə'waii] ,

In	January	,	1893	,	there	was	a	revolution	in	Hawaii	,
在	一月	,	-	,	那里	曾是	一个	革命	在	夏威夷	,

1893年1月，夏威夷爆发了革命。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd][faʊnd] [kɔːz] [tuː; tə][dɪs'laɪk][ðeə(r)] [kwiːn] , [liːˌliːʊəʊkɑː'lɑːniː] .

because	the	people	had	found	cause	to	dislike	their	queen	,	Liliuokalani	.
因为	这	人们	有	成立	原因	到	不喜欢	他们的	女王	,	莉莉乌卡拉尼	.

因为人民找到了厌恶女王莉莉乌卡拉尼的理由。

[ðɪs] [kwiːnz] [bɪ'heɪvjə(r)][hæd; həd] [biːn] ['veri] [bæd] ,

This	queen's	behavior	had	been	very	bad	,
这	女王的	行为	有	到过	非常	坏的	,

这位女王的行为非常恶劣。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ruːl] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪləndz][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm]

and	her	rule	had	been	a	disgrace	to	the	islands	for	some	time
和	她	规则	有	到过	一个	耻辱	到	这	岛屿	为了	一些	时间

.

:

.

而且，她的统治长期以来一直是这些岛屿的耻辱。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wʊd] [stænd][ˌaɪ 'tiː][nəʊ][lɒŋgə(r)] , [ænd; ənd][səʊ] [rɪ'muːvd] [hɜː(r); hə(r)]

At	last	the	people	would	stand	it	no	longer	,	and	so	removed	her
在	最后的	这	人们	会	站立	它	不	更长	,	和	所以	已移除	她

[frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊn] .

from	the	throne	.
从	这	王座	.

最终，人民再也无法忍受，于是将她赶下了王位。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [rɪ'vəʊltɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [kwi:n] [wɜ:(r); wə(r)]['aɪðə(r)] [ə'mɛrɪkənz] [ɔ:(r)]['pi:p(ə)l] [bɔ:n]

The	people	who	revolted	against	the	Queen	were	either	Americans	or	people	born
这	人们	WHO	反抗	反对	这	女王	是	任何一个	美国人	或者	人们	出生

[ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['peərənts]['set(ə)ld][ɪn] [hə'waɪi] .

of	American	parents	settled	in	Hawaii	.
的	美国人	父母	定居	在	夏威夷	.

反抗女王的人要么是美国人，要么是在美国出生后定居夏威夷的人。

[ðeɪ] [fɔ:md] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ,

They	formed	a	government	,
他们	形成	一个	政府	,

他们组建了政府，

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] ['meni] ['trʌb(ə)lz] [ɑ:skt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tu:; tə] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	after	many	troubles	asked	the	United	States	to	take	possession	of	the
和	后	许多	麻烦	问	这	团结的	各州	到	拿	拥有	的	这

[hə'waɪən] ['aɪləndz] ,

Hawaiian	Islands	,
夏威夷	岛屿	,

历经诸多波折后，他们请求美国接管夏威夷群岛。

[ænd; ənd] , [ɪn] [rɪ'tɜ:n] , [tu:; tə] [peɪ] ['əʊvə(r)] $3 , - , - [ɒv; əv] [dets] [wɪtʃ] [hə'waɪi] [hæd; həd]

and	,	in	return	,	to	pay	over	$3	,	000	,	000	of	debts	which	Hawaii	had
和	,	在	返回	,	到	支付	超过	$3	,	-	,	-	的	债务	哪个	夏威夷	有

[kən'træktɪd] ,

contracted	,
合同	,

作为回报，夏威夷需要偿还其所欠的超过300万美元的债务。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['jɪəli] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] $20 , - [tu:; tə][ðə; ði] [di'pəuz] [kwi:n] ,

and	a	yearly	income	of	$20	,	000	to	the	deposed	queen	,
和	一个	每年	收入	的	$20	,	-	到	这	被罢免	女王	,

并每年向被废黜的女王支付2万美元的收入。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [lʌmp] [sʌm] [ɒv; əv] $150 , - [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tə(r)] , [ˌprɪn'ses] - .

and	also	a	lump	sum	of	$150	,	000	to	her	daughter	,	Princess	Kaulani	.
和	还	一个	块	和	的	$150	,	-	到	她	女儿	,	公主	-	.

此外，她还向她的女儿考拉尼公主一次性支付了 15 万美元。

['mɪstə(r)] . ['kli:vlənd] , [hu:] [wɒz; wəz] ['prezɪdənt] , [ə'pəʊzd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [pə'zeʃ(ə)n]

Mr	.	Cleveland	,	who	was	President	,	opposed	the	idea	of	taking	possession
先生	.	克利夫兰	,	WHO	曾是	总统	,	反对	这	主意	的	采取	拥有

[ɒv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] ,

of	the	islands	,
的	这	岛屿	,

时任总统克利夫兰先生反对占领这些岛屿的想法。

[ænd; ənd] [in'devə] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [kwi:n] [li:ˌli:ʊəʊkɑ:'lɑ:ni:][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [θrəʊn] .

and	endeavored	to	restore	Queen	Liliuokalani	to	her	throne	.
和	努力	到	恢复	女王	莉莉乌卡拉尼	到	她	王座	.

并努力帮助莉莉乌卡拉尼女王重返王位。

[hɪz; ɪz] ['efəts] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [sək'sesf(ə)l] .

His	efforts	were	not	successful	.
他的	努力	是	不是	成功的	.

他的努力没有成功。

[ðə; ði] [hə'waijən] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][hɜ:(r); hə(r)] [bæk] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hæd; həd][taɪm][tu:; tə]

The	Hawaiians	would	not	have	her	back	,	and	having	had	time	to
这	夏威夷人	会	不是	有	她	后退	,	和	拥有	有	时间	到

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,

establish	a	government	for	themselves	,
建立	一个	政府	为了	他们自己	,

夏威夷人不会再接纳她，而且他们已经有时间建立自己的政府了。

[ðeɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)]

they	felt	as	if	they	could	do	without	the	United	States	as	well	as	their
他们	毛毡	作为	如果	他们	可以	做	没有	这	团结的	各州	作为	出色地	作为	他们的

[dɑ:k] - [skɪnd] [kwi:n] .

dark	-	skinned	Queen	.
黑暗的	-	去皮	女王	.

他们觉得可以摆脱美国，也可以摆脱他们肤色黝黑的女王。

[səʊ][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ə'neks, 'æneks][ðə; ði]['aɪləndz] [fel] [θru:] .

So	the	question	of	annexing	the	islands	fell	through	.
所以	这	问题	的	吞并	这	岛屿	跌倒	通过	.

因此，吞并这些岛屿的计划落空了。

[naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][bɪ'fɔ:(r)][ˌju: 'es] [ə'gen] [wɪð] ['greɪtə(r)] [fɔ:s] [ðæn; ðən][bɪ'fɔ:(r)] .

Now	it	is	before	us	again	with	greater	force	than	before	.
现在	它	是	前	我们	再次	和	更大的	力量	比	前	.

现在它再次以比以往更强大的力量摆在我们面前。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɪf] [wi:; wi][doʊnt][wɒnt] [hə'waɪi] , [dʒə'pæn] [dʌz] ,

It	is	evident	that	if	we	don't	want	Hawaii	,	Japan	does	,
它	是	明显	那	如果	我们	不	想	夏威夷	,	日本	做	,

很明显，如果我们不想要夏威夷，日本就想要。

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][ɪz] ['drɔ:ɪŋ] [nɪə(r)] [wen] [sʌm; səm][dɪ'saɪdɪd][step][mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən] .

and	the	time	is	drawing	near	when	some	decided	step	must	be	taken	.
和	这	时间	是	绘画	靠近	什么时候	一些	决定	步	必须	是	已采取	.

必须采取果断措施的时候已经临近了。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z][plæn][fɔ:(r); fə(r)] [sɪ'kjʊr] [hə'waɪi] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['sɪmələ(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

The	Japanese	plan	for	securing	Hawaii	seems	to	be	similar	to	the	English
这	日本人	计划	为了	确保	夏威夷	似乎	到	是	相似的	到	这	英语

[plæn][fɔ:(r); fə(r)] ['getɪŋ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] .

plan	for	getting	possession	of	the	Transvaal	.
计划	为了	获得	拥有	的	这	德兰士瓦	.

日本人夺取夏威夷的计划似乎与英国人占领德兰士瓦的计划类似。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)][aɪ'dɪə][tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði]['aɪləndz] [wɪð] [ˌdʒæpə'ni:z] ,

It	seems	to	be	their	idea	to	fill	the	islands	with	Japanese	,
它	似乎	到	是	他们的	主意	到	充满	这	岛屿	和	日本人	,

他们的想法似乎是要把日本人填满这些岛屿。

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk][ɪz][fɑ:(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hə'waijən]

until	the	number	of	Asiatics	is	far	greater	than	that	of	the	Hawaiians
直到	这	数字	的	亚洲人	是	远的	更大的	比	那	的	这	夏威夷人

.

:

.

直到亚裔人口远远超过夏威夷人。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'mɑːnd][ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ænd; ənd] [wen] [wʌns] [ðeɪ] [hæv; həv]

Then	they	will	demand	a	voice	in	the	government	,	and	when	once	they	have
然后	他们	将要	要求	一个	嗓音	在	这	政府	,	和	什么时候	一次	他们	有

[sɪ'kjʊəd] [ðæt] ,

secured	that	,
安全	那	,

然后他们会要求在政府中拥有发言权，一旦他们获得了这种权利，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['əʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]

it	will	be	only	a	question	of	time	when	they	will	have	the	government	of
它	将要	是	仅有的	一个	问题	的	时间	什么时候	他们	将要	有	这	政府	的

[ðə; ði]['aɪləndz]['ʌndə(r)][ðeə(r)][kən'trəʊl] .

the	islands	under	their	control	.
这	岛屿	在下面	他们的	控制	.

他们控制岛屿政府只是时间问题。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][hə'waɪi] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɒt] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]

The	people	of	Hawaii	became	suspicious	of	this	plot	when	they	found	that	the
这	人们	的	夏威夷	成为	可疑的	的	这	阴谋	什么时候	他们	成立	那	这

[ˌdʒæpə'niːz] [huː] [keɪm] ['əʊvə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [hɔːrdz] (['sʌmtaɪmz] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [ɪn]

Japanese	who	came	over	in	such	hordes	(	sometimes	as	many	as	fifteen	hundred	in
日本人	WHO	来了	超过	在	这样的	成群结队	(	有时	作为	许多	作为	十五	百	在

[wʌn] [wiːk]) ,

one	week	)	,
一	星期	)	,

当夏威夷人发现成群结队的日本人（有时一周内多达一千五百人）涌入夏威夷时，他们开始对这个阴谋产生怀疑。

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['læbɔːərz] [siːkɪŋ] [wɜːk] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [məʊst] ['ɪməgrənt] .

were	not	laborers	seeking	work	,	as	is	the	case	with	most	immigrants	.
是	不是	劳工	寻求	工作	,	作为	是	这	案件	和	最多	移民	.

他们并非像大多数移民那样寻求工作的劳工。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [ə'raɪvlz] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][klɑːs] ,

It	was	found	that	the	new	arrivals	belonged	to	the	student	class	,
它	曾是	成立	那	这	新的	到达	属于	到	这	学生	班级	,

经查明，新来者属于学生阶层。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['aɪləndz] , [ðeɪ] [meɪd] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə][get]

and	that	after	they	arrived	in	the	islands	,	they	made	no	attempt	to	get
和	那	后	他们	到达的	在	这	岛屿	,	他们	制成	不	试图	到	得到

['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,

anything	to	do	,
任何事物	到	做	,

他们到达岛上后，并没有尝试找点事做。

[bʌt; bət] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪvɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] ['ɪnkʌmz] .

but	seemed	to	be	living	on	their	incomes	.
但	似乎	到	是	活的	在	他们的	收入	.

但他们似乎只能靠这些收入生活。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [hə'waijən] [sə'spɪʃəs] [ðæt] [ðiːz] ['eməgrənt] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [sent] ['əʊvə(r)]

This	made	the	Hawaiians	suspicious	that	these	emigrants	were	being	sent	over
这	制成	这	夏威夷人	可疑的	那	这些	移民	是	存在	发送	超过

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['gʌvənmənt] ,

at	the	expense	of	their	Government	,
在	这	费用	的	他们的	政府	,

这让夏威夷人怀疑这些移民是政府出资送来的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][mɪ'kɑ:dəʊ][wɒz; wəz] [sə'pɔ:tɪŋ] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl][hi:; hi][hæd; həd] [geɪnd] [hɪz; ɪz]

and	that	the	Mikado	was	supporting	them	until	he	had	gained	his
和	那	这	御门	曾是	支持	他们	直到	他	有	获得	他的

[endz] ,

ends	,
结束	,

而天皇则一直支持他们，直到他达到自己的目的为止。

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði]['aɪləndz][fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self] .

and	secured	the	islands	for	himself	.
和	安全	这	岛屿	为了	他自己	.

并据为己有，控制了这些岛屿。

[dʒʌst] ['leɪtli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][skeə(r)][ɒv; əv]['fi:və(r)][ɪn][ˌhɒnə'lu:lu:] , [ðə; ði] [pɔ:t] [ɒv; əv] [hə'waɪi] ,

Just	lately	there	was	a	scare	of	fever	in	Honolulu	,	the	port	of	Hawaii	,
只是	最近	那里	曾是	一个	吓	的	发烧	在	檀香山	,	这	港口	的	夏威夷	,

最近夏威夷港口城市檀香山曾出现过一次发烧恐慌。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] ['pi:p(ə)l][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] ['keəfəli] ['fju:migeit] .

and	the	baggage	of	the	incoming	people	had	to	be	carefully	fumigated	.
和	这	行李	的	这	即将到来	人们	有	到	是	小心	熏蒸	.

入境人员的行李必须仔细熏蒸消毒。

[waɪl] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [wɜ:k] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [faʊnd] [tu:; tə][ðeə(r)] [sə'praɪz] [ðæt] ['nɪəli] ['evri] [ˌdʒæpə'ni:z]

While	doing	this	work	the	officers	found	to	their	surprise	that	nearly	every	Japanese
尽管	正在做	这	工作	这	警官	成立	到	他们的	惊喜	那	几乎	每一个	日本人

['ɪmɪgrənt] [hæd; həd][ə; eɪ]['soʊldʒərz]['ju:nɪfɔ:m] [dʌn] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] ['bægɪdʒ] .

immigrant	had	a	soldier's	uniform	done	up	in	his	baggage	.
移民	有	一个	士兵的	制服	完毕	向上	在	他的	行李	.

在进行这项工作时，官员们惊讶地发现，几乎每个日本移民的行李中都有一套穿戴整齐的军装。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə] [meɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

The	Government	does	not	know	what	to	make	of	this	,
这	政府	做	不是	知道	什么	到	制作	的	这	,

政府对此不知所措。

[bʌt; bət][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['θʌrəli] [ə'lɑ:md] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [si:kɪŋ] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]

but	has	become	so	thoroughly	alarmed	that	it	is	seeking	the	protection	of
但	有	变得	所以	彻底	惊慌	那	它	是	寻求	这	保护	的

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

the	United	States	.
这	团结的	各州	.

但它已感到非常恐慌，正在寻求美国的保护。

[ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['lɔɪə(r)] [frɒm; frəm][ˌhɒnə'lu:lu:][hæz; həz] [kʌm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)][tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]

A	prominent	lawyer	from	Honolulu	has	come	over	here	to	assist	the
一个	著名的	律师	从	檀香山	有	来	超过	这里	到	协助	这

[ə'fɪʃ(ə)lz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ['leɪɪŋ] [ðeə(r)] [keɪs] [bɪ'fɔ:(r)]['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] .

officials	who	are	already	in	Washington	laying	their	case	before	our	Government	.
官员	WHO	是	已经	在	华盛顿	躺下	他们的	案件	前	我们的	政府	.

一位来自檀香山的著名律师来到这里，协助那些已经在华盛顿向我们政府陈述案情的官员们。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] [tri:t] [ðə; ði]['mætə(r)] ['veri] ['laɪtli] ,

The	Japanese	treat	the	matter	very	lightly	,
这	日本人	对待	这	事情	非常	轻轻	,

日本人对此事处理得非常轻描淡写。

[ænd; ənd] [prɪ'tend] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['fu:lɪʃ] [skeə(r)] [ðæt] [ə'maʊnts] [tu:; tə] ['nʌθɪŋ] .

and	pretend	that	it	is	a	foolish	scare	that	amounts	to	nothing	.
和	假装	那	它	是	一个	愚蠢	吓	那	金额	到	没有什么	.

假装这只是一场毫无意义的愚蠢恐慌。

[ðeɪ] [ɪn'sɪst] , [haʊ'evə(r)] ,
They **insist** , **however** ,
他们 坚持 , 然而 ,

但他们坚持认为：

[ðæt] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['ɪməgrənt] [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [tɜːnd] [bæk] [frɒm; frəm] [hə'waɪi] [bʌt; bət] [ə'laʊd]
that **the** **Japanese** **immigrants** **shall** **not** **be** **turned** **back** **from** **Hawaii** **but** **allowed**
那 这 日本人 移民 将 不是 是 转向 后退 从 夏威夷 但 允许
[tuː; tə][lænd] ,
to **land** ,
到 土地 ,

不得将日本移民遣返出夏威夷，而应允许其登陆。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][duː; də] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['triːti] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn]
as **they** **have** **a** **right** **to** **do** , **according** **to** **the** **treaty** **existing** **between**
作为 他们 有 一个 正确的 到 做 , 根据 到 这 条约 现存的 之间
[hə'waɪi] [ænd; ənd][dʒə'pæn] .
Hawaii **and** **Japan** .
夏威夷 和 日本 .

根据夏威夷和日本之间的条约，他们有权这样做。

[sʌm; səm] [freʃ] [njuːz] [hæz; həz] [kʌm] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn][brə'zɪl] .
Some **fresh** **news** **has** **come** **about** **the** **uprising** **in** **Brazil** .
一些 新鲜的 消息 有 来 关于 这 起义 在 巴西 .

关于巴西的起义，又传来了一些新的消息。

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ɑː(r); ə(r)][led][baɪ][ə; eɪ][mæn] [nemd] [æn'təʊnɪəʊ] - ,
The **insurgents** **it** **would** **seem** **are** **led** **by** **a** **man** **named** **Antonio** **Conselhiero** ,
这 叛乱分子 它 会 似乎 是 引领 经过 一个 男人 命名 安东尼奥 - ,

叛乱分子似乎是由一个名叫安东尼奥·孔塞列罗的人领导的。

[huː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] .
who **appears** **to** **be** **a** **very** **extraordinary** **kind** **of** **person** .
WHO 出现 到 是 一个 非常 非凡的 种类 的 人 .

他似乎是一位非常特别的人。

[hiː; hi][fɜːst] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [lɑːst][nəʊ'vembə(r)] ,
He **first** **made** **his** **appearance** **last** **November** ,
他 第一的 制成 他的 外貌 最后的 十一月 ,

他于去年11月首次亮相。

[wen] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] ['mɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] [ɪn][bɑː'hiːə] ,
when **one** **day** **he** **marched** **through** **the** **streets** **of** **a** **small** **town** **in** **Bahia** ,
什么时候 一 天 他 行军 通过 这 街道 的 一个 小的 镇 在 巴伊亚 ,

有一天，他列队走过巴伊亚州一个小镇的街道，

['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [wel] - [drɪld] , ['ɔːdəli] [bænd][ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
followed **by** **a** **well** - **drilled** , **orderly** **band** **of** **men** **and** **women** .
随后 经过 一个 出色地 - 钻孔 , 秩序 乐队 的 男人 和 女性 .

随后是一支训练有素、秩序井然的男女队伍。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [went] [θruː] [ðə; ði] [striːts] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [hɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði]
These **people** **went** **through** **the** **streets** **singing** **the** **old** **songs** **and** **hymns** **of** **the**
这些 人们 去 通过 这 街道 歌唱 这 老的 歌曲 和 赞美诗 的 这
['empaɪə(r)] ,
empire ,
帝国 ,

这些人走上街头，唱着帝国的古老歌曲和赞美诗。

[ænd; ənd] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [hɔːlt] ,
and **every** **now** **and** **then** **they** **would** **halt** ,
和 每一个 现在 和 然后 他们 会 停止 ,

他们时不时会停下来，

[ænd; ənd] - [wʊd] [ə'dres] [ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [hɪm] .

and	Conselhiero	would	address	the	crowd	that	gathered	around	him	.
和	-	会	地址	这	人群	那	聚集	大约	他	.

康塞利耶罗将向聚集在他周围的人群发表讲话。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [sent][frɒm; frəm][brə'zɪl] ,

From	the	descriptions	of	him	that	have	been	sent	from	Brazil	,
从	这	描述	的	他	那	有	到过	发送	从	巴西	,

根据巴西方面发来的对他的描述，

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪ'nɔːməsli] [tɔːl][mæn] , [wɪð] [blæk] [aɪz] , [ænd; ənd] [lɒŋ] [blæk]

he	seems	to	be	an	enormously	tall	man	,	with	black	eyes	,	and	long	black
他	似乎	到	是	一个	非常	高的	男人	,	和	黑色的	眼睛	,	和	长的	黑色的

[heə(r)][ænd; ənd] [bɪəd] .

hair	and	beard	.
头发	和	胡须	.

他看起来身材非常高大，黑眼睛，留着长长的黑发和胡须。

[hiː; hi][ɪz] [brɔːd] [ænd; ənd][bɪg][æz; əz] [wel] [æz; əz][tɔːl] , [ænd; ənd] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ]['dʒaɪənt] .

He	is	broad	and	big	as	well	as	tall	,	and	looks	like	a	giant	.
他	是	广阔	和	大的	作为	出色地	作为	高的	,	和	看起来	喜欢	一个	巨大的	.

他身材魁梧高大，看起来像个巨人。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kraʊdz] [huː] ['lɪsnd] [tuː; tə]

He	seemed	to	have	such	an	influence	over	the	crowds	who	listened	to
他	似乎	到	有	这样的	一个	影响	超过	这	人群	WHO	听着	到

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,

his	words	,
他的	字	,

他似乎对聆听他讲话的人群有着极大的影响力，

[ðæt] [ðeɪ] [flɒkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stændəd] , [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪm] ,

that	they	flocked	to	his	standard	,	and	followed	him	,
那	他们	成群结队的	到	他的	标准	,	和	随后	他	,

他们蜂拥而至，追随他。

['prɒmɪsɪŋ] [tuː; tə][help] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz][kruː'seɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'tempt]

promising	to	help	him	in	his	crusade	against	the	government	,	and	his	attempt
有前途	到	帮助	他	在	他的	运动	反对	这	政府	,	和	他的	试图

[tuː; tə][rɪ'stɔː(r)][ðə; ði] ['mɒnəki] .

to	restore	the	monarchy	.
到	恢复	这	君主制	.

承诺帮助他开展反对政府的斗争，并试图恢复君主制。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə][send][ðə; ði] [kraʊdz] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] ,

The	Governor	ordered	the	police	to	send	the	crowds	back	to	their	homes	,
这	州长	订购	这	警察	到	发送	这	人群	后退	到	他们的	房屋	,

州长命令警方将人群遣返回家。

[ænd; ənd] [draɪv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

and	drive	Conselhiero	and	his	band	out	of	the	city	.
和	驾驶	-	和	他的	乐队	出去	的	这	城市	.

将康塞利耶罗及其同伙赶出城。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['iːzɪə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .

But	this	was	easier	said	than	done	.
但	这	曾是	更轻松	说	比	完毕	.

但这说起来容易做起来难。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [mænz] ['fɑːloʊərz] , ['wɪmɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [men] , [ə'tækt] [ðə; ði] [pə'liːs] , ['kɪlɪŋ]

The	strange	man's	followers	,	women	as	well	as	men	,	attacked	the	police	,	killing
这	奇怪的	男人的	追随者	,	女性	作为	出色地	作为	男人	,	遭到攻击	这	警察	,	杀

[sʌm; səm] , [ænd; ənd] ['wuːndɪŋ] ['meni] .

some	,	and	wounding	many	.
一些	,	和	受伤	许多	.

这个陌生男子的追随者，包括男性和女性，袭击了警察，造成一些人死亡，多人受伤。

[ðen] - [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['maʊntən] , [weə(r)] [hiː; hi] [ɪn'kæmpt] [wɪð] [hɪz; ɪz]

Then	Conselhiero	made	his	way	to	a	mountain	,	where	he	encamped	with	his
然后	-	制成	他的	方式	到	一个	山	,	在哪里	他	营地	和	他的

['fɑːloʊərz] ,

followers	,
追随者	,

然后，康塞利耶罗前往一座山上，与他的追随者们在那里扎营。

[ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [dɪ'faɪ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .

and	prepared	to	defy	the	authorities	.
和	准备	到	违抗	这	当局	.

并准备违抗当局。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] , [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [æn; ən] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['raɪət] ,

The	Governor	,	still	thinking	the	whole	affair	was	but	an	insignificant	riot	,
这	州长	,	仍然	思维	这	所有的	事务	曾是	但	一个	微不足道	暴动	,

总督仍然认为整件事只不过是一场无关紧要的骚乱，

[sent] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] ,

sent	a	small	body	of	soldiers	after	the	insurgents	,
发送	一个	小的	身体	的	士兵	后	这	叛乱分子	,

派出一小队士兵追击叛乱分子。

[wɪð] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [breɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [kæmp] [ænd; ənd] [muːv] [ɒf] .

with	orders	to	make	them	break	up	their	camp	and	move	off	.
和	订单	到	制作	他们	休息	向上	他们的	营	和	移动	离开	.

命令他们解散营地并离开。

[wen] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn'kæmpmənt] ,

When	the	soldiers	arrived	at	Conselhiero's	encampment	,
什么时候	这	士兵	到达的	在	-	营地	,

当士兵们抵达康塞利耶罗的营地时，

[ðeɪ] [meɪd] ['veri] [laɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'spɜːs] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [træmp] [ænd; ənd]

they	made	very	light	of	being	sent	out	to	disperse	a	body	of	tramps	and
他们	制成	非常	光	的	存在	发送	出去	到	分散	一个	身体	的	流浪汉	和

['vægəˌbɔndz] .

vagabonds	.
流浪汉	.

他们轻描淡写地对待被派去驱散一群流浪汉和游民这件事。

[ðeə(r)] [ə'mjuːzmənt] [dɪd] [nɒt] [lɑːst] [lɒŋ] .

Their	amusement	did	not	last	long	.
他们的	娱乐	做过	不是	最后的	长的	.

他们的兴致并没有持续多久。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [ɑːmd] [wɪð] ['hevi] [sɔːrdz] , [rʌʃt] [aʊt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,

A	number	of	women	,	armed	with	heavy	swords	,	rushed	out	upon	them	,
一个	数字	的	女性	,	武装	和	重的	剑	,	匆忙	出去	之上	他们	,

一群手持重剑的妇女冲向他们，

[ænd; ənd] [ə'tækt] [ðem; ðəm][səʊ] ['fjʊəriəsli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə] [rʌn] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]

and	attacked	them	so	furiously	that	they	were	forced	to	run	for	their
和	遭到攻击	他们	所以	愤怒地	那	他们	是	强制	到	跑步	为了	他们的

[laɪvz; lɪvz] .

lives	.
生活	.

并对他们发起猛烈攻击，迫使他们仓皇逃命。

[mɔ:(r)] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,

More	troops	were	sent	out	by	the	Governor	,
更多的	军队	是	发送	出去	经过	这	州长	,

总督派出了更多军队。

[ænd; ənd] [θri:] [taɪmz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] ['bi:t(ə)n] [baɪ] - [streɪndʒ] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] ['wɪmɪn]

and	three	times	were	they	beaten	by	Conselhiero's	strange	army	of	women
和	三	时代	是	他们	被打败	经过	-	奇怪的	军队	的	女性

[ænd; ənd] [men] .

and	men	.
和	男人	.

他们曾三次被康塞利耶罗的这支由男女组成的奇怪军队击败。

[ðə; ði] [ɔ:'θɒrətiz] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] ['sɪəriəs] [ɪn] [ði:z] [di'fi:t] ,

The	authorities	refused	to	believe	that	there	was	anything	serious	in	these	defeats	,
这	当局	拒绝	到	相信	那	那里	曾是	任何事物	严肃的	在	这些	失败	,

当局拒绝相信这些失败有任何严重性。

[ænd; ənd] [pə'sistid] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] " [ðə; ði][fə'nætɪks] , " [æz; əz] - ['fɑ:loʊərz] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld]

and	persisted	in	thinking	"	the	fanatics	,	"	as	Conselhiero's	followers	are	called
和	持续	在	思维	"	这	狂热分子	,	"	作为	-	追随者	是	称为

,

,

,

并坚持认为，那些被称为"狂热分子"的康塞列罗的追随者们，

[ə; eɪ]['pɑ:s(ə)l][ɒv; əv]['kreɪzi]['lju:nətik] [hu:] [wʊd] [su:n] [kʌm] [tu:; tə][ðeə(r)] ['sensɪz] .

a	parcel	of	crazy	lunatics	who	would	soon	come	to	their	senses	.
一个	包裹	的	疯狂的	疯子	WHO	会	很快	来	到	他们的	感官	.

一群疯子，他们很快就会恢复理智。

[æt; ət][lɑ:st] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['pri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv]

At	last	when	it	was	found	that	Conselhiero	was	preaching	the	return	of
在	最后的什么时候		它	曾是	成立	那	-	曾是	布道	这	返回	的

[ðə; ði] ['mɒnəki] [tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

the	monarchy	to	the	people	,
这	君主制	到	这	人们	,

最后，当人们发现康塞利耶罗竟然在宣扬恢复君主制时，

[ænd; ənd] [ðæt] ['peznts] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)][ə'laɪk] ['flɒkɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stændəd] ,

and	that	peasants	and	soldiers	were	alike	flocking	to	his	standard	,
和	那	农民	和	士兵	是	同样	集群	到	他的	标准	,

农民和士兵都纷纷涌向他的旗帜。

[ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ] [prɪns] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][brə'zɪl] ,

in	the	hope	of	seeing	a	prince	on	the	throne	of	Brazil	,
在	这	希望	的	看到	一个	王子	在	这	王座	的	巴西	,

希望看到一位王子登上巴西王位，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðɪs] [mæn][wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] ['kreɪzi] ,

they	began	to	see	that	this	man	was	by	no	means	crazy	,
他们	开始	到	看	那	这	男人	曾是	经过	不	方法	疯狂的	,

他们开始意识到，这个人根本不是疯子。

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] ['enəmi] [hu:] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['sɪəriəsli] ['tri:tɪd] .

but	that	he	was	a	very	serious	enemy	who	must	be	seriously	treated	.
但	那	他	曾是	一个	非常	严肃的	敌人	WHO	必须	是	严重地	治疗	.

但他是一个非常危险的敌人，必须严肃对待。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [wɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv] ['meni] [brə'zɪlɪənz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n]

There	is	a	very	strong	wish	in	the	hearts	of	many	Brazilians	for	the	return
那里	是	一个	非常	强的	希望	在	这	心	的	许多	巴西人	为了	这	返回

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒnəki] ,

of	the	monarchy	,
的	这	君主制	,

许多巴西人心中都强烈希望君主制能够恢复。

[ænd; ənd] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['dʒɔɪnɪŋ] - , [hu:] [ɪz] ['geɪnɪŋ]

and	numbers	of	influential	people	are	joining	Conselhiero	,	who	is	gaining
和	数字	的	有影响	人们	是	加入	-	,	WHO	是	获得

[graʊnd] ['evri] [deɪ] .

ground	every	day	.
地面	每一个	天	.

越来越多的有影响力人士加入到 Conselhiero 的阵营，他的支持率每天都在上升。

[ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] [hæz; həz] [ɪn'di:d] [geɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [həʊld] [ɪn] [brə'zɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]

The	revolution	has	indeed	gained	such	a	strong	hold	in	Brazil	that	it	will	be
这	革命	有	的确	获得	这样的	一个	强的	抓住	在	巴西	那	它	将要	是

[ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tɑ:sk] [tu:; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] .

a	very	difficult	task	to	put	it	down	.
一个	非常	难的	任务	到	放	它	向下	.

这场革命在巴西确实已经站稳了脚跟，想要镇压它将是一项非常艰巨的任务。

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [dʌz] [nɒt] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['veri]

The	Greater	Republic	of	Central	America	does	not	seem	to	be	having	a	very
这	更大的	共和国	的	中央	美国	做	不是	似乎	到	是	拥有	一个	非常

['plez(ə)nt] [taɪm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

pleasant	time	of	it	.
令人愉快的	时间	的	它	.

中美洲大共和国的日子似乎不太好过。

[ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'membə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['rekəg'naɪzd] [baɪ] ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [ɪn] [dɪ'sembə(r)] [lɑ:st] ,

If	you	remember	,	it	was	only	recognized	by	our	Government	in	December	last	,
如果	你	记住	,	它	曾是	仅有的	认可	经过	我们的	政府	在	十二月	最后的	,

如果你还记得的话，我国政府直到去年12月才承认这一点。

[ænd; ənd] [ɔ:l'redi] [ðeə(r)] [ɪz] ['trʌb(ə)l] .

and	already	there	is	trouble	.
和	已经	那里	是	麻烦	.

已经出现问题了。

[ɒn] [peɪdʒ] - [ɒv; əv] [vɒl] .

On	page	220	of	Vol	.
在	页	-	的	沃尔	.

第 220 页，第 1 卷。

[aɪ] [wi:; wi] [təʊld] [ju:; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz] [fɔ:md] [baɪ]

I	we	told	you	that	the	Greater	Republic	of	Central	America	was	formed	by
我	我们	讲述	你	那	这	更大的	共和国	的	中央	美国	曾是	形成	经过

[ðə; ði] ['ju:niən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θri:] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] [hɒn'djʊərəs] ,

the	union	of	the	three	republics	of	Honduras	,
这	联盟	的	这	三	共和国	的	洪都拉斯	,

我之前告诉过你们，大中美洲共和国是由洪都拉斯三个共和国联合组成的。

[sæn; sɑːn] ['sælvədɔː] , [ænd; ənd][ˌnɪkə'rægjuə] .

San	Salvador	,	and	Nicaragua	.
圣	萨尔瓦多	,	和	尼加拉瓜	.

圣萨尔瓦多和尼加拉瓜。

[naʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn][hɒn'djʊərəs] ;

Now	there	is	a	revolution	in	Honduras	;
现在	那里	是	一个	革命	在	洪都拉斯	;

现在洪都拉斯正在发生革命;

[wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [tɔɪ] [ˌrevə'lʊʃən] [wiː; wi] [spəʊk] [ə'baʊt][ɪn][nəʊ] . - [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]

one	of	those	toy	revolutions	we	spoke	about	in	No	.	22	of	The	Great	Round	World
一	的	那些	玩具	革命	我们	辐	关于	在	不	.	-	的	这	伟大的	圆形的	世界

.

:

.

这是我们在《伟大的圆形世界》第 22 期中谈到的玩具革命之一。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði][smɔːl] [saʊθ] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] ,

In	all	the	small	South	American	Republics	,
在	全部	这	小的	南	美国人	共和国	,

在所有南美洲的小共和国中,

[ˌrevə'luːʃn] [ænd; ənd] [rɪ'beljən] [ɪz][æz; əz][ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv][laɪf][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

revolution	and	rebellion	is	as	the	breath	of	life	to	the	people	.
革命	和	叛乱	是	作为	这	气息	的	生活	到	这	人们	.

革命和反抗对人民来说就像生命之息。

[ɪf] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][gets]['pɒpjələ(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][hiː; hi][æt; ət][wʌns] [plɒts][tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ]

If	a	general	gets	popular	with	his	soldiers	he	at	once	plots	to	overthrow
如果	一个	一般的	获得	受欢迎的	和	他的	士兵	他	在	一次	图表	到	推翻

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,

the	government	,
这	政府	,

如果一位将军深受士兵爱戴，他就会立即密谋推翻政府。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][help] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [bɪ'kʌm] ['prezɪdənt] [hɪm'self] .

and	with	the	help	of	the	army	become	president	himself	.
和	和	这	帮助	的	这	军队	变得	总统	他自己	.

并在军队的帮助下，亲自当选总统。

['evri] [mæn] [huː] [ɪz]['aɪðə(r)]['klevə(r)][ɔː(r)] [æm'bɪʃəs] [gets] [ʌp][ə; eɪ] [tɔɪ] [ˌrevə'luːʃn] [tuː; tə] [dɪ'pəʊz]

Every	man	who	is	either	clever	or	ambitious	gets	up	a	toy	revolution	to	depose
每一个	男人	WHO	是	任何一个	聪明的	或者	雄心勃勃	获得	向上	一个	玩具	革命	到	免职

['sʌmbədi] ,

somebody	,
某人	,

每个聪明或有野心的人都会发动一场小规模革命来推翻某人。

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

and	take	his	place	.
和	拿	他的	地方	.

并代替他的位置。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌrevə'luːʃn] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl][kaɪnd] .

The	present	revolution	appears	to	be	of	the	usual	kind	.
这	展示	革命	出现	到	是	的	这	通常	种类	.

当前的这场革命似乎是寻常的那种。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌn'pɒpjələ(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

The	President	has	become	unpopular	,	and	it	is	said	that	one	of	the
这	总统	有	变得	不受欢迎的	,	和	它	是	说	那	一	的	这

['fɔːmə(r)] ['prezədənt] ,

former	presidents	,
以前的	总统们	,

总统的支持率已经下降，据说一位前总统.....

['dɑːktər; draɪv] . ['soʊtoʊ] , [θɪŋks] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ə'nʌðə(r)] [tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] ,

Dr	.	Soto	,	thinks	he	would	like	to	have	another	term	of	office	,
博士	.	索托	,	思考	他	会	喜欢	到	有	其他	学期	的	办公室	,

索托博士认为他希望连任。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][hæz; həz] [in'sait] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə][rɪ'vəʊlt] .

and	so	he	has	incited	the	people	to	revolt	.
和	所以	他	有	煽动	这	人们	到	反叛	.

因此，他煽动人民叛乱。

[ə; eɪ] [njuː] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [biːn] [fɔːmd] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm]

A	new	government	has	been	formed	to	take	charge	of	affairs	until	they	become
一个	新的	政府	有	到过	形成	到	拿	收费	的	事务	直到	他们	变得

[mɔː(r)]['set(ə)ld] ,

more	settled	,
更多的	定居	,

新政府已经成立，负责管理事务，直到局势更加稳定为止。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃeɪpɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][suːt][ðə; ði] ['dɒktəz] ['wɪʃɪz] .

and	things	seem	to	be	shaping	themselves	to	suit	the	doctor's	wishes	.
和	事物	似乎	到	是	成型	他们自己	到	套装	这	医生的	愿望	.

事情似乎正在朝着医生的意愿发展。

[sæn; sɑːn] ['sælvədɔː] [ænd; ənd][ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] , [ðəʊ] [baɪ][ðeə(r)] [njuː] [taɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

San	Salvador	and	Guatemala	,	though	by	their	new	ties	they	are
圣	萨尔瓦多	和	危地马拉	,	尽管	经过	他们的	新的	领带	他们	是

[baʊnd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðeə(r)]['sɪstə(r)] [rɪ'pʌblɪk] ,

bound	to	assist	their	sister	republic	,
边界	到	协助	他们的	姐姐	共和国	,

圣萨尔瓦多和危地马拉，尽管由于它们建立的新关系，它们有义务帮助它们的姐妹共和国，

[hæv; həv] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] ,

have	declined	to	interfere	,
有	拒绝	到	干扰	,

已拒绝干预。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə]

and	it	looks	as	if	the	life	of	the	Greater	Republic	of	Central	America
和	它	看起来	作为	如果	这	生活	的	这	更大的	共和国	的	中央	美国

[wʊd] [nɒt][biː; bi] ['nɪəli] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ɪts] [neɪm] .

would	not	be	nearly	as	long	as	its	name	.
会	不是	是	几乎	作为	长的	作为	它是	姓名	.

看来，中美洲大共和国的寿命恐怕不会像它的名字那样长久。

[ɒn][peɪdʒ] - [ɒv; əv][vɒl] . [aɪ] . [wiː; wi] [spəʊk] [ə'baʊt][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['rʌʃnz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]

On	page	134	of	Vol	.	I	.	we	spoke	about	the	unfortunate	Russians	who	are
在	页	-	的	沃尔	.	我	.	我们	辐	关于	这	不幸	俄罗斯人	WHO	是

['eksaɪld][tuː; tə][saɪ'bɪəriə] ,

exiled	to	Siberia	,
放逐	到	西伯利亚	,

在第一卷第134页，我们谈到了被流放到西伯利亚的不幸的俄罗斯人。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][maɪlz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ə'krɒs] [ðə; ði]

and	of	the	thousands	of	miles	they	are	forced	to	march	across	the
和	的	这	数千	的	英里	他们	是	强制	到	行进	穿过	这

['kɒntɪnənt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðeə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .

continent	before	they	reach	their	place	of	punishment	.
大陆	前	他们	抵达	他们的	地方	的	惩罚	.

他们被迫跋涉数千英里穿越大陆，才能到达受罚之地。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði][zɑː(r)][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ðæt] [p'ɜːsənz]

It	has	just	been	reported	that	the	Czar	has	issued	a	decree	that	persons
它	有	只是	到过	据报道	那	这	沙皇	有	发布	一个	法令	那	人

[huː] [ɑː(r); ə(r)]['eksaɪld][tuː; tə][saɪ'bɪəriə][ʃæl; ʃəl] ,

who	are	exiled	to	Siberia	shall	,
WHO	是	放逐	到	西伯利亚	将	,

据报道，沙皇颁布法令，规定被流放到西伯利亚的人应当.....

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [fɔːθ] , [biː; bi] ['kærid] [baɪ][treɪn][tuː; tə][ðə; ði][kən'vɪkt] ['setlmənts] .

from	this	time	forth	,	be	carried	by	train	to	the	convict	settlements	.
从	这	时间	前进	,	是	携带	经过	火车	到	这	定罪	定居点	.

从此以后，将被火车运送到流放犯人居住地。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɒn] [fʊt]

In	the	days	when	the	poor	unfortunates	had	to	make	the	journey	on	foot
在	这	天	什么时候	这	贫穷的	不幸的	有	到	制作	这	旅行	在	脚

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['naɪnti] [deɪz] [ɒv; əv] ['stedi] ['mɑːrtʃɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['dʒɜːrniz] [end] ,

it	took	ninety	days	of	steady	marching	to	reach	the	journey's	end	,
它	采取	九十	天	的	稳定的	行军	到	抵达	这	旅程	结尾	,

在那些不幸的穷人不得不徒步跋涉的年代，他们需要连续行军九十天才能到达目的地。

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [wel] [æz; əz][men] [tʊk] [ðeə(r)]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] ,

and	women	and	children	as	well	as	men	took	their	places	in	the	long	,
和	女性	和	孩子们	作为	出色地	作为	男人	采取	他们的	地方	在	这	长的	,

妇女、儿童和男人都在漫长的征程中占据了各自的位置。

[sæd] [prə'seʃ(ə)n] [ðæt] [wuːnd] [ɪts] [wei] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['drɪəri] [steps] [ɒv; əv] ['rʌʃə] .

sad	procession	that	wound	its	way	across	the	dreary	steppes	of	Russia	.
伤心	游行	那	伤口	它是	方式	穿过	这	凄凉	草原	的	俄罗斯	.

一支悲伤的队伍蜿蜒穿过俄罗斯荒凉的草原。

[ðɪs] [dɪ'kriː] [mʌst; məst][hæv; həv] [kɔːzd] [mʌtʃ] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['piːp(ə)l] ,

This	decree	must	have	caused	much	rejoicing	among	the	Russian	people	,
这	法令	必须	有	导致	很多	欢欣鼓舞	之中	这	俄语	人们	,

这项法令一定给俄罗斯人民带来了极大的喜悦。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][zɑː(r)] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ruːl] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][səʊ] ['mɜːsɪfəli] [ænd; ənd]['kaɪndli] ,

and	if	the	Czar	continues	to	rule	his	people	so	mercifully	and	kindly	,
和	如果	这	沙皇	继续	到	规则	他的	人们	所以	仁慈地	和	亲切地	,

如果沙皇继续以如此仁慈和仁爱的方式统治他的人民，

[wiː; wi] [meɪ] [ɔːl][lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)]['naɪɪlɪzəm][ɔː(r)]['heɪtrɪd]

we	may	all	live	to	see	the	day	when	there	will	be	no	more	Nihilism	or	hatred
我们	可能	全部	居住	到	看	这	天	什么时候	那里	将要	是	不	更多的	虚无主义	或者	仇恨

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ruːld] [ɪn] ['rʌʃə] ,

between	the	ruler	and	the	ruled	in	Russia	,
之间	这	统治者	和	这	裁决	在	俄罗斯	,

我们或许都能有幸看到俄罗斯不再有虚无主义，统治者与被统治者之间不再有仇恨的那一天。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə][send] ['enibɒdi] [tuː; tə][saɪ'bɪəriə] .

and	when	it	will	no	longer	be	necessary	to	send	anybody	to	Siberia	.
和	什么时候	它	将要	不	更长	是	必要的	到	发送	任何人	到	西伯利亚	.

当不再需要将任何人送往西伯利亚时。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] ['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [skuːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] ['les(ə)n] [wɪtʃ]

The	boys	of	the	Cambridge	Manual	Training	School	have	a	new	lesson	which
这	男孩们	的	这	剑桥	手动的	训练	学校	有	一个	新的	课	哪个

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['veri] ['pɒpjələ(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .

has	become	very	popular	with	them	.
有	变得	非常	受欢迎的	和	他们	.

剑桥手工培训学校的男生们上了一门新课，这门课非常受他们欢迎。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['faɪə(r)] [drɪl] .

This	is	a	fire	drill	.
这	是	一个	火	钻头	.

这是一次消防演习。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] ['prəʊses][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ]

The	pupils	are	taught	to	go	through	the	whole	process	of	fighting	a
这	学生	是	教授	到	去	通过	这	所有的	过程	的	斗争	一个

['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði]['faɪəmən][duː; də] .

fire	in	the	same	way	that	the	firemen	do	.
火	在	这	相同的	方式	那	这	消防员	做	.

学生们要学习像消防员一样完成整个灭火过程。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] [bə'tæliən] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]

Before	the	boys	are	allowed	to	join	the	fire	battalion	they	have	to	be
前	这	男孩们	是	允许	到	加入	这	火	营	他们	有	到	是

[drɪld] ,

drilled	,
钻孔	,

男孩们在被允许加入消防队之前必须接受训练。

[tɔːt] [tuː; tə] [mɑːtʃ] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ə'tend] ['lektʃəz] [ɒn] ['sɜːdʒəri] ,

taught	to	march	,	and	are	obliged	to	attend	lectures	on	surgery	,
教授	到	行进	,	和	是	有义务	到	出席	讲座	在	外科手术	,

他们被教导要列队行进，并且必须参加外科手术讲座。

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [help] ['ɪndʒəd] ['piːp(ə)l] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['dɒktə(r)] ['kʌmz] .

and	how	to	help	injured	people	until	the	doctor	comes	.
和	如何	到	帮助	受伤	人们	直到	这	医生	来	.

以及如何在医生到来之前帮助受伤人员。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [gɒn] [θruː] [ðɪs] [fɜːst] [kɔːs] [ɒv; əv] ['stʌdi] , [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [ðeə(r)]['riːəl]

After	the	boys	have	gone	through	this	first	course	of	study	,	they	begin	their	real
后	这	男孩们	有	已消失	通过	这	第一的	课程	的	学习	,	他们	开始	他们的	真实的

['faɪərmənz] ['treɪnɪŋ] .

fireman's	training	.
消防员的	训练	.

男孩们完成第一阶段的学习后，就开始接受真正的消防员训练。

[ðeɪ] [ə'tend] [mɔː(r)] ['lektʃəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['veəriəs] ['lædəz]

They	attend	more	lectures	in	which	they	learn	how	to	handle	the	various	ladders
他们	出席	更多的	讲座	在	哪个	他们	学习	如何	到	处理	这	各种各样的	梯子

[ænd; ənd] [mə'ʃiːnz] [wɪtʃ] ['faɪəmən][juːz] .

and	machines	which	firemen	use	.
和	机器	哪个	消防员	使用	.

他们参加了更多讲座，学习如何操作消防员使用的各种梯子和机器。

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [ə; eɪ]['faɪə(r)]['endʒɪn][ɪz][pʊt][tə'geðə(r)] ,

They	have	to	learn	how	a	fire	engine	is	put	together	,
他们	有	到	学习	如何	一个	火	引擎	是	放	一起	,

他们需要学习消防车的组装方式。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv] ['evri] [wiːl] [ænd; ənd] [vælv] ,

what	are	the	uses	of	every	wheel	and	valve	,
什么	是	这	用途	的	每一个	车轮	和	阀门	,

每个轮子和阀门分别有什么用途?

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [kliːn] [ænd; ənd][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['seprət] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] ;

and	how	to	clean	and	care	for	each	separate	part	of	the	engine	;
和	如何	到	干净的	和	关心	为了	每个	分离	部分	的	这	引擎	;

以及如何清洁和保养发动机的各个部件;

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['veəriəs] [θɪŋz] [juːst] [baɪ]['faɪəmən] [ðeɪ]

and	when	they	are	quite	familiar	with	the	various	things	used	by	firemen	they
和	什么时候	他们	是	相当	熟悉的	和	这	各种各样的	事物	用过的	经过	消防员	他们

[pɑːs] [ɒn] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][steɪdʒ][ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] .

pass	on	to	the	last	stage	of	training	.
经过	在	到	这	最后的	阶段	的	训练	.

当他们相当熟悉消防员使用的各种物品后，他们就进入训练的最后阶段。

[ðɪs] [bɪ'gɪnz] [ɒn] [mɑːtʃ] 1st , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] [aʊt] [ɒv; əv]

This	begins	on	March	1st	,	and	from	this	time	on	the	work	is	done	out	of
这	开始	在	行进	1st	,	和	从	这	时间	在	这	工作	是	完毕	出去	的

[dɔːz] .

doors	.
门	.

从3月1日起，所有工作都将在户外进行。

[ə; eɪ] ['wʊdn] ['bɪldɪŋ] ['fɔːti] [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [ɪg'zæktli]

A	wooden	building	forty	feet	high	,	and	provided	with	doors	and	windows	exactly
一个	木制的	建筑	四十	脚	高的	,	和	假如	和	门	和	视窗	确切地

[laɪk][ə; eɪ] [θriː] - ['stɔːri] [haʊs] ,

like	a	three	-	story	house	,
喜欢	一个	三	-	故事	房子	,

一座四十英尺高的木制建筑，门窗与三层楼房一模一样。

[ɪz] [pʊt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['skuːljɑːd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['lesnz] [ɑː(r); ə(r)]

is	put	up	in	the	schoolyard	,	and	it	is	with	this	building	that	the	lessons	are
是	放	向上	在	这	校园	,	和	它	是	和	这	建筑	那	这	课程	是

['gɪv(ə)n] .

given	.
给定	.

这座建筑建在学校操场上，学生们就是在这座建筑里上课的。

['evri] ['θɜːzdeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] [æn; ən][ɪ'mædʒɪnəri]['faɪə(r)] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Every	Thursday	afternoon	an	imaginary	fire	takes	place	in	it	.
每一个	周四	下午	一个	假想	火	需要	地方	在	它	.

每周四下午，这里都会上演一场假想的火灾。

[ðə; ði] [həʊz] [ɪz] [rʌn] [aʊt] , [ðə; ði] ['lædəz] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] ,

The	hose	is	run	out	,	the	ladders	are	raised	,
这	软管	是	跑步	出去	,	这	梯子	是	提高	,

水管已放出，梯子已升起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lædz] [gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] , ['seɪvɪŋ] [ɪ'mædʒɪnəri][laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd]

and	the	lads	go	to	work	with	a	will	,	saving	imaginary	lives	,	and
和	这	小伙子们	去	到	工作	和	一个	将要	,	保存	假想	生活	,	和

['faɪtɪŋ] [ɪ'mædʒɪnəri] [fleɪmz] .

fighting	imaginary	flames	.
斗争	假想	火焰	.

小伙子们兴致勃勃地去上班，拯救虚构的生命，扑灭虚构的火焰。

[iːtʃ] [wiːk] [sʌm; səm] [njuː] [ˌkɒmplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] ,

Each	week	some	new	complication	is	supposed	to	take	place	,
每个	星期	一些	新的	并发症	是	据称	到	拿	地方	,

每周都会出现一些新的并发症，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ekstrə] [mə'ʃiːn] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] [juːz] ,

and	some	extra	machine	has	to	be	brought	into	use	,
和	一些	额外的	机器	有	到	是	带来	进入	使用	,

还需要启用一些额外的机器。

[ʌn'tɪl] [baɪ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [tɜːm] [ðeɪ] [kæn; kən] ['hænd(ə)l] ['evri] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd]

until	by	the	end	of	the	school	term	they	can	handle	every	machine	and
直到	经过	这	结尾	的	这	学校	学期	他们	能	处理	每一个	机器	和

['lædə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] .

ladder	with	the	greatest	ease	.
梯子	和	这	最	舒适	.

到学期结束时，他们就能轻松操控各种机器和梯子了。

[wen] [fɜːst] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [drɪl] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skuːl] ,

When	first	the	fire	drill	was	introduced	into	the	school	,
什么时候第一的		这	火	钻头	曾是	介绍	进入	这	学校	,

学校第一次引入消防演习时，

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['stʌdi] [ən'les] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ;

the	boys	were	not	obliged	to	take	the	study	unless	they	wanted	to	;
这	男孩们	是	不是	有义务	到	拿	这	学习	除非	他们	通缉	到	;

除非他们自愿，否则男孩们没有义务参加这项研究；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['pɒpjələ(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːgə(r)] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]

but	it	has	become	so	popular	that	they	are	eager	and	anxious	to
但	它	有	变得	所以	受欢迎的	那	他们	是	渴望的	和	焦虑的	到

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

take	it	,
拿	它	,

但它现在非常受欢迎，以至于他们都渴望服用它。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [bɔɪz] [huː]

and	now	is	part	of	the	regular	course	of	the	school	for	all	boys	who
和	现在	是	部分	的	这	常规的	课程	的	这	学校	为了	全部	男孩们	WHO

[ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stænd] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː] [ni'sesi,teit, nə-] .

are	strong	enough	to	stand	the	hard	work	it	necessitates	.
是	强的	足够的	到	站立	这	难的	工作	它	需要	.

现在，这门课程已成为学校常规课程的一部分，所有身体强壮、能够承受其所需艰苦训练的男生都必须参加。

[sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ] [wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [kə'toʊnə] .

Some	time	ago	we	talked	about	the	moving	of	the	village	of	Katonah	.
一些	时间	前	我们	谈话	关于	这	移动	的	这	村庄	的	卡托纳	.

前段时间我们讨论过卡托纳村的搬迁事宜。

['aʊə(r)] [frendz] [ɪn] [ˌkælə'fɔːniə] [kæn; kən] [duː; də] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] .

Our	friends	in	California	can	do	better	than	that	.
我们的	朋友们	在	加利福尼亚州	能	做	更好的	比	那	.

我们在加州的朋友们可以做得更好。

[waɪl] [njuː] [jɔːk] [muːvz] ['haʊzɪz] , [ˌkælə'fɔːniə] [muːvz] ['maʊntənz] .

While	New	York	moves	houses	,	California	moves	mountains	.
尽管	新的	约克	移动	房屋	,	加利福尼亚州	移动	山脉	.

纽约人搬房子，加州人移山。

[ə; eɪ][dæm][ɪz] ['biːɪŋ] [bɪlt] [æt; ət][sæn; sɑːn][diˈeɪgəʊ] , [kæl] . , [tuː; tə]['gæðə(r)]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

A	dam	is	being	built	at	San	Diego	,	Cal	.	,	to	gather	water	for	the
一个	坝	是	存在	建造	在	圣	迭戈	,	卡尔	.	,	到	收集	水	为了	这

['sɪti] .

city	.
城市	.

加利福尼亚州圣地亚哥正在修建一座水坝，为该市蓄水。

[weə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [səˈplaɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɪti] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [səˈfɪʃ(ə)nt] , [dɑːn] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n]

Where	the	water	supply	for	a	city	is	not	quite	sufficient	,	darns	are	often
在哪里	这	水	供应	为了	一个	城市	是	不是	相当	充足的	,	真糟糕	是	经常

[bɪlt] ,

built	,
建造	,

在城市供水不足的情况下，通常会修建水坝。

[tuː; tə] [stɒp] [smɔːl] ['rɪvəz] [frɒm; frəm] ['fləʊɪŋ] [əˈweɪ] [tuː; tə] [weɪst] ;

to	stop	small	rivers	from	flowing	away	to	waste	;
到	停止	小的	河流	从	流动	离开	到	浪费	;

阻止小河水白白流失；

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['gæðəd] [baɪ][ðə; ði]['bæriə(r)][ɒv; əv] [wʊd] , [stəʊn] , [ɔː(r)] [ɜːθ] , [æz; əz][ðə; ði]

and	the	water	gathered	by	the	barrier	of	wood	,	stone	,	or	earth	,	as	the
和	这	水	聚集	经过	这	障碍	的	木头	,	石头	,	或者	地球	,	作为	这

[keɪs] [meɪ] [biː; bi] ,

case	may	be	,
案件	可能	是	,

以及被木头、石头或泥土等屏障聚集的水，视情况而定。

[ɪz] [tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

is	turned	into	the	city	to	be	used	by	the	people	.
是	转向	进入	这	城市	到	是	用过的	经过	这	人们	.

被改造成一座供人民使用的城市。

[ɪn][ðə; ði][sæn; sɑːn][diˈeɪgəʊ] [wɜːk] ,

In	the	San	Diego	work	,
在	这	圣	迭戈	工作	,

在圣地亚哥的工作中，

[ə; eɪ][hjuːdʒ] [mæs] [ɒv; əv] ['rɒki] ['hɪlsaɪd] [ˌəʊvəˈhʌŋ] [ðə; ði]['kænjən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

a	huge	mass	of	rocky	hillside	overhung	the	cañon	which	was	to	be
一个	巨大的	大量的	的	岩石	山坡	悬垂	这	峡谷	哪个	曾是	到	是

[dæmd] ,

dammed	,
被水坝	,

一大片岩石山坡悬在即将筑坝的峡谷上方。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [fləʊd] .

and	at	the	bottom	of	which	the	river	flowed	.
和	在	这	底部	的	哪个	这	河	流动	.

河流从底部流过。

[ə; eɪ]['kænjən][ɪz] , [æz; əz][juː; jʊ] ['daʊtləs] [nəʊ] , [ə; eɪ] [diːp] [gɔːdʒ] [ɔː(r)] [rəˈviːn] ,

A	cañon	is	,	as	you	doubtless	know	,	a	deep	gorge	or	ravine	,
一个	峡谷	是	,	作为	你	毫无疑问	知道	,	一个	深的	峡谷	或者	峡谷	,

峡谷（cañon）正如你所知，是指深邃的峡谷或沟壑。

[fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] [ðæt] [fləʊz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,

formed	by	the	river	that	flows	through	it	,
形成	经过	这	河	那	流量	通过	它	,

由流经此地的河流形成，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][hæz; həz] [wɔ:n] [ə'weɪ] [ɪts][bed] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][kʌt] [di:p] [daʊn]

and	which	little	by	little	has	worn	away	its	bed	until	it	has	cut	deep	down
和	哪个	小的	经过	小的	有	磨损	离开	它是	床	直到	它	有	切	深的	向下

['ɪntu:][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,

into	the	heart	of	the	land	,
进入	这	心	的	这	土地	,

它一点一点地侵蚀着河床，直到深深地切入到这片土地的中心地带。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [fi:t] [bɪ'ləʊ] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]['lev(ə)l] .

hundreds	of	feet	below	its	original	level	.
数百	的	脚	以下	它是	原来的	等级	.

比原先的水平面低数百英尺。

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [sed] ,

As	we	have	said	,
作为	我们	有	说	,

正如我们所说，

[ðə; ði][plæn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sæn; sɑ:n][di'eɪgəʊ] [wɜ:k] [wɒz; wəz][tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ][dæm] [ə'krɒs] [ðə; ði]

the	plan	for	the	San	Diego	work	was	to	build	a	dam	across	the
这	计划	为了	这	圣	迭戈	工作	曾是	到	建造	一个	坝	穿过	这

['kænjən] ,

cañon	,
峡谷	,

圣地亚哥工程的计划是在峡谷上修建一座水坝，

[ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði] ['wɔ:təz] [frɒm; frəm] ['fləʊɪŋ] [ə'weɪ] .

and	keep	the	waters	from	flowing	away	.
和	保持	这	水	从	流动	离开	.

并阻止水流走。

[ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] [θɔ:t] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [teɪk] [ðɪs] [hju:dʒ] [mæs] [ɒv; əv] ['rɒki] [hɪl]

The	engineers	thought	that	if	they	could	only	take	this	huge	mass	of	rocky	hill
这	工程师	想法	那	如果	他们	可以	仅有的	拿	这	巨大的	大量的	的	岩石	爬坡道

[ænd; ənd][drɒp][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði]['kænjən] ,

and	drop	it	into	the	cañon	,
和	降低	它	进入	这	峡谷	,

工程师们认为，如果他们能把这块巨大的岩石山体搬到峡谷里，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [meɪk] [ðeə(r)] [wɜ:k] ['veri] [mʌtʃ] ['i:zɪə] ,

it	would	make	their	work	very	much	easier	,
它	会	制作	他们的	工作	非常	很多	更轻松	,

这将大大简化他们的工作。

[æz; əz][ðə; ði][tɑ:sk][ɒv; əv] ['getɪŋ] [ɪ'nʌf] [stəʊn] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɔ:dʒ]

as	the	task	of	getting	enough	stone	down	to	the	bottom	of	the	gorge
作为	这	任务	的	获得	足够的	石头	向下	到	这	底部	的	这	峡谷

[tu:; tə] [bɪld] [ðeə(r)][dæm][wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [æn; ən] ['i:zi] [wʌn] .

to	build	their	dam	was	by	no	means	an	easy	one	.
到	建造	他们的	坝	曾是	经过	不	方法	一个	简单的	一	.

要把足够的石头运到峡谷底部建造水坝，绝非易事。

[ðeɪ] [θɔ:t] [ðə; ði]['mætə(r)] [aʊt] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] [mu:v] [ðə; ði]

They	thought	the	matter	out	,	and	finally	decided	to	try	and	move	the
他们	想法	这	事情	出去	,	和	最后	决定	到	尝试	和	移动	这

['maʊntən] - [saɪd]['ɪntu:][ðə; ði]['kænjən] .

mountain	-	side	into	the	cañon	.
山	-	边	进入	这	峡谷	.

他们仔细考虑后，最终决定尝试将山体移入峡谷。

[ðeɪ] [leɪd][ðeə(r)][plænz] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

They	laid	their	plans	,	and	for	two	months	were	busy	preparing	for
他们	铺设	他们的	计划	,	和	为了	二	几个月	是	忙碌的	准备	为了

[ðə; ði] [greɪt] [muːv] .

the	great	move	.
这	伟大的	移动	.

他们制定了计划，并忙着为这次大搬迁做准备，整整两个月。

[ðeɪ] [tˈʌnəld] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪˈzaɪəd] [tuː; tə]

They	tunnelled	the	hillside	in	all	directions	over	the	section	which	they	desired	to
他们	隧道	这	山坡	在	全部	方向	超过	这	部分	哪个	他们	想要的	到

[muːv] ,

move	,
移动	,

他们向各个方向挖掘隧道，覆盖了他们想要迁移的那部分山坡。

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] ['tʌnlz] [leɪd] [maɪnz] [ɒv; əv]['dʒaɪənt]['paʊdə(r)][ɔː(r)]['daɪnəmaɪt] .

and	in	these	tunnels	laid	mines	of	giant	powder	or	dynamite	.
和	在	这些	隧道	铺设	矿井	的	巨大的	粉末	或者	炸药	.

这些隧道里埋设着巨型火药或炸药矿井。

[ðiːz] [maɪnz] [ðeɪ] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ɪˈlektrɪk] ['waɪərz] , [ænd; ənd] [wen] [ɔːl][wɒz; wəz] ['redi] ,

These	mines	they	connected	with	electric	wires	,	and	when all	was	ready	,
这些	矿井	他们	连接	和	电的	电线	,	和	什么时候全部	曾是	准备好	,

他们用电线将这些地雷连接起来，一切准备就绪后，

[ðə; ði] ['veəriəs] ['waɪərz][wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] ['ɪntuː][wʌn] [bʌntʃ] ,

the	various	wires	were	gathered	into	one	bunch	,
这	各种各样的	电线	是	聚集	进入	一	束	,

各种电线被捆成一束。

[ænd; ənd]['teɪkən] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [gɔːdʒ] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [ʌp] .

and	taken	across	the	gorge	that	was	to	be	filled	up	.
和	已采取	穿过	这	峡谷	那	曾是	到	是	已填	向上	.

然后被带过即将被填平的峡谷。

[wen] [ðə; ði][ɪkˈspləʊʒ(ə)n][wɒz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [ænd; ənd] [ˌendʒəˈnɪr]

When	the	explosion	was	about	to	take	place	the	workmen	and	engineers
什么时候	这	爆炸	曾是	关于	到	拿	地方	这	工人	和	工程师

[muːvd] ['evə(r)][səʊ][fɑː(r)] [əˈweɪ] ,

moved	ever	so	far	away	,
已搬	曾经	所以	远的	离开	,

爆炸即将发生时，工人们和工程师们迅速撤离到尽可能远的地方。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪkˈspləʊʒ(ə)n] , [ænd; ənd][wʌn][mæn] ,

until	they	were	at	a	safe	distance	from	the	explosion	,	and	one	man	,
直到	他们	是	在	一个	安全的	距离	从	这	爆炸	,	和	一	男人	,

直到他们与爆炸地点保持安全距离，其中一人

[ðə; ði] ['fɔːmən] , [wɒz; wəz][sent][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði]['waɪərz] ,

the	foreman	,	was	sent	to	the	edge	of	the	cañon	to	touch	the	wires	,
这	领班	,	曾是	发送	到	这	边缘	的	这	峡谷	到	触碰	这	电线	,

工头被派到峡谷边缘去触摸电线。

[ænd; ənd] [stɑːt] [ðə; ði]['faɪərɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [maɪnz] .

and	start	the	firing	of	the	mines	.
和	开始	这	射击	的	这	矿井	.

然后开始引爆炸弹。

[wen] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði]['sɪgnəl][hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði]['waɪə(r)] ,

When	he	received	the	signal	he	touched	the	wire	,
什么时候	他	已收到	这	信号	他	感动	这	金属丝	,

当他收到信号时，他触碰了电线。

[ænd; ənd] [ðen] [ræn] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['seɪfti] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] ,

and	then	ran	away	to	safety	as	fast	as	he	could	go	,
和	然后	跑	离开	到	安全	作为	快速地	作为	他	可以	去	,

然后他拼命地逃到了安全的地方。

[waɪl] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z] [wɒtʃt] [ðə; ðɪ][ɪk'spləʊʒ(ə)n] .

while	the	others	watched	the	explosion	.
尽管	这	其他的	观看	这	爆炸	.

其他人则目睹了爆炸。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [saɪt] .

It	seems	to	have	been	a	most	wonderful	sight	.
它	似乎	到	有	到过	一个	最多	精彩的	视线	.

那景象似乎非常美妙。

['bəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [rɒk] [rəʊz][frɒm; frəm][ðeə(r)][bedz][ɒn][ðə; ðɪ] ['hɪlsaɪd] ,

Bowlders	and	masses	of	rock	rose	from	their	beds	on	the	hillside	,
保龄球手	和	群众	的	岩石	玫瑰	从	他们的	床	在	这	山坡	,

山坡上，巨石和成堆的岩石从它们的基座中拔地而起。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [tʌŋz] [ɒv; əv] [dʌst] [ænd; ənd] [sməʊk] [ʃɒt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ɜːθ] [ɪn][ɔːl]

and	little	tongues	of	dust	and	smoke	shot	out	from	the	earth	in	all
和	小的	舌头	的	灰尘	和	抽烟	射击	出去	从	这	地球	在	全部

[də'rekʃ(ə)nz] .

directions	.
方向	.

地面上扬起缕缕尘土和烟雾，向四面八方喷射而出。

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [graʊl] , [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [hɑːt] [ɒv; əv]

Then	there	was	a	terrific	growl	,	which	seemed	to	come	from	the	heart	of
然后	那里	曾是	一个	了不起	咆哮	,	哪个	似乎	到	来	从	这	心	的

[ðə; ðɪ] ['maʊntən] ,

the	mountain	,
这	山	,

随后传来一声可怕的咆哮，似乎是从山体深处传来的。

[ðə; ðɪ] [ɜːθ] [ʃʊk] , [ðə; ðɪ][men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd]

the	earth	shook	,	the	men	who	were	watching	were	thrown	to	the	ground
这	地球	摇晃	,	这	男人	WHO	是	观看	是	抛掷	到	这	地面

,

,

,

大地颤抖，围观的人都被震倒在地。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][rɔː(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['ræt(ə)l][ðə; ðɪ][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['maʊntən] [muːvd] [ænd; ənd]

and	with	a	roar	and	a	rattle	the	side	of	the	mountain	moved	and
和	和	一个	吼	和	一个	嘎嘎作响	这	边	的	这	山	已搬	和

[bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] .

began	to	fall	.
开始	到	落下	.

伴随着轰鸣和嘎嘎声，山体一侧移动并开始崩塌。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [stəʊnz] [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][æn; ən]

There	was	a	shower	of	stones	which	continued	to	fall	for	over	an
那里	曾是	一个	淋浴	的	石头	哪个	持续	到	落下	为了	超过	一个

['aʊə(r)] ,

hour	,
小时	,

一阵石雨持续落下，持续了一个多小时。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌst] [wɒz; wəz][səʊ] [θɪk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [siː] ; [bʌt; bət] [wen]

and	the	dust	was	so	thick	that	it	was	impossible	to	see	;	but	when
和	这	灰尘	曾是	所以	厚的	那	它	曾是	不可能的	到	看	;	但	什么时候

[ˌaɪ 'tiː]['faɪnəli] [klɪəd] ,

it	finally	cleared	,
它	最后	已清除	,

尘土非常厚，什么也看不见；但当尘埃最终散去时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [slaɪs][ɒv; əv][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [hæd; həd]

it	was	found	that	an	enormous	slice	of	the	side	of	the	mountain	had
它	曾是	成立	那	一个	巨大的	片	的	这	边	的	这	山	有

[biːn] [bləʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['kænjən] [bɪ'ləʊ] .

been	blown	into	the	cañon	below	.
到过	吹	进入	这	峡谷	以下	.

人们发现，山体侧面一大块被吹落到下面的峡谷中。

[ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] [sed] [ðæt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [tʌnz] [ɒv; əv] [rɒk] [hæd; həd] [biːn]

The	engineers	said	that	one	hundred	and	fifty	thousand	tons	of	rock	had	been
这	工程师	说	那	一	百	和	五十	千	吨	的	岩石	有	到过

[muːvd] ,

moved	,
已搬	,

工程师们表示，他们已经移走了十五万吨岩石。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðeə(r)] [greɪt] [praɪd] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪg'zæktli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]

and	to	their	great	pride	they	found	that	it	had	fallen	exactly	according	to
和	到	他们的	伟大的	自豪	他们	成立	那	它	有	倒下	确切地	根据	到

[ðeə(r)][plænz] ,

their	plans	,
他们的	计划	,

令他们无比自豪的是，他们发现它完全按照他们的计划坠落了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [brɪdʒd] [ðə; ði]['kænjən][ænd; ənd] [fɔːmd] [ðə; ði] ['bʊlwək] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'pɔːt]

and	had	bridged	the	cañon	and	formed	the	bulwark	for	the	support
和	有	桥接	这	峡谷	和	形成	这	堡垒	为了	这	支持

[ɒv; əv][ðə; ði][dæm] .

of	the	dam	.
的	这	坝	.

并架起了横跨峡谷的桥梁，形成了支撑大坝的堡垒。

[ðə; ði][pɑːst] [wiːk] [hæz; həz] [biːn] [wʌn][ɒv; əv] [greɪt] [æŋ'zaɪəti][fɔː(r); fə(r)] [griːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːk]

The	past	week	has	been	one	of	great	anxiety	for	Greece	and	the	Greek
这	过去的	星期	有	到过	一	的	伟大的	焦虑	为了	希腊	和	这	希腊语

[kɔːz] .

cause	.
原因	.

过去一周，希腊和希腊事业都笼罩在巨大的焦虑之中。

[ðə; ði] [tɜːrks] [hæv; həv] [biːn] ['stedəli] ['geɪnɪŋ] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ;

The	Turks	have	been	steadily	gaining	ground	in	the	East	;
这	土耳其人	有	到过	稳步	获得	地面	在	这	东方	;

土耳其人在东方的势力范围一直在稳步扩大；

[ðeɪ] [hæv; həv] [swɔːm] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] [ɒv; əv] - ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv] ['θesəli] .

they	have	swarmed	through	the	pass	of	Milouna	into	the	plains	of	Thessaly	.
他们	有	蜂拥而至	通过	这	经过	的	-	进入	这	平原	的	色萨利	.

他们蜂拥穿过米卢纳山口，进入了色萨利平原。

[ðə; ði] [griːks] [fɔːt] ['nəʊbli] , [ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [tɜːrks] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [bæk]

The	Greeks	fought	nobly	,	and	succeeded	in	driving	the	Turks	a	little	way	back
这	希腊人	战斗	高贵地	,	和	成功了	在	驾驶	这	土耳其人	一个	小的	方式	后退

[tə'wɔːd] - ,

toward	Milouna	,
朝向	-	,

希腊人英勇作战，成功地将土耳其人击退了一小段距离，回到了米卢纳附近。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [vɑːst] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['tɜːki] [wɒz; wəz] [tuː] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [dɪ'spaɪt]

but	the	vast	army	of	Turkey	was	too	strong	for	them	,	and	despite
但	这	广阔的	军队	的	火鸡	曾是	也	强的	为了	他们	,	和	尽管

[ðeə(r)] ['efəts] ,

their	efforts	,
他们的	努力	,

但是土耳其庞大的军队实力太强，他们根本无法战胜，尽管他们竭尽全力，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [meɪd] [ɪts] [wei] ['ɪntuː] [griːs] , [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]

the	enemy	has	made	its	way	into	Greece	,	and	advanced	upon	the	city	of
这	敌人	有	制成	它是	方式	进入	希腊	,	和	先进的	之上	这	城市	的

[lə'rɪsə] .

Larissa	.
拉里萨	.

敌人已经进入希腊，并向拉里萨城进发。

[ðə; ði] [mɛəz] [ænd; ənd] ['gʌvənəz] [ɒv; əv] ['θesəli] [hæv; həv] [kɔːld] [ɒn] [ðə; ði] ['peznts] [ænd; ənd] [ɔːl]

The	mayors	and	governors	of	Thessaly	have	called	on	the	peasants	and	all
这	市长	和	州长们	的	色萨利	有	称为	在	这	农民	和	全部

[men] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ɑːmz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntri] ,

men	capable	of	bearing	arms	to	come	to	the	defence	of	their	country	,
男人	有能力的	的	轴承	武器	到	来	到	这	防御	的	他们的	国家	,

色萨利的市长和总督们号召农民和所有能拿起武器的男子前来保卫祖国。

[ænd; ənd] [ˌvɔlən'tiəz] [ɑː(r); ə(r)] ['flɒkɪŋ] [ɪn] ['evri] ['aʊə(r)] .

and	volunteers	are	flocking	in	every	hour	.
和	志愿者	是	集群	在	每一个	小时	.

每小时都有志愿者蜂拥而至。

[ðə; ði] ['leɪtɪst] [njuːz] [ðæt] [hæz; həz] [riːtʃt] [ˌjuː 'es] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [griːks] [hæv; həv] ['faɪnəli] ['fɔːlən]

The	latest	news	that	has	reached	us	states	that	the	Greeks	have	finally	fallen
这	最新的	消息	那	有	达到	我们	各州	那	这	希腊人	有	最后	倒下

[bæk] [tuː; tə] [fɑː'seiliə] ,

back	to	Pharsalia	,
后退	到	法萨利亚	,

我们得到的最新消息称，希腊军队最终撤退到了法萨利亚。

['liːvɪŋ] [lə'rɪsə] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜːrks] .

leaving	Larissa	at	the	mercy	of	the	Turks	.
离开	拉里萨	在	这	怜悯	的	这	土耳其人	.

拉里萨落入土耳其人之手。

[naʊ] [waɪl] [ðɪs] [lʊks] ['veri] ['bædli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [griːks] ,

Now	while	this	looks	very	badly	for	the	Greeks	,
现在	尽管	这	看起来	非常	糟糕	为了	这	希腊人	,

虽然这对希腊人来说看起来非常糟糕，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] ['ʌltɪmət] [dɪ'fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʊə(r)] ,

and	at	this	time	it	seems	as	if	their	ultimate	defeat	were	sure	,
和	在	这	时间	它	似乎	作为	如果	他们的	最终的	击败	是	当然	,

此时看来，他们的最终失败似乎已成定局。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [suːn] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['eni] ['veri] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɪnjən] .

it	is	too	soon	to	offer	any	very	decided	opinion	.
它	是	也	很快	到	提供	任何	非常	决定	观点	.

现在发表任何确切意见都为时尚早。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ɔːl][biː; bi][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [diːp] - [leɪd][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] .

It	may	all	be	a	part	of	a	very	deep	-	laid	plan	of	the	Greeks	.
它	可能	全部	是	一个	部分	的	一个	非常	深的	-	铺设	计划	的	这	希腊人	.

这一切或许都是希腊人精心策划的一部分。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] [wiːk] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['ɑːmi] [ɪn] [rɪ'gɑːd]

It	must	be	remembered	that	the	weak	points	of	the	Turkish	army	in	regard
它	必须	是	记得	那	这	虚弱的	积分	的	这	土耳其	军队	在	看待

[tuː; tə][prə'vɪʒ(ə)nz][ænd; ənd][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [griːks] [æz; əz]

to	provisions	and	transportation	are	as	well	known	to	the	Greeks	as
到	条款	和	运输	是	作为	出色地	已知	到	这	希腊人	作为

[tuː; tə][ˌjuː 'es] .

to	us	.
到	我们	.

必须记住，土耳其军队在物资供应和运输方面的弱点，希腊人跟我们一样清楚。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ðə; ði] [tɜːrks] [kæn; kən][biː; bi] [in'tais] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [kiːp]

The	farther	the	Turks	can	be	enticed	away	from	the	place	where	they	keep
这	更远	这	土耳其人	能	是	诱人的	离开	从	这	地方	在哪里	他们	保持

[ðeə(r)] [stɔːz] ,

their	stores	,
他们的	商店	,

越能引诱土耳其人远离他们存放物资的地方，

[ðə; ði] [wiːkə] [ðeɪ] [grəʊ] .

the	weaker	they	grow	.
这	较弱	他们	生长	.

它们越长越弱。

[ðə; ði] [griːks] [meɪ] [hæv; həv] [plænd] [tuː; tə][lʊə(r)][ðem; ðəm]['əʊvə(r)][ðə; ði]['bɔːdə(r)] , [ænd; ənd] [ə'weɪ]

The	Greeks	may	have	planned	to	lure	them	over	the	border	,	and	away
这	希腊人	可能	有	计划	到	饵	他们	超过	这	边界	,	和	离开

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [sə'plaɪz] ,

from	their	supplies	,
从	他们的	补给品	,

希腊人可能计划引诱他们越过边境，远离他们的补给线。

[ænd; ənd] [ðen] [faɪt] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .

and	then	fight	them	when	they	have	them	at	a	disadvantage	.
和	然后	斗争	他们	什么时候	他们	有	他们	在	一个	劣势	.

然后趁他们处于劣势时与他们战斗。

[ðɪs] [lʊks] [ðə; ði][mɔː(r)] ['laɪkli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['teɪkən]['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [griːks]

This	looks	the	more	likely	when	it	is	taken	into	consideration	that	the	Greeks
这	看起来	这	更多的	可能	什么时候	它	是	已采取	进入	考虑	那	这	希腊人

[hæv; həv] [biːn] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ɪn'veɪdɪŋ] ['tɜːki] [ænd; ənd] ['riːtʃɪŋ] [ɪlæsoʊnə] ,

have	been	successful	in	invading	Turkey	and	reaching	Elassona	,
有	到过	成功的	在	入侵	火鸡	和	到达	埃拉索纳	,

考虑到希腊人已经成功入侵土耳其并抵达埃拉索纳，这种情况似乎更有可能发生。

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [ˌhed'kwɔːtəz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][həʊld][ðə; ði] [pɑːs] [ɒv; əv] - .

the	Turkish	headquarters	,	and	that	they	also	hold	the	Pass	of	Reveni	.
这	土耳其	总部	,	和	那	他们	还	抓住	这	经过	的	-	.

土耳其总部，以及他们还控制着雷文尼山口。

[ðə; ði] [griːk] ['neɪvi][hæz; həz] [biːn] ['duːɪŋ][sʌm; səm]['veri] [faɪn] [wɜːk] ,

The	Greek	navy	has	been	doing	some	very	fine	work	,
这	希腊语	海军	有	到过	正在做	一些	非常	美好的	工作	,

希腊海军一直表现出色。

['bɔmbaːdiŋ] [ænd; ənd] [di'strɔi] [taʊnz] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [kəʊst] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [west] .

bombarding	and	destroying	towns	on	the	east	coast	,	as	well	as	the	west	.
轰炸	和	摧毁	城镇	在	这	东方	海岸	,	作为	出色地	作为	这	西方	.

轰炸并摧毁了东海岸和西海岸的城镇。

[ðə; ði] [griːk] ['ɑːmi] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['presɪŋ] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['sɪti][ɒv; əv][dʒə'niːnə][ɪn]

The	Greek	army	which	was	pressing	on	to	the	Turkish	city	of	Janina	in
这	希腊语	军队	哪个	曾是	紧迫	在	到	这	土耳其	城市	的	雅尼娜	在

[e'paiərəs][hæz; həz][met] [wɪð] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [rɪ'vɜːs] .

Epirus	has	met	with	a	severe	reverse	.
伊庇鲁斯	有	遇见	和	一个	严重	撤销	.

希腊军队向伊庇鲁斯的土耳其城市雅尼纳推进，却遭遇了惨重的挫败。

[wɪð] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] ['kɒmz] [njuːz] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə]

With	information	of	the	defeat	comes	news	that	is	of	such	great	importance	to
和	信息	的	这	击败	来	消息	那	是	的	这样的	伟大的	重要性	到

[ðə; ði] [griːk] [kɔːz] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [tʃek] [meɪ] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l]

the	Greek	cause	that	the	present	check	may	prove	to	be	of	very	little
这	希腊语	原因	那	这	展示	查看	可能	证明	到	是	的	非常	小的

[ɪm'pɔːt(ə)ns] .

importance	.
重要性	.

随着战败的消息传来，也带来了对希腊事业极其重要的消息，以至于目前的挫败可能显得微不足道。

[ðɪs] [njuːz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [æl'beɪniən] [hæv; həv]['rɪz(ə)n] [ə'genst] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] [ðə; ði] [tɜːrks] ,

This	news	is	that	the	Albanians	have	risen	against	their	masters	the	Turks	,
这	消息	是	那	这	阿尔巴尼亚人	有	升起	反对	他们的	大师	这	土耳其人	,

这条消息是：阿尔巴尼亚人已经起来反抗他们的统治者土耳其人。

[ænd; ənd][dʒɔɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [griːks] .

and	joined	with	the	Greeks	.
和	加入	和	这	希腊人	.

并与希腊人联合起来。

[æl'beɪniə][wɒz; wəz][æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv] [griːs] ,

Albania	was	at	one	time	a	part	of	Greece	,
阿尔巴尼亚	曾是	在	一	时间	一个	部分	的	希腊	,

阿尔巴尼亚曾是希腊的一部分。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] .

but	that	was	in	the	early	history	of	the	Empire	.
但	那	曾是	在	这	早期的	历史	的	这	帝国	.

但那是帝国早期的历史了。

[ˌaɪ 'tiː][æt; ət][lɑːst] [sɪ'kjʊəd] [ɪts] ['friːdəm] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kʌntri] .

It	at	last	secured	its	freedom	and	became	an	independent	country	.
它	在	最后的	安全	它是	自由	和	成为	一个	独立的	国家	.

它最终获得了自由，成为一个独立的国家。

[ɪn] - [ðə; ði] [tɜːrks] ['kɔŋkə] [æl'beɪniə] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['ʌndə(r)] ['tɜːkɪʃ] [ruːl]

In	1478	the	Turks	conquered	Albania	,	and	it	has	been	under	Turkish	rule
在	-	这	土耳其人	征服	阿尔巴尼亚	,	和	它	有	到过	在下面	土耳其	规则

['evə(r)] [sɪns] .

ever	since	.
曾经	自从	.

1478年，土耳其人征服了阿尔巴尼亚，此后阿尔巴尼亚一直处于土耳其的统治之下。

[ðə; ði] [æl'beɪniən] [hæv; həv][nəʊ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tɜːrks] ,

The	Albanians	have	no	love	for	the	Turks	,
这	阿尔巴尼亚人	有	不	爱	为了	这	土耳其人	,

阿尔巴尼亚人对土耳其人没有好感。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌltənz]

and	though	they	are	supposed	to	be	obedient	to	the	Sultan's
和	尽管	他们	是	据称	到	是	听话	到	这	苏丹的

['wɪʃɪz] ,

wishes	,
愿望	,

虽然他们理应服从苏丹的意愿，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt][deə(r)][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['eni] [bʌt; bət] ['neɪtɪv] [æl'beɪniən] [tuː; tə]['gʌv(ə)n][ðem; ðəm] .

he	does	not	dare	to	appoint	any	but	native	Albanians	to	govern	them	.
他	做	不是	敢	到	委	任何	但	本国的	阿尔巴尼亚人	到	治理	他们	.

他不敢任命除阿尔巴尼亚本地人以外的任何人来统治他们。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [kən'traɪvd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ['pɒsəb(ə)l] .

The	people	have	always	contrived	to	give	him	all	the	trouble	possible	.
这	人们	有	总是	人为的	到	给	他	全部	这	麻烦	可能的	.

人们总是想方设法给他制造各种麻烦。

[ðə; ði] [griːks] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [æl'beɪniən] [wʊd] [dʒɔɪn][ðem; ðəm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]

The	Greeks	hoped	that	the	Albanians	would	join	them	,	as	well	as	the
这	希腊人	希望	那	这	阿尔巴尼亚人	会	加入	他们	,	作为	出色地	作为	这

[ˌmæsɪ'doʊnɪənz] ,

Macedonians	,
马其顿人	,

希腊人希望阿尔巴尼亚人和马其顿人也能加入他们。

[ænd; ənd][səʊ] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [rɪ'vəːsiz] [ðæt] [ðə; ði] [wiːk] [hæz; həz] [brɔːt] , [wɪð] [ðiːz] ['paʊəf(ə)l]

and	so	,	despite	the	reverses	that	the	week	has	brought	,	with	these	powerful
和	所以	,	尽管	这	反转	那	这	星期	有	带来	,	和	这些	强大的

[frendz] [tuː; tə][help][ðem; ðəm] ,

friends	to	help	them	,
朋友们	到	帮助	他们	,

因此，尽管本周遭遇了一些挫折，但有了这些强大的朋友的帮助，他们.....

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['fiːlɪŋ] [mɔː(r)][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [sək'ses] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]

they	must	be	feeling	more	sure	of	success	than	they	were	a	few	days
他们	必须	是	感觉	更多的	当然	的	成功	比	他们	是	一个	很少	天

[ə'gəʊ] .

ago	.
前	.

他们现在一定比几天前更有信心取得成功。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

[bʌl'geəriə][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] ['restləs] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [dɪ'mɑ:ndz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] ,

Bulgaria	**is**	**also**	**becoming**	**restless**	**and**	**making**	**demands**	**of**	**the**	**Sultan**	**,**
保加利亚	是	还	成为	不安	和	制作	需求	的	这	苏丹	,

保加利亚也开始变得躁动不安，并向苏丹提出要求。

['θretnɪŋ] [tu:; tə][rɪ'vəʊlt] [ə'genst] [hɪm] [ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [gɪv] [ðem; ðəm] [wɒt] [ðeɪ] [ɑ:sk]

threatening	**to**	**revolt**	**against**	**him**	**if**	**he**	**does**	**not**	**give**	**them**	**what**	**they**	**ask**
威胁	到	反叛	反对	他	如果	他	做	不是	给	他们	什么	他们	问

[fɔ:(r); fə(r)] .

for	**.**
为了	.

他们威胁说，如果他不满足他们的要求，他们就要起来反抗他。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][bʌl'geəriə][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ][trɪp][tu:; tə][bɜ:'lɪn][tu:; tə] ['bɒrəʊ] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)]

The	**Prince**	**of**	**Bulgaria**	**has**	**made**	**a**	**trip**	**to**	**Berlin**	**to**	**borrow**	**money**	**for**
这	王子	的	保加利亚	有	制成	一个	旅行	到	柏林	到	借	钱	为了

[ðə; ði][wɔ:(r)] .

the	**war**	**.**
这	战争	.

保加利亚王子前往柏林借钱用于战争。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌltən] [meɪ] [su:n] [hæv; həv][səʊ] ['meni] ['enəmɪz] [tu:; tə] [faɪt]

And	**it**	**is**	**likely**	**that**	**the**	**Sultan**	**may**	**soon**	**have**	**so**	**many**	**enemies**	**to**	**fight**
和	它	是	可能	那	这	苏丹	可能	很快	有	所以	许多	敌人	到	斗争

[ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [wɪʃ] [ðə; ði] [p'aʊəz] [hæd; həd] [ə'laʊd] [hɪm][tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['kri:tən] ['mætəz]

that	**he**	**will**	**wish**	**the**	**Powers**	**had**	**allowed**	**him**	**to**	**arrange**	**the**	**Cretan**	**matters**
那	他	将要	希望	这	权力	有	允许	他	到	安排	这	克里特岛	事情

[fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self] ,

for	**himself**	**,**
为了	他自己	,

而且，苏丹很可能很快就会面临众多敌人的挑战，以至于他会后悔列强当初没有让他自己处理克里特岛的事务。

[wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðɪs] ['hɔ:rnəts] [nest] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [ɪəz] .

without	**interfering**	**and**	**bringing**	**this**	**hornet's**	**nest**	**about**	**his**	**ears**	**.**
没有	干扰	和	带来	这	大黄蜂的	巢	关于	他的	耳朵	.

不加干涉，也不把这堆黄蜂窝带到他耳边。

['dʒi:ni][eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .

Genie	**H**	**.**	**Rosenfeld**	**.**
精灵	H	.	罗森菲尔德	.

吉妮·H·罗森菲尔德。

[ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] .

INVENTION	**AND**	**DISCOVERY**	**.**
发明	和	发现	.

发明与发现。

[wɪð] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɒn] , [ɪn'venʃnz] [fɔ:(r); fə(r)] ['swɪməz] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t]

With	**the**	**summer**	**coming**	**on**	**,**	**inventions**	**for**	**swimmers**	**are**	**being**	**brought**
和	这	夏天	未来	在	,	发明	为了	游泳运动员	是	存在	带来

['fɔ:wəd] .

forward	**.**
向前	.

随着夏季的到来，游泳相关的各种发明也层出不穷。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [skeɪt] [ɔː(r)] [ʃuː] [ɪz][tuː; tə] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['veri] [dɪ'laɪtf(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv]

The	Water	Skate	or	shoe	is	to	afford	a	new	and	very	delightful	means	of
这	水	滑冰	或者	鞋	是	到	买得起	一个	新的	和	非常	愉快	方法	的

[spɔːt] .

sport	.
运动	.

水上滑冰鞋将提供一种全新且非常令人愉悦的运动方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [wen] [ðə; ði] ['swɪmə(r)] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'sjuːmd]

It	is	intended	to	be	used	when	the	swimmer	is	in	the	upright	position	assumed
它	是	故意的	到	是	用过的	什么时候	这	游泳运动员	是	在	这	直立	位置	假定

[ɪn] ['tredɪŋ] ['wɔːtə(r)] .

in	treading	water	.
在	踩踏	水	.

它适用于游泳者在水中保持直立姿势踩水时使用。

[ə; eɪ] ['swɪmə(r)] [kæn; kən] [meɪn'teɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

A	swimmer	can	maintain	this	position	for	a	long	time	,
一个	游泳运动员	能	维持	这	位置	为了	一个	长的	时间	,

游泳运动员可以长时间保持这个姿势。

[bʌt; bət][kæn; kən] ['ɔːdnrəli] [meɪk] [nəʊ] ['hedweɪ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

but	can	ordinarily	make	no	headway	in	the	water	.
但	能	按说	制作	不	进展	在	这	水	.

但通常无法在水中取得进展。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [skeɪt] [ɪz] [ɪn'ventɪd] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [straɪk] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz][ɪn]

The	water	skate	is	invented	to	enable	him	to	strike	out	with	his	feet	as	in
这	水	滑冰	是	发明	到	使能够	他	到	罢工	出去	和	他的	脚	作为	在

['wɔːkɪŋ] .

walking	.
步行	.

发明水上滑板是为了让他能够像走路一样用脚蹬地。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [skeɪt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] " [fɪnz] .

Under	the	skate	there	are	two	"	fins	.
在下面	这	滑冰	那里	是	二	"	鳍	.

鳐鱼下面有两个"鳍"。

" [ðiːz] [rɪ'meɪn] [prest] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːwəd] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] ,

"	These	remain	pressed	together	with	the	forward	movement	of	the	foot	,
"	这些	保持	按下	一起	和	这	向前	移动	的	这	脚	,

"随着脚向前运动，这些部位始终保持紧贴在一起。"

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['muːvmənt] [æz; əz][ðə; ði][hændz] [teɪk] [ɪn] ['swɪmɪŋ] .

but	with	the	same	movement	as	the	hands	take	in	swimming	.
但	和	这	相同的	移动	作为	这	双手	拿	在	游泳	.

但动作要像游泳时手部的动作一样。

[ðiːz] [fɪnz]['əʊpən][aʊt][æz; əz][ðə; ði] [fʊt] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv][ɪts][straɪd] ,

These	fins	open	out	as	the	foot	reaches	the	limit	of	its	stride	,
这些	鳍	打开	出去	作为	这	脚	到达	这	限制	的	它是	步幅	,

当脚达到步幅极限时，这些鳍状物会张开。

[ænd; ənd] [pʊʃ] [bæk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪg'zæktli][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːmz][duː; də] .

and	push	back	the	water	exactly	in	the	same	way	that	the	arms	do	.
和	推	后退	这	水	确切地	在	这	相同的	方式	那	这	武器	做	.

并以与手臂相同的方式将水推回。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt][ə; eɪ] [haɪ] [reɪt][ɒv; əv] [spiːd] [kæn; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] [wɪð] [ðɪs] [ˈwɔːtə(r)]

It	is	claimed	that	a	high	rate	of	speed	can	be	obtained	with	this	water
它	是	声称	那	一个	高的	速度	的	速度	能	是	获得	和	这	水

[skeɪt] .

skate	.
滑冰	.

据称，使用这种水上滑板可以达到很高的速度。

['kænəpi] [fɔː(r); fə(r)] ['baɪsɪklz] . — [ɔːl] ['saɪklə(r)] [kəm'pleɪn] [səʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

Canopy	for	Bicycles	.	—	All	cyclers	complain	so	of	the	heat	of	the	sun	,
树冠	为了	自行车	.	—	全部	骑行者	抱怨	所以	的	这	热	的	这	太阳	,

自行车遮阳篷——所有骑自行车的人都抱怨太阳太晒。

[ðæt] ['bɪzi] [breɪnz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [wɜːk] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['raɪdəz]

that	busy	brains	are	at	work	to	find	a	means	of	protecting	the	riders
那	忙碌的	大脑	是	在	工作	到	寻找	一个	方法	的	保护	这	骑手

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fɪəs] [hiːt] .

from	the	fierce	heat	.
从	这	凶猛的	热	.

人们正在绞尽脑汁地想办法保护骑手们免受酷热的侵袭。

[ə; eɪ]['kænəpi][hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [ɪn'ventɪd] ,

A	canopy	has	just	been	invented	,
一个	树冠	有	只是	到过	发明	,

遮阳篷刚刚被发明出来。

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['præktɪkl] [ænd; ənd]['sensəb(ə)l][ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]

which	seems	to	be	the	most	practical	and	sensible	of	any	of	the
哪个	似乎	到	是	这	最多	实际的	和	明智的	的	任何	的	这

['kʌvərɪŋz] ['ɒfəd] .

coverings	offered	.
覆盖物	提供	.

在所有提供的覆盖物中，这似乎是最实用、最明智的选择。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [ruːf] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,

It	has	a	pointed	roof	to	it	,
它	有	一个	尖	屋顶	到	它	,

它的屋顶是尖的。

[ænd; ənd] [spredz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['raɪdə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðæt] [ɪn][nəʊ] [weɪ] [əb'strʌkt, ɔb-][ðə; ði]

and	spreads	over	the	rider	at	a	distance	that	in	no	way	obstructs	the
和	传播	超过	这	骑士	在	一个	距离	那	在	不	方式	阻碍	这

[vjuː] .

view	.
看法	.

并且以一定的距离覆盖在骑手身上，完全不会阻挡视线。

[wʌn] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kænəpi][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['fɜːmə(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)][kaɪnd][səʊ]

One	great	advantage	of	this	canopy	is	that	it	is	firmer	than	any	other	kind	so
一	伟大的	优势	的	这	树冠	是	那	它	是	更坚固	比	任何	其他	种类	所以

[fɑː(r)] [sə'dʒestid] .

far	suggested	.
远的	建议	.

这种遮阳篷的一大优点是它比目前为止提出的任何其他类型的遮阳篷都更坚固。

[ðə; ði]['pɔːtəb(ə)l]['faɪə(r)] - [ɪ'skeɪp] [ɪz][æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ˌrekə'mend] [ɪt'self][tuː; tə] ['evri]

The	Portable	Fire	-	Escape	is	an	invention	that	should	recommend	itself	to	every
这	便携的	火	-	逃脱	是	一个	发明	那	应该	推荐	本身	到	每一个

[wʌn] .

one	.
一	.

便携式防火逃生梯是一项值得所有人推荐的发明。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [smɔːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['iːzəli] ['kærid] ,

It	is	small	enough	to	be	easily	carried	,
它	是	小的	足够的	到	是	容易地	携带	,

它体积小巧，便于携带。

[ænd; ənd][ɪz][səʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['pɜːs(ə)n]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][let] [hɪm'self] [daʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

and	is	so	arranged	that	the	person	using	it	to	let	himself	down	from	a
和	是	所以	安排	那	这	人	使用	它	到	让	他自己	向下	从	一个

['bɜːnɪŋ] ['bɪldɪŋ] [kæn; kən][kən'trəʊl][ðə; ðɪ] [reɪt] [ɒv; əv] [spiːd] [æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'sendz] ,

burning	building	can	control	the	rate	of	speed	at	which	he	descends	,
燃烧	建筑	能	控制	这	速度	的	速度	在	哪个	他	下降	,

它的设计使得使用它从着火的建筑物中降落的人可以控制下降的速度。

[ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ɔːl]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [fɔːl] .

and	avoid	all	danger	of	a	sudden	fall	.
和	避免	全部	危险	的	一个	突然	落下	.

并避免突然跌倒的危险。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɜːmli] [hʊkt] [ɒn][tuː; tə][ə; eɪ][klæmp] [ðæt] [ɪz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	is	firmly	hooked	on	to	a	clamp	that	is	provided	with	it	,
它	是	牢牢	钩子	在	到	一个	夹钳	那	是	假如	和	它	,

它牢固地钩在随附的夹具上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kən'sɪsts][ɒv; əv][ə; eɪ] [siːt] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [tuː] ['pʊliz] , [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][rəʊps]

and	it	consists	of	a	seat	attached	to	two	pulleys	,	through	which	the	ropes
和	它	由	的	一个	座位	随附的	到	二	滑轮	,	通过	哪个	这	绳索

[pɑːs] .

pass	.
经过	.

它由一个连接着两个滑轮的座椅组成，绳索穿过这两个滑轮。

[ðə; ðɪ]['pɜːs(ə)n] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['faɪə(r)]['pleɪsɪz] [hɪm'self][ɒn][ðə; ðɪ] [siːt] ,

The	person	seeking	to	escape	from	the	fire	places	himself	on	the	seat	,
这	人	寻求	到	逃脱	从	这	火	地方	他自己	在	这	座位	,

试图逃离火海的人坐在了座位上。

[ænd; ənd] , ['grɑːspɪŋ] [ðə; ðɪ] ['pʊli] ['fɜːmli] , [lets] [hɪm'self] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] .

and	,	grasping	the	pulley	firmly	,	lets	himself	out	of	the	window	.
和	,	抓握	这	滑轮	牢牢	,	让我们	他自己	出去	的	这	窗户	.

然后，他紧紧抓住滑轮，从窗户跳了出去。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'tætʃmənt] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] ,

By	means	of	an	attachment	he	is	able	,	as	we	have	said	,
经过	方法	的	一个	依恋	他	是	有能力的	,	作为	我们	有	说	,

正如我们所说，他可以通过某种依附关系来实现这一点。

[tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ðɪ] [spiːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'sent] .

to	regulate	the	speed	of	his	descent	.
到	调节	这	速度	的	他的	下降	.

控制他下降的速度。

[ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [haɪ]

This	invention	ought	to	be	of	great	service	to	all	those	who	live	in	high
这	发明	应该	到	是	的	伟大的	服务	到	全部	那些	WHO	居住	在	高的

['bɪldɪŋz] .

buildings	.
建筑物	.

这项发明应该会对所有居住在高层建筑中的人们大有帮助。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . [ɑː(r)] .

G	.	H	.	R	.
G	.	H	.	拉	.

GHR

['lɛtəz] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [jʌŋ] [frendz] .
LETTERS **FROM** **OUR** **YOUNG** **FRIENDS** **.**
信件 从 我们的 年轻的 朋友们 .

来自我们年轻朋友的来信。

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :
Dear **Editor** **:**
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑:

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['riːdə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['peɪpə(r)] , [aɪ][ɒv; əv] [kɔːs] [felt] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə][send][juː; jʊ]
Being **a** **great** **reader** **of** **your** **paper** **,** **I** **of** **course** **felt** **inclined** **to** **send** **you**
存在 一个 伟大的 读者 的 你的 纸 , 我 的 课程 毛毡 倾斜 到 发送 你
[sʌm; səm] [preɪz] ,
some **praise** **,**
一些 称赞 ,

作为贵报的忠实读者，我当然想表达一些赞扬之情。

[æz; əz][juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] .
as **you** **deserve** **it** **.**
作为 你 应得 它 .

这是你应得的。

[aɪ][ˌeɪ 'em][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['kjuːbə][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [kriːt] .
I **am** **more** **interested** **in** **Cuba** **than** **in** **the** **affairs** **of** **Crete** **.**
我 是 更多的 感兴趣的 在 古巴 比 在 这 事务 的 克里特岛 .

比起克里特岛的事务，我对古巴更感兴趣。

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [njuː] ['laɪbrəri] , [ænd; ənd][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['faɪnɪst][ɪn][ðə; ði]
I **have** **been** **to** **see** **the** **new** **Library** **,** **and** **consider** **it** **the** **finest** **in** **the**
我 有 到过 到 看 这 新的 图书馆 , 和 考虑 它 这 最好的 在 这
[wɜːld] .
world **.**
世界 .

我参观过这座新图书馆，我认为它是世界上最好的图书馆。

['həʊpɪŋ] [mʌtʃ] [sək'ses] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪpə(r)] , [aɪ] [rɪ'meɪn] ,
Hoping **much** **success** **to** **the** **paper** **,** **I** **remain** **,**
希望 很多 成功 到 这 纸 , 我 保持 ,

祝愿该报取得巨大成功，我谨此致意。

[jɔː(r); jə(r)] ['ɪntrəstɪd] ['riːdə(r)] ,
Your **interested** **reader** **,**
你的 感兴趣的 读者 ,

尊敬的读者，

['nætəli] [siː] .
Natalie **C** **.**
娜塔莉 C .

娜塔莉·C.

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Washington **,** **D** **.** **C** **.**
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[dɪə(r)] ['nætəli] :
Dear **Natalie** **:**
亲爱的 娜塔莉 :

亲爱的娜塔莉:

[jɔː(r); jə(r)]['letə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] .

Your	letter	was	received	with	much	pleasure	.
你的	信	曾是	已收到	和	很多	乐趣	.

您的来信已收到，我们非常高兴。

['edɪtə(r)] .

Editor	.
编辑	.

编辑。

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :

Dear	Editor	:
亲爱的	编辑	:

尊敬的编辑：

[maɪ] ['tiːtʃə(r)] , [mɪs] ['gælbreɪθ] , [teɪks] [jɔː(r); jə(r)]['peɪpə(r)] , [ænd; ənd][ai] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ]

My	teacher	,	Miss	Galbraith	,	takes	your	paper	,	and	I	used	to	be	looking
我的	老师	,	错过	加尔布雷思	,	需要	你的	纸	,	和	我	用过的	到	是	寻找

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;

for	it	;
为了	它	;

我的老师加尔布雷思小姐收了你的试卷，我以前一直在找它；

[æt; ət][lɑːst][ai] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] , [səʊ][ai][kʊd; kəd] [əʊn] [ˌaɪ 'tiː] .

at	last	I	bought	it	myself	,	so	I	could	own	it	.
在	最后的	我	买	它	我	,	所以	我	可以	自己的	它	.

最后我决定自己买下它，这样我才能真正拥有它。

[jɔː(r); jə(r)]['peɪpə(r)][ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['helpf(ə)l][ɪn] [dʒi'ɒgrəfi] .

Your	paper	is	very	interesting	and	helpful	in	Geography	.
你的	纸	是	非常	有趣的	和	有帮助	在	地理	.

您的论文非常有趣，对地理学很有帮助。

[ɔːl][maɪ]['fæməli][ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] , [ɪ'speʃəli] [maɪ]['fɑːðə(r)] .

All	my	family	are	interested	in	The	Great	Round	World	,	especially	my	father	.
全部	我的	家庭	是	感兴趣的	在	这	伟大的	圆形的	世界	,	尤其	我的	父亲	.

我的家人都对《伟大的圆形世界》很感兴趣，尤其是我父亲。

[wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [ɪf] ['dʒen(ə)rəl]['meɪsioʊ][ɪz] [ded] [ɔː(r)][nɒt] ?

Will	you	please	tell	me	if	General	Maceo	is	dead	or	not	?
将要	你	请	告诉	我	如果	一般的	马塞奥	是	死的	或者	不是	?

请问马塞奥将军是否已经去世?

[wiː; wi][gɒt][səʊ] ['meni] ['dɪfrənt] ['stɔːriz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːd][tuː; tə] [tel] [wɪtʃ] [ɪz] [truː] .

We	got	so	many	different	stories	it	is	hard	to	tell	which	is	true	.
我们	得到	所以	许多	不同的	故事	它	是	难的	到	告诉	哪个	是	真的	.

我们听到了太多不同的说法，很难分辨哪个才是真的。

[ɔː(r)] [ɪf] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'vɛrə] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][pʊt][tuː; tə] [deθ] ?

Or	if	General	Rivera	is	to	be	put	to	death	?
或者	如果	一般的	里维拉	是	到	是	放	到	死亡	?

或者里维拉将军是否应该被处死?

[ai][lɪv; laɪv][ɪn] [njuː] ['heɪv(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪti] , [fʊl] [ɒv; əv][elm] [triːz] , [wɪð] [p'ɑːks] .

I	live	in	New	Haven	;	it	is	a	beautiful	city	,	full	of	elm	trees	,	with	parks	.
我	居住	在	新的	避风港	;	它	是	一个	美丽的	城市	,	满的	的	榆树	树木	,	和	公园	.

我住在纽黑文；这是一座美丽的城市，到处都是榆树，还有公园。

['ɔːlsəʊ] [jeɪl] ['kɒlɪdʒ] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['neɪθən] [heɪl] [ænd; ənd]['sæmjʊəl] [mɔːs] ['grædʒueɪtɪd] .

Also	Yale	College	,	from	which	Nathan	Hale	and	Samuel	Morse	graduated	.
还	耶鲁大学	大学	,	从	哪个	内森	黑尔	和	塞缪尔	莫尔斯	毕业	.

还有耶鲁学院，内森·黑尔和塞缪尔·莫尔斯都毕业于该校。

[jɔː(r); jə(r)] ['riːdə(r)] ,
Your **Reader** **,**
你的 读者 ,

您的读者，

[dʒɒn][siː] .
John **C** **.**
约翰 C .

约翰·C.

[njuː] ['heɪv(ə)n] , [kɒn] .
New **Haven** **,** **Conn** **.**
新的 避风港 , 连接 .

康涅狄格州纽黑文

[piː] . [es] . — [ai][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [juː; jʊ][doʊnt] ['pʌblɪʃ] [praɪz] - [faɪts] .
P **.** **S** **.** **—** **I** **am** **glad** **that** **you** **don't** **publish** **prize** **-** **fights** **.**
P . S . — 我 是 高兴的 那 你 不 发布 奖 - 战斗 .

PS——我很高兴你们不刊登拳击比赛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [nɒt]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
It **is** **the** **nature** **of** **animals** **,** **not** **human** **beings** **.**
它 是 这 自然 的 动物 , 不是 人类 生物 .

这是动物的本性，不是人类的本性。

[dɪə(r)][dʒɒn] :
Dear **John** **:**
亲爱的 约翰 :

亲爱的约翰：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] [daʊt] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl]['meɪsioʊ][wɒz; wəz] [kɪld] .
There **is** **no** **longer** **any** **doubt** **that** **General** **Maceo** **was** **killed** **.**
那里 是 不 更长 任何 怀疑 那 一般的 马塞奥 曾是 被杀 .

毫无疑问，马塞奥将军已经遇害。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv][wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [meɪd] [ʌp][baɪ][ðə; ði]['kjuːbənz] ,
The **stories** **that** **he** **was** **still** **alive** **were** **probably** **made** **up** **by** **the** **Cubans** **,**
这 故事 那 他 曾是 仍然 活 是 大概 制成 向上 经过 这 古巴人 ,

关于他还活着的说法很可能是古巴人编造的。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ðeə(r)] ['kʌntrimən] [mait] [luːz] [hɑːt] [ɪf] [ðeɪ] [njuː] [ðə; ði] [truːθ] .
for **fear** **their** **countrymen** **might** **lose** **heart** **if** **they** **knew** **the** **truth** **.**
为了 害怕 他们的 同胞们 可能 失去 心 如果 他们 知道 这 真相 .

因为他们担心同胞们如果知道真相会灰心丧气。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['peɪpə(r)] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'vɛrə] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi]
You **will** **see** **in** **this** **number** **of** **your** **paper** **that** **General** **Rivera** **is** **not** **to** **be**
你 将要 看 在 这 数字 的 你的 纸 那 一般的 里维拉 是 不是 到 是
[ʃɒt] ,
shot **,**
射击 ,

您将在本期报纸上看到，里维拉将军不会被枪毙。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [rɪ'pɔːts] .
according **to** **the** **present** **reports** **.**
根据 到 这 展示 报告 .

根据现有报告。

['edɪtə(r)] .
Editor **.**
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :

Dear	**Editor**	**:**
亲爱的	编辑	:

尊敬的编辑:

[ai][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [ɪ'mensli] , [ænd; ənd] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ɪts] ['kʌmɪŋ] ['evri]

I	**enjoy**	**The**	**Great**	**Round**	**World**	**immensely**	**,**	**and**	**look**	**forward**	**to**	**its**	**coming**	**every**
我	享受	这	伟大的	圆形的	世界	非常	,	和	看	向前	到	它是	未来	每一个

[wiːk] .

week	**.**
星期	.

我非常喜欢《伟大的圆形世界》，每周都期待着它的到来。

[ai][laɪk][tuː; tə] [riːd] [ə'baʊt] [griːs] [ænd; ənd]['kjuːbə] ,

I	**like**	**to**	**read**	**about**	**Greece**	**and**	**Cuba**	**,**
我	喜欢	到	读	关于	希腊	和	古巴	,

我喜欢阅读有关希腊和古巴的文章。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['griːʃn] [ai] [wʊd] ['glædli][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] .

and	**if**	**I**	**were**	**Grecian**	**I**	**would**	**gladly**	**join**	**in**	**the**	**war**	**.**
和	如果	我	是	希腊	我	会	乐意	加入	在	这	战争	.

如果我是希腊人，我会欣然加入战争。

[ai][həʊp] [griːs] [wɪl] [wɪn] , [fɔː(r); fə(r)][ai]['pɪti][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['kriːtən] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kruːəl] [ruːl]

I	**hope**	**Greece**	**will**	**win**	**,**	**for**	**I**	**pity**	**the**	**poor**	**Cretans**	**under**	**the**	**cruel**	**rule**
我	希望	希腊	将要	赢	,	为了	我	遗憾	这	贫穷的	克里特人	在下面	这	残忍的	规则

[ɒv; əv] ['tɜːki] .

of	**Turkey**	**.**
的	火鸡	.

我希望希腊能够获胜，因为我同情在土耳其残酷统治下的可怜的克里特岛人民。

['wɪʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['peɪpə(r)] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] [sək'ses] , [ai][ˌeɪ 'em] ,

Wishing	**your**	**paper**	**many**	**years**	**of**	**success**	**,**	**I**	**am**	**,**
祝	你的	纸	许多	年	的	成功	,	我	是	,

祝愿贵报取得长久的成功，我谨代表贵报致以诚挚的问候。

[jɔː(r); jə(r)] [frend] [ænd; ənd]['riːdə(r)] ,

Your	**friend**	**and**	**reader**	**,**
你的	朋友	和	读者	,

你的朋友和读者，

['hærəld][ɑː(r)] .

Harold	**R**	**.**
哈罗德	拉	.

哈罗德·R.

[njuː] [jɔːk] , ['eɪprəl] 8th , -

New	**York**	**,**	**April**	**8th**	**,**	**1897**
新的	约克	,	四月	8th	,	-

纽约，1897年4月8日

[dɪə(r)]['hærəld] :

Dear	**Harold**	**:**
亲爱的	哈罗德	:

亲爱的哈罗德:

['meni] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['prɪti] ['letə(r)] .

Many	**thanks**	**for**	**your**	**pretty**	**letter**	**.**
许多	谢谢	为了	你的	漂亮的	信	.

非常感谢你漂亮的来信。

[raɪt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ə'gen] [suːn] .
Write **to** **us** **again** **soon** **.**
写 到 我们 再次 很快 .

请尽快再给我们写信。

['edɪtə(r)] .
Editor **.**
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] :
Dear **Mr** **.** **Editor** **:**
亲爱的 先生 . 编辑 :

尊敬的编辑先生:

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kə'miːtə] .
I **want** **to** **ask** **you** **about** **the** **Cometa** **.**
我 想 到 问 你 关于 这 彗星 .

我想问问你关于彗星导弹的事。

[dɪd] [ðə; ði]['ædmərəl]['evə(r)] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][hə'vænə]['hɑːbə(r)][æz; əz][hiː; hi] ['bəʊstɪd] [ðæt]
Did **the** **Admiral** **ever** **bring** **her** **into** **the** **Havana** **harbor** **as** **he** **boasted** **that**
做过 这 上将 曾经 带来 她 进入 这 哈瓦那 港口 作为 他 吹嘘 那
[hiː; hi] [wʊd] ,
he **would** **,**
他 会 ,

那位海军上将是否像他吹嘘的那样，真的把她带进了哈瓦那港?

[wɪð] [flægz] ['flaɪɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ?
with **flags** **flying** **on** **her** **?**
和 旗帜 飞行 在 她 ?

她身上飘扬着旗帜?

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['kjuːbə][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][wɪn] ?
Do **you** **think** **Cuba** **is** **going** **to** **win** **?**
做 你 思考 古巴 是 去 到 赢 ?

你认为古巴会赢吗?

[aɪ] [həʊp] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] .
I **hope** **that** **she** **will** **.**
我 希望 那 她 将要 .

我希望她能做到。

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][help][ðem; ðəm] ? — [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [nəʊ] [ðə; ði]['kjuːbənz]
Are **the** **Americans** **going** **to** **help** **them** **?** **—** **and** **then** **I** **know** **the** **Cubans**
是 这 美国人 去 到 帮助 他们 ? — 和 然后 我 知道 这 古巴人
[wɪl] [wɪn] .
will **win** **.**
将要 赢 .

美国人会帮助他们吗? ——如果会，我就知道古巴人会赢。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours **truly** **,**
此致 真的 ,

敬上，

- [dʒiː] .
SSydney **G** **.**
- G .

悉尼·G.

- , ['eɪprəl] 9th , - .
BBaltimore , April 9th , 1897 .
- , 四月 9th , - .

巴尔的摩，1897 年 4 月 9 日。

[maɪ][dɪə(r)] ['sɪdni] :
My Dear Sydney :
我的 亲爱的 悉尼 :

我亲爱的悉尼：

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['ædmərəl][hæz; həz]['nevə(r)] [brɔ:t] [ðə; ði] [kə'mi:tə] ['ɪntu:][hə'vænə]['hɑ:bə(r)] .
The Spanish Admiral has never brought the Cometa into Havana harbor .
这 西班牙语 上将 有 绝不 带来 这 彗星 进入 哈瓦那 港口 .

这位西班牙海军上将从未将"彗星"号驶入哈瓦那港。

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['spɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['seɪlərz] [jɑ:n] , [ə'pærəntli] .
He was just spinning a sailor's yarn , apparently .
他 曾是 只是 旋转 一个 水手的 纱 , 显然 .

他显然只是在编造一个水手的故事。

[wi:; wi] [həʊp] [ðæt] ['kju:bə] [wɪl] [wɪn] [hɜ:(r); hə(r)] ['fri:dəm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [si:m] ['veri] ['laɪkli] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wɪl] .
We hope that Cuba will win her freedom , and it seems very likely that she will .
我们 希望 那 古巴 将要 赢 她 自由 , 和 它 似乎 非常 可能 那 她 将要 .

我们希望古巴能够赢得自由，而且她很有可能会实现这个目标。

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ɪn] [ðɪs] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɪl] [traɪ][tu:; tə]['set(ə)l][ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [bɪ'twi:n] ['kju:bə][ænd; ənd] [speɪn] .
You will see in this number of The Great Round World that there is a chance that the President will try to settle the troubles between Cuba and Spain .
你 将要 看 在 这 数字 的 这 伟大的 圆形的 世界 那 那里 是 一个 机会 那 这 总统 将要 尝试 到 定居 这 麻烦 之间 古巴 和 西班牙 .

在本期《世界大环线》中，您将看到总统有可能尝试解决古巴和西班牙之间的争端。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

['aʊə(r)] ['ti:tʃə(r)] [teɪks] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:ld] [ænd; ənd] [ri:dz] [tu:; tə][ˌju: 'es] [wen'evə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [pə'mɪt] .
Our teacher takes The Great Round World and reads to us whenever the time will permit .
我们的 老师 需要 这 伟大的 圆形的 世界 和 阅读 到 我们 每当 这 时间 将要 允许 .

我们的老师会带上《伟大的圆形世界》这本书，只要有时间就会给我们朗读。

[ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [meɪks] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['eksəsaɪzɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
The reading makes an interesting part of the exercises of the day .
这 阅读 制作 一个 有趣的 部分 的 这 练习 的 这 天 .

阅读是每日练习中一个有趣的组成部分。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][hɪə(r)][ə'baʊt][ðə; ði][wɔ:(r)] [bɪ'twi:n] ['kju:bə][ænd; ənd] [speɪn] ,
We are all anxious to hear about the war between Cuba and Spain ,
我们 是 全部 焦虑的 到 听到 关于 这 战争 之间 古巴 和 西班牙 ,

我们都非常渴望了解古巴和西班牙之间的战争情况。

[ænd; ənd][wiː; wi][həʊp]['kjuːbə][wɪl] [suːn] [biː; bi] [friː] .

and	we	hope	Cuba	will	soon	be	free	.
和	我们	希望	古巴	将要	很快	是	自由的	.

我们希望古巴能够早日获得自由。

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es][ə'baʊt] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [pɑːs]['əʊvə(r)] ['brʊklɪn] [brɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ?

Can	you	tell	us	about	how	many	people	pass	over	Brooklyn	Bridge	in	a	day	?
能	你	告诉	我们	关于	如何	许多	人们	经过	超过	布鲁克林	桥	在	一个	天	?

请问每天大约有多少人经过布鲁克林大桥?

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [haʊ] ['bʌtnz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [aʊt][ɒv; əv][mɪlk] .

I	think	it	is	wonderful	how	buttons	and	such	articles	are	made	out	of	milk	.
我	思考	它	是	精彩的	如何	按钮	和	这样的	文章	是	制成	出去	的	牛奶	.

我觉得用牛奶制作纽扣之类的东西真是太神奇了。

[duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv] [skuːlz] [ɪn] ['friːvɪl] ?

Do	they	have	schools	in	Freeville	?
做	他们	有	学校	在	弗里维尔	?

弗里维尔有学校吗?

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ɔːl][biː; bi]['greɪtf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [njuːz] [ðæt] [ɪz] ['prɪntɪd]

I	think	we	should	all	be	grateful	for	the	interesting	news	that	is	printed
我	思考	我们	应该	全部	是	感激的	为了	这	有趣的	消息	那	是	打印

[fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['peɪpə(r)] [iːtʃ] [wiːk] .

for	us	in	your	paper	each	week	.
为了	我们	在	你的	纸	每个	星期	.

我认为我们都应该感谢你们报纸每周刊登的这些有趣的新闻。

[jɔːz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上,

['neli] [ɑː(r)] .

Nellie	R	.
内莉	拉	.

内莉·R.

['tɪfɪn] , [əʊ'haɪəʊ] , [mɑːtʃ] 24th , - .

Tiffin	,	Ohio	,	March	24th	,	1897	.
蒂芬	,	俄亥俄州	,	行进	24th	,	-	.

俄亥俄州蒂芬市，1897 年 3 月 24 日。

[dɪə(r)] ['neli] :

Dear	Nellie	:
亲爱的	内莉	:

亲爱的内莉:

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd] [ðæt] [juː; jʊ] [laɪk] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] .

We	are	glad	that	you	like	The	Great	Round	World	.
我们	是	高兴的	那	你	喜欢	这	伟大的	圆形的	世界	.

我们很高兴您喜欢《伟大的圆形世界》。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][traɪ][ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['eɪdʒənts] ?

Why	don't	you	try	and	get	it	for	yourself	by	becoming	one	of	our	agents	?
为什么	不	你	尝试	和	得到	它	为了	你自己	经过	成为	一	的	我们的	代理人	?

为什么不尝试成为我们的代理商，自己去争取呢?

[juː; jʊ][kæn; kən][get][jɔː(r); jə(r)][əʊn]['peɪpə(r)] [friː] [ɒv; əv] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [səb'skrɪpʃnz] ,

You	can	get	your	own	paper	free	of	charge	for	two	subscriptions	,
你	能	得到	你的	自己的	纸	自由的	的	收费	为了	二	订阅	,

订阅两份报纸即可免费获得一份自己的报纸。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['veri] [naɪs][tuː; tə] [əʊn] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] ,

and	it	would	be	very	nice	to	own	it	yourself	,
和	它	会	是	非常	好的	到	自己的	它	你自己	,

如果能自己拥有它，那该有多好啊！

[ænd; ənd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wen'evə(r)] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] .

and	be	able	to	read	it	whenever	you	wanted	to	.
和	是	有能力的	到	读	它	每当	你	通缉	到	.

并且可以随时阅读。

[ɪn] ['friːvɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [tuː; tə] [wɜːk] .

In	Freeville	the	children	are	taught	to	work	.
在	弗里维尔	这	孩子们	是	教授	到	工作	.

在自由城，孩子们从小就被教导要工作。

[juː; jʊ][ɑːsk][ə'baʊt][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huː] [krɒs] [ðə; ði] ['brʊklɪn] [brɪdʒ] ['deɪli] .

You	ask	about	the	number	of	persons	who	cross	the	Brooklyn	Bridge	daily	.
你	问	关于	这	数字	的	人	WHO	叉	这	布鲁克林	桥	日常的	.

你问每天有多少人通过布鲁克林大桥。

['mɪstə(r)] . ['mɑːtɪn] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][ænd; ənd] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ,

Mr	.	Martin	,	the	Chief	Engineer	and	Superintendent	,
先生	.	马丁	,	这	首席	工程师	和	校长	,

总工程师兼主管马丁先生

[hæz; həz] [biːn] [səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

has	been	so	kind	as	to	tell	us	all	about	it	for	you	.
有	到过	所以	种类	作为	到	告诉	我们	全部	关于	它	为了	你	.

他真是太好了，把事情的来龙去脉都告诉了我们。

[wiː; wi] ['pʌblɪʃ] [hɪz; ɪz][nəʊt] .

We	publish	his	note	.
我们	发布	他的	笔记	.

我们刊登了他的信件。

['edɪtə(r)] .

Editor	.
编辑	.

编辑。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l][pə(r)] [deɪ] [raɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪn]

One	hundred	and	twenty	-	five	thousand	people	per	day	ride	across	the	bridge	in
一	百	和	二十	-	五	千	人们	每	天	骑	穿过	这	桥	在

[ðə; ði][kɑːz] .

the	cars	.
这	汽车	.

每天有十二万五千人驾车经过这座桥。

[twelv] ['θaʊz(ə)nd] [wɔːk] ['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˌprɒmə'nɑːd] .

Twelve	thousand	walk	over	on	the	promenade	.
十二	千	走	超过	在	这	长廊	.

一万两千人沿着海滨大道漫步。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['viːək(ə)lz] [krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [ˈrəudwei] . — [siː] . [siː] . ['mɑːtɪn] , [tʃiːf]

Five	**thousand**	**vehicles**	**cross**	**the**	**bridge**	**on**	**the**	**roadways**	**.**	**—**	**C**	**.**	**C**	**.**	**Martin**	**,**	**Chief**
五	千	车辆	叉	这	桥	在	这	道路	.	—	C	.	C	.	马丁	,	首席

[ˌendʒɪˈnɪə(r)][ænd; ənd] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] .

Engineer	**and**	**Superintendent**	**.**
工程师	和	校长	.

五千辆汽车从桥上驶过。——CC Martin，总工程师兼主管。

[ə; eɪ] [gʊd] ['eɪdʒənt]

A	**Good**	**Agent**
一个	好的	代理人

一位优秀的经纪人

['wɒntɪd]

Wanted
通缉

通缉

[ɪn] ['evri] [taʊn]

In	**Every**	**Town**
在	每一个	镇

在每个城镇

[fɔː(r); fə(r)]

for
为了

为了

" [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]

"	**The**	**Great**	**Round**	**World**
"	这	伟大的	圆形的	世界

《伟大的圆形世界》

" [ðæt] [rʌst]

"	**That**	**Rust**
"	那	锈

“那锈迹”

[ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [wiːl] [kæn; kən][biː; bi]

ON	**YOUR**	**WHEEL**	**CAN**	**BE**
在	你的	车轮	能	是

你的车轮上可能是

['teɪkən] [ɒf] [ɪn] [tuː] ['mɪnɪts]

TAKEN	**OFF**	**IN**	**TWO**	**MINUTES**
已采取	离开	在	二	分钟

两分钟内起飞

[wɪð] [ə; eɪ] [ræg] [ænd; ənd][sʌm; səm]

WITH	**A**	**RAG**	**AND**	**SOME**
和	一个	抹布	和	一些

用一块破布和一些

[praɪs]

PRICE
价格

价格

- [sents]

25	**CENTS**
-	分

25美分

[greɪt] [raʊnd]
Great **Round**
伟大的 圆形的

大圆

[wɜːld] ['pɒlɪʃə(r)]
World **Polisher**
世界 抛光机

世界抛光机

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ] [ɔːl] ['dilər]
FOR **SALE** **BY** **ALL** **DEALERS**
为了 销售 经过 全部 经销商

所有经销商均有销售

[ig,zæmi'neiʃənz]
EXAMINATIONS
考试

考试

[hæv; həv][juː; jʊ] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'liːf] [mæps][fɔː(r); fə(r)][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɜːk] ?
Have **you** **thought** **of** **the** **Relief** **Maps** **for** **examination** **work** **?**
有 你 想法 的 这 宽慰 地图 为了 考试 工作 ?

你有没有考虑过在考试中使用地形图?

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['fɒləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ðə; ði][wɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [iːst] ?
Are **you** **following** **from** **day** **to** **day** **the** **war** **in** **the** **East** **?**
是 你 下列的 从 天 到 天 这 战争 在 这 东方 ?

你每天都在关注东线战事吗?

- [rɪ'liːf] ['præktɪs] [mæps]
Klemm's **Relief** **Practice** **Maps**
- 宽慰 实践 地图

克莱姆的救济实践地图

[ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɜːk] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] [friː]
are **especially** **adapted** **to** **examination** **work** **,** **as** **they** **are** **perfectly** **free**
是 尤其 改编 到 考试 工作 , 作为 他们 是 完美 自由的
[frɒm; frəm][ɔːl][pə'lɪtɪk(ə)l]['diːteɪlz] .
from **all** **political** **details** **.**
从 全部 政治的 细节 .

特别适合考试工作，因为它们完全不涉及任何政治细节。

['eni] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɜːk] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [ɒn][ðem; ðəm] .
ANY **examination** **work** **may** **be** **done** **on** **them** **.**
任何 考试 工作 可能 是 完毕 在 他们 .

可以对它们进行任何检验工作。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['iːstən] ['kwestʃən] [juːz] - ['rəʊmən]['empaɪə(r)] , [ænd; ənd]
For **following** **the** **EASTERN** **QUESTION** **use** **Klemm's** **Roman** **Empire** **,** **and**
为了 下列的 这 东 问题 使用 - 罗马 帝国 , 和
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [iːtʃ] [deɪz] [ɪ'vents] .
record **each** **day's** **events** **.**
记录 每个 天 活动 .

要研究东方问题，请使用克莱姆的《罗马帝国史》，并记录每天发生的事件。

[smɔːl] [flægz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][pɪnz] , [ænd; ənd] [muːvd] [ɒn][ə; eɪ][mæp][æz; əz][ðə; ði] ['ɑːmiz] [muːv] ,
Small **flags** **attached** **to** **pins** **,** **and** **moved** **on** **a** **map** **as** **the** **armies** **move** **,**
小的 旗帜 随附的 到 别针 , 和 已搬 在 一个 地图 作为 这 军队 移动 ,

用别针固定的小旗子，随着军队的移动在地图上移动。

[kiːp] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [məʊst] ['helpf(ə)l] [weɪ] , [ɪ'speʃəli] [wen] [juː; jʊ] [juːz] [ðə; ði]
keep the details before you in a most helpful way , especially when you use the
保持 这 细节 前 你 在 一个 最多 有帮助 方式 , 尤其 什么时候 你 使用 这
[rɪ'liːf] [mæps] .
Relief Maps .
宽慰 地图 .

以最有效的方式将详细信息呈现在您面前，尤其是在使用地形图时。

['sɑːmp(ə)l] [set] [rɪ'liːf] [mæps] (-) , $1 . -
SAMPLE SET RELIEF MAPS (15) , $1 . 00
样本 放 宽慰 地图 (-) , $1 . -

地形图样集（15张），1.00美元

['sɑːmp(ə)l] ['rəʊmən] ['empaɪə(r)] , - [sents]
SAMPLE ROMAN EMPIRE , 10 CENTS
样本 罗马 帝国 , - 分

罗马帝国时期10美分硬币样品

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən] , · · [faɪv] [west] 18th [striːt] , [en] . [waɪ] .
WILLIAM BEVERLEY HARISON , · · 5 West 18th Street , N . Y .
威廉 贝弗利 哈里森 , · · 5 西方 18th 街道 , N . 是 .

威廉·贝弗利·哈里森，··纽约西 18 街 5 号

[juː; jʊ] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['eni] [wiːl] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [send] [ˌjuː 'es] [wʌn]
You have your choice of any wheel in the market if you send us one
你 有 你的 选择 的 任何 车轮 在 这 市场 如果 你 发送 我们 一
['hʌndrəd] ['regjələ(r)] [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði]
hundred regular subscriptions to the
百 常规的 订阅 到 这

如果您向我们发送一百份定期订阅，您就可以在市场上选择任何一款车轮。

" [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]
" Great Round World
" 伟大的 圆形的 世界

“大圆世界”

" [ʃəʊ] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] ,
" Show the paper to your friends ,
" 展示 这 纸 到 你的 朋友们 ,

“把这份文件给你的朋友们看看，”

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [wʌn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [huː] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [səb'skraɪb] .
and you will soon find one hundred people who will be glad to subscribe .
和 你 将要 很快 寻找 一 百 人们 WHO 将要 是 高兴的 到 订阅 .

很快你就会发现有100人乐意订阅。

[send] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃnz] [ɪn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wʌn]
Send the subscriptions in to us as fast as received , and when the one
发送 这 订阅 在 到 我们 作为 快速地 作为 已收到 , 和 什么时候 这 一
['hʌndrədθ] ,
hundredth ,
百分之一 ,

收到订阅后请尽快寄给我们，当第一百份订阅寄到时，

['riːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [tuː; tə] ['eni] ['diːlə(r)] [juː; jʊ] [tʃuːz] , [baɪ] ['eni] [wiːl] [juː; jʊ]
reaches us you can go to ANY dealer YOU choose , buy ANY wheel YOU
到达 我们 你 能 去 到 任何 经销商 你 选择 , 买 任何 车轮 你
[tʃuːz] ,
choose ,
选择 ,

联系我们后，您可以去您选择的任何经销商处，购买您选择的任何车轮。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði] [bɪl] .
and **we** **will** **pay** **the** **bill** **.**
和 我们 将要 支付 这 账单 .

我们会支付账单。

[sɪks] - [mʌnθs] - [səb'skrɪpʃnz] [wɪl] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [æz; əz][wʌn] - [hɑːf] , [θriː] - [mʌnθs] - [æz; əz][wʌn] - ['kwɔːtə(r)] .
Six **-** **months** **'** **subscriptions** **will** **be** **counted** **as** **one** **-** **half** **,** **three** **-** **months** **'** **as** **one** **-** **quarter** **.**
六 - 几个月 - 订阅 将要 是 计数 作为 一 - 一半 , 三 - 几个月 - 作为 一 - 四分之一 .

六个月的订阅按二分之一计算，三个月的订阅按四分之一计算。

['sɑːmp(ə)l] ['kɒpiz] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [æt; ət] [hɑːf] [praɪs] .
SAMPLE **COPIES** **WILL** **BE** **FURNISHED** **AT** **HALF** **PRICE** **.**
样本 副本 将要 是 提供 在 一半 价格 .

样品将以半价提供。

([siː] ['ʌðə(r)] ['ɒfəz])
(**SEE** **OTHER** **OFFERS** **)**
(看 其他 优惠)

（查看其他优惠）

[greɪt] [raʊnd] [wɜːld]
Great **Round** **World**
伟大的 圆形的 世界

大圆世界

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
3 **and** **5** **West** **18th** **Street** **,** **New** **York** **City**
3 和 5 西方 18th 街道 , 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神